Uitgegeven te No. 62, Waterstraat, Kaapstad, elken Maandag en Donderdag Ochtends met de vertrekkende post naar de Buiten-Distrikten verzonden.

Termen:—In de Stad per jaar Rds. 22; per kwartaal Rds. 5: 4.—In de Buiten-Distrikten voor de twee nommers in derzelver geheel Rds. 28 per jaar; per kwartaal Rds. 7; doch waar al de Heer van de Maandags-Courant (in zoverre dat) by wyze van Supplement tot de Donderdags Courant wordt begeerd, Rds. 22 per jaar of Rds. 5: 4. per kwartaal.

*** Prys 8d. per enkeld Nommer.

Published at No. 62, Waterstreet, Cape Town every Monday and Thursday Morning and dispatched to the Country Districts by the first ensuing post.

Terms: in Town Rds. 22 per Annum; per Quarter, Rds. 5: 4.—In the Country, (for the two Papers) Rds. 28 per Annum; per Quarter, Rds. 7: 4. but where the whole of the matter of Monday's Paper (in one language) by way of Supplement to the Thursday's Papers is preferred, Rds. 22 per Annum, or Rds. 5: 4: per Quarter.

*** Single Paper 3 pence.

De Zuid-Afrikaan.

AGENTEN VOOR DIT BLAD IN DE BUITEN DISTRIKTEN

De Hr. W. P. R. Dixon, Bloemfontein, De Hr. C. Pritchard, Beaufort; De Hr. P. H. Ley, Caledon; De Hr. P. C. van Ellewee, Clanwilliam; De Hr. T. Redford, Jr. Colesberg; De Hr. D. Blanckenberg, Cradock; De Hr. F. A. Swanepoel, George; De Hr. Jan de Villiers, Graaff-Reinet; De Hr. L. H. Beil, Hottentots Holland; De Heer N. Meyer, Ex. Hartenbosch, distrikt Mosselbaai, De Hr. D. A. de Villiers, Paarl; De Hr. R. Cardinal, Swellendam; De Hr. P. Korsten, Stellenbosch; De Hr. ———, Somerset; De Hr. H. L. de Lange Vos, Tulbagh; De Hr. D. J. de Villiers, Tygerberg; De Hr. J. B. Auret, Richmond; De Hr. J. M. van den Berg, Riversdale; De Hr. J. Brahm, Uitenhage; De Hr. J. Addey, Wagenmakersvallei, achter Paarl; De Hr. P. G. Meiring, Worcester.

DEEL XXI | DONDERDAG DEN 13 FEBRUARY 1851. | No. 1588.

Notulen in Civile Zaken, voor het Hooge Geregtshof van de Kolonie de Kaap de Goede Hoop.

Tusschen HELENA JUDITH MARIA FRYER, Eischeresse
en
WILLIAM HENRY FRYER, Verweerder.

Kolonie de Kaap de Goede Hoop,—te weten:

ZY HET BEKEND,—Dat *William Henry Fryer*, van de afdeeling Clanwilliam, de verweerder in deze zaak, gedagvaard is geworden door *Helena Judith Maria Fryer*, de eischeresse in deze zaak, in eene actie ter verkryging van de ontbinding des huwelyks tusschen de gemelde eischeresse en den gemelden verweerder bestaande, om reden van overspel door den gemelden verweerder gepleegd.

EN ZY HET VERDER BEKEND,—

Dat naderhand, dat is te zeggen op den vierden dag van February, in het jaar onzes Heeren Een Duizend Acht Honderd Een en-Vyftig, te Kaapstad, voor den Hoog-Edelen Sir *John Wylde*, Ridder, L.L.D., Hoofdjusticier van de Kolonie de Kaap de Goede Hoop, en de andere Regters van het Hooge Geregtshof van de gemelde Kolonie, verscheenen zyn zoowel de gemelde eischeresse als de gemelde verweerder, hunne Advokaten, Procureurs en getuigen.

Ten daarop, na de gemelde partyen, hunne advokaten en getuigen gehoord te hebben, vindt het gemeld Hof en decreteert, dat de gemelde verweerder schuldig is aan de zaken ten zynen laste gelegd, op de wyze en in den vorm zoo als de eischeresse daarvan tegen hem geklaagd heeft.

En het gemeld Hof geeft vonnis voor de eischeresse, als door haar verzocht, en om reden van het overspel dat bewezen is door den verweerder te zyn gepleegd;—pronuncierende en decreterende dat de banden des huwelyks, tot hiertoe bestaan hebbende tusschen de gemelde eischeresse en den gemelden verweerder, *William Henry Fryer*, worden, en dezelve worden by deze verklaard te zyn verbroken; en de gemelde eischeresse wordt verklaard de vryheid te hebben indien zy daartoe gezind mogte zyn, zich weder in den huwelyken staat te begeven.

En het gemeld Hof, door en met consent van de gemelde partyen respectivelyk, voornoemd ondergeteekend verder, dat de gezamenlyke Boedel van gemelde eischeresse en verweerder dadelyk vereffend zal worden, en met gelyk consent benoemt het den Heer *Jeremias Cornelis Nieuwoudt* om denzelven te vereffenen.

En het gemeld Hof vonnist laatstelyk, dat de kosten van dit Proces betaald zullen worden uit den afzonderlyken Boedel van den verweerder, den gemelden *William Henry Fryer*.

Door het Hof,
E. THOS. WYLDE,
Griffier van het Hooge Geregtshof.

KONINKLYKE MAALSCHROEFSTOOMBOTEN.

HET volgend schip der Maatschappy, de *Propontis*, wordt verwacht de Tafelbaai van Engeland te zullen bereiken op den 22 dezer, om op den 1ste Maart naar Engeland terug te keeren; het zal Sierra Leone en St. Vincent, Kaapverdische Eilanden, aandoen, om de maal te landen, en Engeland bereiken op den 3de April.

Deze stoomboten zyn voortreffelyk ingerigt tot gemak en geryf van passagiers, insluitende kajuit benoodigdheden, Beddengoed, Linnen, enz.

Elke Boot voert een Chirurgyn. Zy hebben ruimte voor eene bepaalde hoeveelheid ligte vracht, en alle goederen worden door de Maatschappy gescheept.

Voor bysonderheden van vracht of passagie, adres by Kapt. C. D. HAYS, aan de Rekenkamer van de Heeren THOMSON, WATSON & Co.

P.S. Bovengemelde zal tevens den 25 Maart gevolgd worden door het Maatschappy schip "Hel espont."

Tenders voor Reparatien aan de Nederduitsche Gereformeerde Kerk te Somerset, Hotts. Holland.

TENDERS voor bovengem. Reparatien zullen worden aangenomen door den Ondergeteekende tot den 15 dezer, bestaande in het afbreken en opbouwen van een der Gevels, enrepareren van het Dak; bysonderheden zyn te vernemen by den heer CONRAAD JOHS. C. GIE, Kaapstad, en by den Ondergeteekende.

P. J. ROOS, Diaken Kassier.

Somerset, Hotts. Holland, 4 Feb. 1851.

Neger Fonds.

HET Neger Fonds Committee besloten hebben de de Rekeningen in verband met dit Fonds te sluiten op den 1 Maart 1851, en zoodanige stappen te nemen als noodig mogen zyn om zich van alle verdere verantwoordelykheid te ontslaan, verzoekt by deze alle personen die vorderingen tegen dat Fonds hebben, dezelve voor het bovengemeld tydstip inteleveren aan den Heer DENYSSEN, op het Stadhuis, Kaapstad.

D. DENYSSEN, Voorzitter.

Stadhuis, Kaapstad, 20 Nov. 1850.

In den Insolventen Boedel van JACOBUS JOHANNES VAN SCHALKWYK.

ZAL op DONDERDAG den 27 February aanstaande, op de plaats *Karnemelks Fontein*, aan de Groenekloof gelegen, (dadelyk na de Verkooping van gemelde plaats) by den Op- en Afslag of Opslag alleen na verkiezing van belanghebbenden en de liefhebbers, aan den meestbiedende zonder de minste reserve worden verkocht

Zekere Eeuwigdurende Erfpachtplaats genaamd DE HOEK, tusschen Groenekloof en Saldanhabaai, in het Veldkornetschap van Zwartwater gelegen, 2231 morgen en 150 kwadraat roeden groot, bekend als eene excellente Veeplants, en kan dadelyk aanvaard worden

Voorts de navolgende losse Goederen:

Ruim 100 mudden Koorn,
„ 100 mudden Haver,
Eene kwantiteit Kaf en Stroo,
Twee span gelceerde Trekossen,

NB. Uithoofde van derzelver vette en goede staat wel de attentie van Slagters waard.

21 Aanteelbeesten van een zeer goed ras,
2 Zeer goede Rypaarden,
1 Ossewagen met Jukken, Touwen, enz. compleet
1 Zadel en Toom, 1 Geweer.

Voorts eenig Huisraad en andere losse Goederen, als ook de Uitstaande Pretentien, zoo dezelve niet bevoren betaald zyn.

De Koopkonditien van de vaste Goederen zyn te vernemen ten Kantore van den Heer Notaris E. A. BUYSERS, en op dat van den Ondergeteekende, waar tevens de Kaart en Erfbrief te zien zyn.

A. BRINK, Dz., Eenige Curator.

Kaapstad, 31 Jan. 1851.

OP de Verkooping aan Karnemelksfontein op den 27ste dezer, zullen worden verkocht, een nieuwe Kapkar met vier Paarden, en een extra Rypaard, 5 jaren oud.

ANDS. BRINK, Dz., q.q.

Kaapstad, den 3de Feb. 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE Heer JOHANNES CHRISTOFFEL GERMISHUYS, dit Distrikt gaande verlaten, zal derhalve, op DONDERDAG, den 20ste February aanstaande, aan zyn tegenwoordig verblyf, ter plaatse van den heer JACOBUS VISSER, in het Voorste Boschjesveld, dit District, publiek doen verkoopen, al zyn Eigendom, bestaande in allerlei Huisraad en Keukengereedschap, Glas en Aardewerk; Ploegen, Eggen, en ander Landbouwgereedschap, een Brandewynsketel, eenig Vatwerk en Wagenhout; Koorn, Garst, Haver, Rog; 60 Trek en Jonge Ossen, waaronder een span Bastaards, Aanteelbeesten, Trek en Rydpaarden, Aanteelbokken, 400 extra vette *Hamels en gute Dogen*, en vele andere artikelen,—alles zonder de minste reserve.

LINDENBERG & LAGUERENNE,
Vendu Adms,

Vendu-Kantoor, Worcester, 20 Jan. 1851.

Wagenhout.

OP MORGEN, den 14de dezer, zal per Veiling verkocht aan het Noorder Zeehoofd door den Heer R. D. JONES, de lading van de "Lira," juist aangekomen van de Knysna, en bestaande in de gewone verscheidenheid Wagenhout, namelyk:—

DISSELBOOMEN, LEERBOOMEN, SPAKEN, ASSEN, VELLINGEN, NAVEN, DWAAIBORDEN, BUIKPLANKEN, enz. enz.

Te gelyker tyd zullen worden verkocht,

116 extra STINKHOUTEN PLANKEN, en
19 GEELHOUTEN BLOKKEN.

Verkooping te beginnen ten 2 ure precies.

Heerengracht, 13 Feb. 1851.

THOMSON, WATSON & Co.

Nieuwe Goederen,

EX "BOSPHORUS."

THOMSON, WATSON & Co.,

LANDEN nu uit bovengemeld vaartuig, een uitgebreid assortement

FYNE EN FANCY GOEDEREN,

BESTAANDE IN:—

Zwarte en gekleurde Gros de Naples, zyden Mantels, Poplin, geruite Jutestring Lint, satynen Lint, zyden Bandannas, balzarine en nepaulese Kleeden, Bloemen en Frontjes, muslinen Kraagjes, kaemerik Doeken, Illusie Blend.

Kousenwaren en Modekramery,

Mede per jongste aankomsten:

Gryze en witte BAETAS en PUNJUMS,
Zwarte en gekleurde VOERCHITS,
Gekleurde Moleskin en Velveteen,
Laken en Kassimier,
Fancy Doeskin,
Gemaakte Kleederen,
Lussen en Schoenen,
Tartan Ginghams, Mabelgeruit,
Maleidsche en Madras Doeken,
Wolzakken, Wagendek,
Hessian, Zeezeilgaren.

YZERWERK.

Hoogescharen, No. 4 G. aren, koperen en yzeren Ledekanten, Kuipmessen, zetten Messen en Vorken, Roosters, Pannen, Theeketels, Suikerbusjes, B. M. Lepels, D. Z Lepels kaartten Kammen, ivoren Kammen, B. Y. Sikkels, T. Scharnieren, Hankjes en Oogjes, Putzagen, koperen en yzeren Sluiten, Tandelloogen, Kollymolens, Gordynringen, Kandelaren, Soepborden, Kamerpotten, Hollandsche Ketels, Bylen, koperdraad Zeven, Naalden, Haarbursteis, Schryfkassaren.

Musketten en Geweren, Zadels en Toomen

Staaf en Hoepelyzer, Kolen, Teer, Bottels, Deelen en Planken, dennen Balken, kuipen Blokken, Vilt, Bladkoper, compositie Metaal, Spykers, enz. enz.

Nieuwe Goederen.

Preuss & Seligmann,

HEBBEN ONTVANGEN *ex EMPEROR.*

SATYNEN, zwart en wit,
GROS DE NAPLES EN ZYDEN, zwart, wit en gewaterd DELAINES, Kleeden, flawneed en MANTELS in groote verscheidenhe
ZYDEN GEMPJES en BELEGSEL, fancy
BLOND BRIDES, KRAAGJES, MOUWEN,
OPSLAGEN, Mutsen, Terry zyden en fluwelen HALSDOEKJES.
BORSTROKKEN, beste Fransche, KABRETTEN HANSCHOENEN, beste Parysser.
HEMDEN met linnen Borststukken.
TAPYTEN en MATTEN.
LAKEN, DOESKIN EN CASHMERE van uitmuntende kwaliteit.

LEDER,

N.L. PATENTE KALF, BORDEAUX KALF en LANGE en KORTE FRONTS, KAMOES VELLEN en beste Engelsche BUTTS.

LAARZEN EN SCHOENEN.

WELLINGTONS, BLUCHERS, KNOOP LAARZEN, TIES, OXFORDS, OXONIANS, CASHMERE en LASTING LAARZEN, patente KALF en ROBBEN SPRINGS, KINDER LAARZEN en SCHOENEN, van alle soorten.

JUWELIERSWERKEN.

Gouden en Zilveren Kettings.
Gouden en Zilveren Oorringen en Haar Braceletten.
Vergulde Braceletten en Oorringen.
Stalen Albert Kettings, enz. enz.

55, St. Georgestraat.

AAN FOKKERS.

EEN fraaye sterke Arabier Muilezel Hengst, ingevoerd per *Reliance*, te koop.—Adres by PHILLIPS & KING, No. 3, Heerengracht.

Worcester Commercieele Bank.

WORDT by deze kennis gegeven, dat overeenkomstig het 5de artikel van de Acte van Overeenkomst, de vierde inbetaling van EEN POND Sterling per Aandeel verschenen en betaalbaar zyn zal op den 26 April 1851; en de Vyfde Inbetaling van EEN POND Sterling per Aandeel op den 26 July 1851.

Op last van Directeuren,
P. G. MEIRING, Sec., pro temp.

Worcester, 26 January 1851.

Worcester Commercieele Bank.

OP eene Algemeene Byeenkomst van Aandeelhebbers gehouden op den 18 dezer maand January, werd de volgende Resolutie voorgesteld en eenparig aangenomen, t.w:

"Dat de bezigheden van de Worcester Commercieele Bank zich ook zullen uitstrekken tot het uitreiken of circuleren van Papieren Banknoten, onderworpen aan de Acte van Overeenkomst en vooral van Artikel 36."

P. J. DE VOS, Voorzitter.

EXECUTEURS KAMER.

DE Verkooping der Eigendommen behoorende aan de Heiren M. en S. J. VAN SCHOOR, —geadverteerd voor HEDEN, is uitgesteld tot andere kennisgeving.

C. J. C. GIE Sec.

den 13 February 1851.

Executeurs Kamer.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

Vast en Losgoed.

In den Boedel van wylen den Wel-Edelen Heer FREDRIK RUSSOUW, Sen., en nagelatene Wedawe Mejufvrouw JOHANNA FRANCINA VOS.

DE Ondergeteekenden, in hunne betrekking als Executeuren in bovengem. Boedel, zullen op MAANDAG en DINGSDAG den 17 en 18 FEBRUARY aanstaande, ten 10 ure, (en indien noodig op den daarop volgenden dag) publiek aan den meestbiedenden doen verkoopen, al de vaste en losse Goederen, behoorende aan bovengem. Boedel, bestaande in

VASTGOED.

1. Het hecht en sterkgebouwd Huis, gelegen op het Boerenplein, voorzien van alle gemakken, bevattende, ruime Boven en Onder-kamers en andere Vertrekken, Koetshuis en Stalling met het anex gelegen Pakhuis, en voorzien met private Waterleiding.

2. Zeker Pakhuis, gelegen op het Boerenplein, anex bovengem. Huis en Pakhuis, waarin door den overleden de Wynhandel voor een aantal jaren met goed succes is gedreven, en verhuurd is voor Rds. 60 per maand.

3. Zeker Huis en Erf, gelegen op het Boerenplein, hoek van de Breestraat, hetwelk in twee percelen zal worden opgemeld, inde voorzien met private Waterleiding en eene huur opbrengende van Rds. 137 per maand.

4. Zekere Huis en Erf, gelegen aan de Buitengracht, anex eerstgemeld Woonhuis van den overledene, en verhuurd voor Rds. 45, per maand.

5. Zeker Kraal of Erf met de daaropstaande Gebouwen, gelegen achter het hierboven gemeld Huis en Erf No. 3, mede makende in de Breestraat, eene huur van Rds. 32 per maand opbrengende.

Deze Eigendommen, welke zich in goeden staat van reparatie bevinden, behoeven geene verdere aanbeveling.

LOSGOED.

Bestaande in mahoeyhouten en anderen Stoelen en Sofas met Paardenhaar zittingen, Tafels in soorten, Buffetten, Ledekanten en Katels, met Vederen Bedden, Matrassen en verdere toebehooren, Kleeder en andere Kasten, Kabinet met zilveren beslag, Venster en andere Gordynen, Spiegels Schilderyen, een staande Klok, Glas, Koper en Aardenwerk, Keukengereedschap, enz.

ZILVER.

Eene groote hoeveelheid Zilverwerk, bestaande in groote en andere Lepels, Vorken, Botermessen, een Vischschop, een Koffypot, Melk, Thee en Suikerpot, Schenkbladen, Middenstukken, enz.

Voorts eenig Vatwerk, als Stukvaten, Leggers, Ankers, eene kwantiteit Oude Wynen, Azyn, Trechters, Emmers, koperen Kranen, do. Gallonbekers, drie do. groote Brandewynketels, drie blikken Wynpompen, Rommelary, enz. enz., en hetgeen verder ter verkooping zal worden aangeboden.

De Koopkonditien van het Vastgoed, welke zeer voordelig zullen worden gemaakt, zyn te vernemen ten Kantore der Kamer en by de heeren BLORE & BARTMAN.

☞ *Ruim Strykgeld en Bonus zullen worden gegeven.*

Wed. P. RUSSOUW, geb. Vos, } Executeuren
G. J. RUSSOUW } Testamentair.
H. J. RUSSOUW, } Gemachtigde
C. J. C. GIE, Sec. Exec. Kamer. } Executeuren

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

VASTGOED, HUISMEUBELEN,

SMIDS-GEREEDSCHAP, ENZ

In den Insolventen Boedel van JOHAN HENDRIK UNGERER, van de Kaapstad, Smid.

OP VRYDAG,

DEN 14 MAART 1851, TEN 11 URE PRECIES,

ZAL worden verkocht, met liberaal Strykgeld en Bonus, stellig aan den hoogsten Bieder,—

1. Zeker Huis en Erf, gelegen in deze Tafelvallei, in de Waterstraat, bevattende 4 Kamers, Keuken, enz.

2 Een groot Pakhuis, naast het Huis, met geryfkyke Smids Winkel, geschikt voor een Wagenmakers Etablissement, dat een aantal jaren aldaar met goed gevolg gedreven is.

Te gelyker tyd zullen worden verkocht, eenige Huismeubelen, bestaande in Stoelen, Tafels, Ledekanten, Porselein en Glaswerk, Keukengereedschap, enz. Alsmede,

2 Smids Blaasbalgen
3 Aanbeelden
2 Schroeven, en verschriden Smidsgereedschappen, eenig oud Yzer en omtrent 5 tonnen kolen.

De Verkooping van het Losgoed zal beginnen precies ten 10 ure. En

OP ZATURDAG,

DEN 15 MAART 1851, TEN 12 URE PRECIES,

Zal worden verkocht op de Stoep der Koopmans Beurs.

Zekere plaats genaamd "Nooitgedacht," gelegen in de Kaapsche Duinen, groot 33¾ morgen land. Er is een goed gebouwd Woonhuis en aangename Cottages op de plaats.—Dezelve heeft een gaede Fontein Water, en fraaije Tuingrond, behalve zaime weide.

Tevens zullen worden verkocht, 80 dennen Sparren, geschikt tot bouw-einden, nu liggende naby de Cottage op de plaats.

R. LE SUEUR, } Gez.
A. P. J. VAN DER POEL, } Curatoren

De heer J. G. STEYTLER, Gz., Afslager

EEN bekwame Looyer benoodigd.—Te bevragen by STEP. F. MALAN, Pz.
24 Rivieren, gelegen aan de Hottentotsberg.

PUBLIEKE VERKOOPING

VAN VASTGOED.

In den Insolventen Boedel van ARNOLD JOHANNES VAN SITTERT, van Koeberg, Kaapsch Distrikt.

Op VRYDAG, 28 February 1851
TEN 10 URE PRECIES,
BY OPBOD EN AFSLAG,
ZAL OP DE PLAATS WORDEN VERKOCHT,
Stellig aan den Hoogsten Bieder.

ZEKERE plaats met de Gebouwen daarop, gezaamd RONDEFUIL, gelegen te Koeberg, in het Kaapsch Distrikt, groot acht-en seventig morgen en negen-en-zeventig kwadraat roeden. Dit eigendom is zeer geschikt voor Vee en Zaaijen De ligging en vruchtbaarheid van de Plaats, zyn zoo wel bekend, dat geene verdere aanbeveling vereischt wordt.

ALSMEDE,

Losgoed, bestaande in Landbouwgereedschap, een Haver en Rosmolet, bestaande in acht mud Haver en den half mud Rog, enz. enz.

W. C. A. MOLLER, Eenige Curator.

Kaapstad, 29 January 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING

TE MALMESBURY.

DR. MAASDORP, voornemens synde naar Groot Reinet te verhuizen, heeft den Ondergeteekende last gegeven te verkoopen

OP ZATURDAG,

DEN 1ste MAART,

OP DE PLAATS ZELVE,

AL ZYN VASTGOED.

1. Zyn WOONHUIS, waarvan aanzienlyke en geryfkyke bygevoegingen gedurende zyn gemaakt, eene centrale ligging hebbende, en by gevolg geschikt voor eenig Handel. Mede de Buitengebouwen, zoo als Stalling voor 6 Paarden, Voerzolders en Knechtskamers.

2. Al zyne HUISMEUBELEN, bestaande in Kasten, Eet, Thee en andere Tafels, Ledekanten, Stoelen, Glas en Aardewerk, van alle soorten en Keukengereedschap, met verscheidene andere artikelen, te veel om te melden.

Alsmede, een extra PLEISIER KAR, met ZES GOEDE PAARDEN, TUIGEN, enz.

J. W. MOORREES.

Malmesbury, 25 Jan. 1850.

---

20 Rds. Belooning.

WEGGELOOPEN uit de Stellenbossche Vlakte, een donkerbruin Ruinpaard, de haker achter enkkouw wit, behoorende aan den Ondergeteekende. Gemeld Paard is laatst gezien geworden passeerende de plaats van den heer ARENDT DE WAAL, Joostenberg, (met hunter aan) in de rigting naar Malmesbury.—Die betzelve aan den Ondergeteekende terug bezorgt, zal bovenstaande belooning ontvangen.

F. P. HAUBTFLEISCH.

Stellenbosch, 10 Feb. 1851.

BENOODIGD,

EEN GEHUWDE PAAR, wel bekend met de MELKERY bezigheden, te worden geplaatst op eene plaats omtrent zes uren rydens van de stad. Eene aangename Cottage, met fraaye Tuingrond en overvloedig Water, zullen hunne woning aangenaam maken. Behoorlyke getuigschriften zullen vereischt worden. Aanzoek te worden gedaan ten Kantore van den heer J. G. STEYTLER, No. 19 Grievestraat.

Een Aandeel in de Z. A. Brand Assurantie te koop.

DE Directie van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding zal tot ZATURDAG den 15 aanstande, te 3 uren, P.M., *tenders* ontvangen voor een Aandeel in de Z. A. Brand Assurantie Maatschappy, behoorende tot de nalatenschap van wylen den Wel-Edelen heer Mr. J. H. NORTHLING en thans mede wylen Echtgenoot.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, den 5 Feb. 1851.

ZUID-AFRIKAANSCHE MAATSCHAPPY VAN

Administratie en Boedelberedding.

DIRECTEUREN van opgemelde Maatschappy, in kwaliteit als Executeuren Testamentair van wylen den Wel Edelen Heer MICHIEL SMUTS, Sr., en nagelatene Wed. GERHARDA SMUTS, geb VAN WILLIGH, de rato ageerende voor den mede-Executeur den Wel-Edelen Heer MI. SMUTS, M: zoon, roepen by deszelfs en een egelyk op, die vermeenen mogten eenige actie of pretentie tegen gem. Boedel te hebben, hetzy uithoofde van Schuldbrieven, Boekschulden, Borgtogten, Administratie, of anderzins, om binnen eerstkomende drie maanden na publicatie dezes op het Kantoor van meermelde Maatschappy op het Kerkplein, No. 5, zoodanige actie of pretentie op te geven, en te doen certificeeren, vermits Executeuren na verloop van dien tyd zullen overgaan tot het vereffenen van gem. Boedel; als mede worden diegenen die aan denzelven iets verschuldigd zyn verzocht voor de expiratie van gem. drie maanden van hunne respective debita opgaaf te doen.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein No. 5, 29 Jan. 1851.

ADVERTENTIE.

DE Directie van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding in kwaliteit als Geassumeerde Executeuren van het Testament van wylen PATIENTIE VAN TRANQUEBAR en nagelatene Weduwe WILHELMINA VAN DE KAAP, zal op DINGSDAG den 18 February aanstaande, 's Morgens precies te 11 uren aan de meestbiedenden in het openbaar ter plaatse waar het Goed zich bevindt, doen verkoopen een Huis en Erf, staande en gelegen in Visteep, welke steeds een zeer voordeelige maandelykshuur heeft opgeleverd.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, den 29 Jan. 1851.

J. DE WET, Sec.

VERKOOPING VAN

Kostbaar Vastgoed.

DIRECTEUREN van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, in kwaliteit als gemachtigden Executeuren van het Testament van wylen den Wel-Edelen H. er JACOB PIETER LAURENS CLOETE, en nalatenste Wed. Jufvrouw MARTHA CARHARINA CLOETE, geboren VAN DER BYL, zullen op DONDERDAG den 20 February daaraanstande en volgende dagen, voor rekening hunner nalatenschap aan de meestbiedenden in het openbaar ter plaatse waar het goed gelegen is deen Verkoopen, de Plaats PALMBOOM, binnen Wesiervoort, aan het Rondebosch'je, en wel in een uurtal zeer gunstyke Persoon of Egen verdeeld. Op de plaats bevindt zich een uitmuntende Watermolen, onlangs met geen geringe kosten inwendig behoorlyken staat van reparatie gebragt, en welke door de bekende sterk loopende Fontein in de nabyheid van Nieuwland en de Brouwery, wordt gaande gehouden De voordeelige ligging van deselve Plaats, benevens vruchtbaarheid van grond, bieden door deze verkooping eene gelegenheid aan tot het Bouwen en aanlegg en van aangename Buiten-Verblyven die niet dan zeer schaars voorkomt.

Het plan bevattende de verdeeling van de plaats in Erven, zal dagelyks voor het houden der verkooping gedurende de kantoor-uren by de Maatschappy voorhuid worden ingezien.

Het pad op het Water van den Molen zal opende, zal afzonderlyk worden verkocht. Wyders zullen ook by deze stukken gelegenheid worden te gelde gemaakt; de vrugtbare uitgebonden Erven van Westervoort, grenzende aan gemeld plaats Palmboom; als ook Wagens, Paarden, Molengereedschap, Houtwerk en Rondehout.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, den 20 January 1851.

J. DE WET, Sec.

VERKOOPING VAN

Kostbaar Vastgoed,

EN2. EN2. EN2.

DIRECTEUREN van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, met en benevens den tweeden Ondergeteekende, zullen in kwaliteit als Executeuren Datief, in de nalatenschap van wylen den Heer FRANS VAN SCHALKWYK, en nagelatene Weduwe, op DONDERDAG den 27 February 1851, 's morgens ten 10 ure, op de plaats Karnemelksfontein, gelegen naby de Groenekloof, aan den meestbiedende in het openbaar ter verkoopen, dezelve welbekende en voor den Koornbouw zeer vruchtbare plaats, bestaande in 1447 morgen lands;—benevens de tot dezelve behoorende Losse Goederen, bestaande in allerhande soorten van Huisraad, als Tafels, Stoelen, Kasten, Ledekanten met Beddens en verder toebehooren, Rakken, Koffers, Glas en Aardewerk, koperen en yzeren Keukengereedschap; voorts verschillende soorten van Landbouwgereedschap, als Ploegen en Eggen, ook Balies, Emmers, Kisten, Vaten Zeven, Koornschoppen, Ladders, Harken, Hoolwerken, Gaff'a, Pikken, Kannen, Koorsballes, Botervaatjes, Schalen en Balansen, Maddenmakken, Hakmessen, Smids- en Wagenmakers Gereedschap in sort. een Zadelmakersbank, Stanfyzer, Ossen en Paardenwagens, Karren, Tuigen, enz. wyders al het opgemelde plaats zich bevindend Vee, bestaande in acht Wagenpaarden, 2 Rypaarden, een party Merries en Veulens, Ossen en Koeijen, en ander Aanteelvee, een Bul. Verder al het Graan benevk de laatste Oogst heeft opgeleverd, als eenige honderde mudden Koorn, Garst, Rog en Haver, en eindelyk eenige rommeling.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, 15 Jan. 1851.

J. DE WET, Sec.
A. BRINK, Dz.

N.B.—Onder het Vee bevinden zich van 40 tot 50 EXTRA GOEDE EN VETTE TREK EN SLAUTOSSEN.

OPENBARE VERKOOPING

Van uitmuntend Vee,

AAN GROOT BERGRIVIER.

DE Directie van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, in kwaliteit als Generale Gemagtigde van den Wel Edelen heer MAURITIUS MELK, Senior, maakt mits dezen aan het publiek bekend, dat ZEd., uithoofde van voortdurende ernstige ongesteldheid, besloten hebbende zich van zyne Boerderyen aan de Bergrivier te ontdoen, op

WOENSDAG & DONDERDAG,

DEN 9de EN 10de APRIL AANST.,

's Morgens te 10 uren precies,

Op zyne Woonplaats aldaar in het openbaar aan den meestbiedende zal doen verkoopen, het op gemelde plaats zich bevindende Vee, bestaande in:

Een aantal uitmuntende jonge

Merries en Hengsten,

zynde Veulen van de door den heer MELK in de volkplanting met veel kosten ingevoerde en in dezelve welbekende en wydberoemde Bloed Hengsten *Morisco, Tinctoret, Ploughb y, Hurry Scurry, Sideboard, O'Connel, Tagnet* en anderen meer.

Onder de Veulen dier Hengsten vindt men thans velen die by herhaling pryzen in de Wedloopen van de Kaapstad en van andere gedeelten der Kolonie hebben behaald.

Voorts een groot getal uitmuntende

MELKGEVENDE EN ANDERE

KOEIJEN EN VAARZEY,

aankomstig van opregte ingevoerde Friesche Bullen en Koeijen.—Alsmede zware SLAGT en TREKOSSEN.

Ook by uitstek vette MERINO en KAAPSCHE HAMELS en AANTEELSCHAPEN.

Eindelyk, al het op de plaats zich bevindende Landbouwersgereedschap, bestaande in WAGENS, KARREN, PLOEGEN, EGGEN, Harken, Jukken, Graven, Schoppen, Spaden, Karnen, Balies, Emmers, Tuigen, Jukken, Trektouwen, enz., alles wel onderhouden en in soorten.

Zoowel het Paarden ras als dat van het Hoornvee, welke sedert het jaar 1795 steeds verbeterd is geworden, heeft thans over de geheele volkplanting zulk een hoogen graad van roem verworven en is by de Landbouwers en Buitenheden in het algemeen zoo gunstig en voordeelig bekend, dat het gebeel overtollig is daarop meer in het byzonder hun aandacht by dezen te bepalen; zullende zeker niemand die zich fraaije Ry, Trek of Aanteelpaarden wenscht aanteschaffen, of zyn Veefokkery te verbeteren, deze schoone gelegenheid daartoe, welke waarschynlyk in vele jaren zich niet weder zal voordoen, laten voorbygaan, zonder gedachte verkooping bytewonen en zyn profytte doen.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5, den 5 Feb. 1851.

De heer J. G. STEYTLER, Afslager.

NB. De Plaatsen van den Heer MELK, aan Groot Bergrivier, zullen in de maand SEPTEMBER aanstaande ede publiek in percelen worden verkocht.

VERKOOPING VAN

Kostbaar Vastgoed.

DE Directie van de Z. A. Maatschappy van Administratie en Boedelberedding, zal in den loop dezer maand, op een nader te bepalen dag, in kwaliteit als Generale Gemagtigden van Mejufv. MARIA JOHANNA VAN RENEN, Weduwe wylen den Wel-Ed. Heer JOHAN GEORGE MULLER, in het openbaar aan den meestbiedenden doen verkoopen, Haar Edn. zeer vruchtbaren Tuin, genaamd "Rustenburg," met het daarop staande logeabele en hecht en sterk gebouwd Woonhuis, voorzien van een aantal ruime Kamers en andere Vertrekken, benevens uitgestrekte Buitengebouwen, alles in zeer gerieflyke Percelen verdeeld. Volgens thans bestaande bepalingen ontvangt gemelde Tuin op twee dagen in de week het van de zoogenaamde *Questiense Fontein* afloopend Water, en waardoor dezelve voldoende kan bevochtigd worden. Ook zullen by dezelfde gelegenheid worden te gelde gemaakt, eenige aan denselven Tuin grenzende Erven, waarvan sommige bebouwd zyn.

J. DE WET, Sec.

Kaapstad, Kerkplein, No. 5,
den 5 Feb. 1851.

Bekendmaking.

DE Ondergeteekenden nemen de Vryheid het Publiek in het Algemeen te berigten, dat zy een Handel- & Agentschaps Kantoor hebben geopend en vertrouwen door stipte en naauwkeurige behandeling de gunst van het Publiek te erlangen.

P. J. PENTZ &Co.

Wellington, 11 February, 1851.

OP MAANDAG den 24 dezer, 's morgens ten 10 uren, zal de Ondergeteekende aan het huis van den Heer JOHN ADNET eene Commissie Vendutie houden van onderscheidene soorten Winkel Goederen, ens. ens.

NB. Diegenen die genegen zyn iets ter verkooping te zenden worden verzocht zulke op den 22ste dezer te melden.

P. J. PENTZ, & Co., Vendu Adms.

VERHUISD

PREUSS & SELIGMANN, van 55 naar 18 St. George's Straat, naast de Union Bank.

February 12 1851.

UIT DE HAND TE KOOP,

Een extra Zaai en Veeplaats,

IN HET KOUDE BOKKEVELD.

DE Ondergeteekende, uithoofde zyner ziekelyke omstandigheden en hooge jaren zich van zyne beslommerende affaire wenschende te ontdoen, biedt uit de hand te koop aan, zyne extra welbekende Zaai en Veeplaats genaamd MOLENRIVIER, gelegen in den voorsten omtrek van het Koude Bokkeveld, district Tulbagh, groot cirka 2000 morgen. Tevens is aan gemelde plaats gelegen, circa zooveel Gouvernements Grond, bruikbaar land, dat door geen ander kan worden ingenomen.

Gemelde Plaats is byzonder geschikt voor vee, zynde ruim voorsien van loopend Water het geheele jaar door, zoodat een veel grooter Watermolen dan de thans bestaande met gemak op gem. plaats kan worden gedreven.

Gemelde plaats zoowel bekend zynde, van wegens derzelver vruchtbaarheid en aangename Woning, vereischt dus geene verdere aanbeveling.

Het grootste gedeelte van den Koopschat kan op renten worden gehouden.

De liefhebbers worden uitgenoodigd zich te vervoegen op gemelde plaats by den Ondergeteekende, op ZATURDAG den 1ste Maart aanstaande.

Verdere byzonderheden zyn te vernemen by den heer H. ZINN, te Tulbagh. W. F. DU TOIT, Sr.

Molenrivier, Koude Bokkeveld, den 8 Feb, 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE Ondergeteekende zyn Vastgoed alhier ten Dorpe verkocht hebbende zal dien ten gevolge op MAANDAG den 17 dezer, publiek doen verkoopen, al zyn kostbare Meubelen, bestaande in Paardehaar en andere Stoelen, een do. Rustebank, een ronde Rozenhouten Tafel, alsmede andere Tafels, Ledekanten, Katels, Kabinet, Karsten, een extra goede staande Hollandsche Klok, Tapyten, een komplete blauwe Servies, Glas en Aardewerk, en meer andere Goeren te veel om te melden.

P. H. FAURE.

Stellenbosch, 6 Feb. 1851.

☞ Op bovengem. Verkooping zal mede worden verkocht 30 mudden Oude Koorn en een extra goede Kar en Tuigen.

De heer J. WEBB, Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING VAN

20 Jonge Hengsten, aan de Paarl.

DE Ondergeteekende zal op DONDERDAG den 20 February aanstaande, ter plaatse van den heer ADRIAN LOUW, gelegen voor de Paarl, publiek doen verkoopen,

20 *Jonge Hengsten,*

door hem aangeteeld op zyne plaats "Vogelgezang." Distriet Caledon, en afkomstig uit het opregte Engelsche Bloedpaard

YELLOW HAMMER,

uit Merries van het beste bloed.

P. G. MYBURGH, Sen.

Hottentots Holland, 29 Jan. 1851.

NB. Gesachtregisters zullen geproduceerd worden.

De heer J. WEBB, Afslager.

PUBLIEKE VERKOOPING.

DE heer D. J. MALAN, Sr., door ziekelyke omstandigheden zyne Boerdery niet op eene uitgebreide schaal kunnende voortzetten, en dezelve dien ten gevolge wenschende te verkleinen, heeft den Ondergeteekende last gegeven om op WOENSDAG den 5de Maart eerstkomende, op zyne plaats, gelegen aan de Eikenboomen, te verkoopen, een gedeelte van zyne overtollige Goederen, bestaande in 1 extra drie legxers Wagen, een dito Paarden en een Ossenwagen, eenige Ploegen, Eggen, Jukken, Touwen, Stroppen, Riemen en verscheidene stellen Paarden en Ezelstuigen, en eene groote hoeveelheid zeer nuttige Bouwgereedschappen, te veel om te worden gespecificeerd.

VOORTS,

130 extra vette Slagtossen en Koeijen, waaronder 2 spannen gedresseerde Bastaard Ossen en 2 spannen dito Koeijen,
10 Ry en Trekpaarden, waaronder 4 Hengsten, goed gedresseerd als Rypaarden,
3 span gedresseerde Muilezels
2 opregte Ezelhengsten,
150 opregtgeteelde Merino Ooijen,
150 dito Hamels, extra vet,
100 mudden extra zaad Koorn,
100 dito dito Haver.

Crediet zal gegeven worden tot den 15 February 1852.

G. L. STEYTLER, Vendu-Afslager.

Paarl, den 12 Feb. 1851.

VERKOOPING VAN JONGE HENGSTEN

Aan de Paarl.

DE Ondergeteekende zal op MAANDAG den 3 MAART 1851, verkoopen ter plaatse van den heer DAVID MARAIS, aan de Paarl, 15 jonge Hengsten, in hun 2de en 3de jaar, gefokt door den heer T. B. BAYLEY van het Distrikt Caledon. Deze Hengsten zyn afkomstig van de ingevoerde opregte Paarden *Exonus* en *Tally-ho*, uit Merries van het beste bloed, en hebben het regt te loopen voor de Fokkers en Produce Stakes, in de Kaapstad, en de Fokkers Stakes te Swellendam en Bredasdorp.

De Verkooping zal beginnen ten half 11 ure, en zes maanden crediet zal gegeven worden.

J. G. STEYTLER, Gz., Afslager.

VENDU ADMINISTRATIE

Te Wellington

DE Ondergeteekende heeft de eer het publiek te berigten dat hy eene Vendu-afslagers en agentschap's bezigheid heeft begonnen in bovengemeld Dorp, en vertrouwt door getrouwe en exacte behandeling een gedeelte der gunst van het publiek te gewinnen.

J. D. CILLIERS, J. Zoon.

Wellington den 1 February 1851.

DE Ondergeteekende voornemens zynde zyne plaatsen "Bartholomeus Klip," en de daaraan gelegene "Boomplaats," gelegen aan de Groenberg in het distrikt van de Paarl, uit de hand te verkoopen, noodigt daarom de liefhebbers uit, om op of voor DONDERDAG den 20ste dezer, zich te Wellington by hem te vervoegen. Voormelde plaats heeft goede Zaailanden en ruime en goede Veerwerfs, bovendien staat op de daaraan gelegene "Boomplaats," een groot Eikenbosch en andere Vruchtboomen, laatstgemelde plaats is ook voorzien van extra goede Tulngrond en loopend Water het geheele jaar door. De twee voormelde plaatsen zyn tezamen meer dan 2000 morgen groot.

Wellington, 4 February 1851.

D. J. BOOYSEN.

KAR EN PAARDEN.

OP aanstaande ZATURDAG den 15 dezer, ten 11 uro precies, zullen by den Heer STEYTLER, op de Parade, worden verkocht een extra sterke Kar en *een goede Paarden*, in extra conditie, onlangs gebruikt op Circuit.

VERKOOPING VAN OPREGTGETEELDE

HENGSTEN,

Zonder Reserve.

DE Jaarlykesche Verkooping van den Ondergeteekende zal plaats vinden op

DINGSDAG, DEN 4 MAART,

aanstaande, ter plaatse van den Heer ADRIAAN LOUW, gelegen voor de Paarl, wanneer p r publieke Veiling zonder de minste Reserve zullen worden aangeboden,

20 Jonge Opregtgeteelde Hengsten,

VAN 1 EN 2 JAREN OUD,

Door den Ondergeteekenden aangeteeld op zyne plaatsen aan Bergrivier, en afkomstig uit de Opregte Engelsche Bloedpaarden

O'CONNELL & TUGNET,

ALSMEDE 6 RUINS.

De Stoetery van den Ondergeteekende is zoo wel bekend dat er geene aanbeveling noodig is om koopers te lokken.

M MELK, Sr.

De Heer J. G STEYTLER, Gz. Afslager.

HOLLANDSCH VEE.

EEN STIER,
EENE KOE,
VIER VAARZEN,
VYF STIERKALVEN.

DE Ondergeteekende wenscht het publiek te berigten, dat hy bovengem. Vee per *Prins Veldmaarschalk*, dagelyks uit Holland staat te wachten, hetwelk na landing publiek zal opgeveild worden. Daar het Vee door denzelfden kenner aangekocht is, welke vroeger den Stier thans in bezit van den Heer ESTERHUYSE, uitgekozen heeft, behoeft het geene verdere aanbeveling.

Dr. F. FLECK.

Kaapstad, 3 Feb. 1851.

Extra vette Ossen en Koeijen.

OP MORGEN, den 14 February 1851, te half 11 uren precies, zal worden verkocht aan Montagu Brug,

50 Extra vette Ossen en Koeijen,

En op VRYDAG den 14 Maart, ter zelfde tyd en plaats,

50 Extra vette Ossen.

J. W. STIGLING.

Kaapstad den 1 February 1851.

De Heer L. H. CAUVIN, Afslager.

80 *Slagt en Trekossen.*

OP WOENSDAG, den 19 dezer, zal worden verkocht by den heer D. DE VILLIERS, D'Urban, bovenstaand getal Vee, in uitmuntende conditie,

11 Feb. 1850. J. LOUW, J.A.z.

De Heer J. G. STEYTLER, Gz. Afslager.

25 zware Slagtossen

ZULLEN aan Montagu Brug worden verkocht op Vrydag den 21 dezer, ten 11 ure precies.

J. G. STEYTLER, Afslager.

1st Feb. 1851.

150 *slagt en Trekossen*
700 *Schapen*

DE Ondergeteekende zal zonder de minste reserve verkoopen aan Montagu Burg, op Dingsdag den 25 February, ten 11 ure precies, bovengemeld getal extra Ossen en Schapen.

J. G STEYTLER, Gz. Afslager.

1200 *Extra vette Schapen*
200 *Do. do. Bokken*
40 *Slagtossen en Koeijen*
1 *Span gedresseerde trekossen*

ZULLEN op WOENSDAG den 26ste February aan *Eenzaamheid* ter plaatse van JACOBUS MYBURGH, worden verkocht. Zy zyn in de Hantam ingekocht en met groote zorg opgebragt door den Heer D. J. THUMISSEN. Het Vee is reeds present en zal niet uit de hand worden verkocht; dus verwacht de Ondergeteekende al de Heeren Slagters en zyne Clandition om hun profyt te maken.

A. P. DE VILLIERS, Afslager.

Paarl 10 February 1851.

1000 *Uitgeruste extra vette Hamels,*
200 *Do. do. Kapater Bokken.*

ALLEN gesorteerd, en die nu reeds meer dan twee maanden lang in de beste weide van het Bokkeveld hebben gegraasd, en verzekerd worden in *onovertreffelyke* konditie te zyn, zullen op

Maandag den 24 dezer,

ter plaatse van den Heer D. DE VILLIERS, aan D'Urban, worden verkocht en ZEKER present zyn. Zullende geen enkel Schaap of Bok vooraf uit de hand worden verkocht.

Stellenbosch, 11 February 1851.

J. VAN ELLEWEE.

De Heer C. P. LINDEBERG, Afslager.

10 *Extra goede Trek- en Rypaarden,*
2 *Do. Schietpaarden, van zeer goed ras,* 3 *jaren oud, en volmaakt gedresseerd.*

DOOR den Ondergeteekende in persoon in het Hantam Distrikt ingekocht, zullen op bovenstaande dag en plaats ter verkoop worden aangeboden.

D. W. MALAN.

500 *extra vette Schapen en Bokken,*
30 *Slagt en Trekossen,*
1 *extra goede Togtwagen kompleet,*
4 *Trek en Rypaarden.*

OP DINGSDAG den 18de dezer, zal de ondergeteekende publiek laten verkoopen, ter plaatse van den heer ADRN. VAN DER BYL, Klapmuts, bovengemeld getal extra vet Vee, hetwelk door den welbekenden handelaar den heer JAN HUGO staat opgebragt te worden E B HOFFMAN.

Stellenbosch, 10 February 1851

De Heer J. WEBB, Afslager.

1000 *uitmuntende vette Schapen en Bokken,*
Eenige jonge Merries en Reuns,
40 *Slagt en Trekossen.*

ZULLEN op VRYDAG den 21 dezer, ter plaatse "Fox and Hounds Inn," Eersterivier, worden verkocht! Het vee wordt verzekerd in eene byzondere goede conditie te zyn en zal niet te voren uit de hand worden verkocht. C BRINK.

De heer J. Wege, Afslager.

1200 *Extra vette Schapen.*

IN den loop dezer maand (dag en plaats nader te bepalen) zal de Ondergeteekende publiek laten Verkoopen, bovengemeld getal extra vet Vee, welk opgebragt staat te worden door den heer STEPHEN HACK.

4 February 1851. H. D. JENCKEN.

De heer J. WEBB, Afslager.

WEGGELOOPEN van myne plaats genaamd De Hoop, gelegen aan Malmesbury, sedert den 8sten January, twee Paarden, het eene donkerbruin met een kol, linker achterpoot wit, 5 jaren oud, het andere bruin, ook met een kol. twee witte schterpoten en een knopje op het linker neusgat, 4 jaren oud. Zy zyn gezien geworden in de rigting van Piketberg. Heeren Schutmeesters en anderen worden vriendelyk verzocht by de ontdekking derzelve den Ondergeteekende daarvan te willen kennis geven, door wien alle kosten met eene billyke belooning zullen worden betaald

J H BASSON, Mz.

Malmesbury, 12 February 1851.

GESTRANDE BARK
"JAMES SHEPHERD."

OP DONDERDAG, den 20 February, zal worden verkocht aan de Strnisbaai, het Wrak van bovengemeld Vaartuig, gezamenlyk met de Masten, Sparren, Want, ens. ens. en voodanig gedeelte der Lading als gered mogte zyn, bestaande in,—

320 ZAKKEN SUIKER, en omtrent
40 VATEN MADEIRA.

A. & E. DE PASS.

JOSEPH BARRY, Afslager.

VERSCHE MEDICAMENTEN zyn ontvangen per het Schip "Rio de Janeiro," van Hamburg, alsmede,—

Beste kwaliteit LEVERTRAAN, VADERLANDSCHE KAMILLEN, WITTE WAS, ens ens., benevens den gewonen voorraad van HALLESCHE MEDICAMENTEN.

C. F. JURITZ, Engel Apotheek.

TE koop aan de Pakhuizen van J. H. WICHT, No. 50, Langemarktstraat,

Beste Rio Koffy, witte, geele en bruine Suiker. en Kandy Suiker, Thee, Paarl Gort, Stysel, Kaneel, Indigo, witte en bruine Rust Edammer Kaas, Cigaren, Deelen, Yzer, Kolen, Jatyhout, Wagenhout van alle soorten, ens.

Alsmede te koop, een Tent Ossenwagen

HOLLANDSCHE HARINGS, ANSJOVIS, GEROOKTE ZALM, LENGVISCH, ZELSERWATER, GROENE KAAS, BROODSUIKER, ens. ens., te koop aan de Pakhuizen van

O. J. TRUTER, Sen.

WOL! WOL! WOL!

H. & E. SUFFERT koopen wol voor kontant geld aan hunne Pakhuizen, 8 St. Georgestraat, hoek van de Houtstraat.

Zemels

DE Heer *J. G. STEYTLER* zal *zonder de minste reserve verkoopen* op aanstaan de ZATURDAG op zyn Commissie Vendutie, omtrent 10000 pond uitmuntende Zemels.

50 ZAKKEN RYST,

Zonder de minste Reserve.

ZULLEN op MAANDAG den 17de dezer aan de Vendu Kamer van de Ondergeteekende in dit Dorp per publieke vendutie worden verkocht, alsmede eene verscheidenheid Negotie en andere goederen.

DE VILLIERS & HAUPT.

Vendu Kantoor Paarl 12 Feb. 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING
Van Vaste en Losse Goederen.

In den Boedel van wylen den Wel-Ed. Heer JOHAN ADAM MADER, en nagelatene Huisvrouw RYKJE HESTER VAN DER BYL.

DE Ondergeteekenden in hunne betrekking als Executeuren in opgemelden Boedel zullen op MAANDAG den 3de Maart aanstaande per publieke veiling doen verkoopen,

1—Het Huis en Erf staande en gelegen in de Drostdystraat, Stad Stellenbosch, met tweestukken Lands daar annex, waarvan afzonderlyke kaarten bestaan, beplant met circa 40,000 Wyngaardstokken, meestal jonge Wyngaard, welke in groei en voortbrengst beantwoorden boven hetgeen in eenig gedeelte in het District van Stellenbosch gelyk kan worden gesteld. Het Eigendom is overvloedig voorzien van Water het geheele jaar door, heeft een kostbare Boomgaard en Tuirgronden, zullende dit Eigendom eerst separaat in 3 Percelen in Opslag en daarna in een in Afslag worden gebragt.

2—Het zeer gerieflyk en in volkomen nieuwe reparatie gebragte Huis en Erf, gelegen in Rynevelddstraat, No. 2, bevattende 6 Kamers, zynde Slaap en Zitkamers, Eetvertrek, Kombuis, Dispens, ens., benevens Buitenvertrekken, als: Knechtskamers, Wagenhuis, Stalling, ens. ens.

LOSSE GOEDEREN,

Bestaande in mahonyhouten Stoelen, Sofas, Thee en Sofatafels, Tapyten, een Pianoforte, van den besten maker mahonyhouten en stinkhouten Aanzettafels, een acht dagen loopende Klok, een mahonyhouten Buffet, Ledekanten en Katels, Kabinet en mahonyhouten Kleederkasten, Spiegels, Wasch en Bedtafels, Vederen Beddens en Matrassen.—Voorts, Glas en Aardewerk, bestaande in een fraaije Dine Servies complect, en andere Aardewerk, Glaswerk, van differente soorten, een kostbare assortement Boeken,—alsmede.

ZILVERWERK,

Bestaande in een Theezet, als Theepot, Melkkan en Sui kerpot, twee dozyn Etenslepels, drie dozyn Vorken, Theelepels, Comfytvorken en Zoutlepels, plettische Koekbakken en Schenkbladen met zilveren randen, ens.—Voorts,

Vatwerk en Keldergereedschap,

14 Stukraten in soorten, 4 Kuipen, Leggers, Halfleggers, Halfmaten, Tregters, Emmers, een Brandewynsketel en een Distilleerketel compleet,—en eindelyk:

Een plaisier Kar op veren, met Tuigen compleet, een open Kar met een paar Tuigen, een extra goede Trek en Rypaard, en hetgeen verder ten dage der verkooping zal worden voortgebragt.

De Verkooping der Vaste Goederen zal precies ten 11 uren een aanvang nemen. Voor verdere byzonderheden vervoege men zich by den tweeden Ondergeteekenden.

R H MADER, geb. VAN DER BYL, } Test.
J J F WEGE, } Executeuren.
P H WOUTERSEN, geassumeerde Executeur.

Stellenbosch, 12 February 1851.

PUBLIEKE VERKOOPING

AAN GROENBERG.

DE Ondergeteekande zyne Plaats gelegen aan de Groenberg, uit de hand verkocht hebbende, zal op DINGSDAG den 18 dezer aldaar per publieke Vendutie laten verkoopen, 24 gedresseerde Trekezels, 2 en 3 jaren oud, 8 Wagenpaarden waaronder Ry en Karpaarden, 1 Wagen, 2 Karren, Tuigen, Ploegen, Eggen, Jukken, Touwen, Riemen en Stroppen, 2 extra goede Melkgevende Koeijen, en eenige andere Goederen meer die ten dage der Verkooping zullen worden daargesteld.

Groenberg, 3de Feb. 1851.

CHAL. T. GILDENHUYS.

De Heeren DE VILLIERS & HAUPT, Vendu-Adm.

WAARSCHUWING.

DAAR eenige personen de vryheid nemen over den Ondergeteekendens plaats "Kop van Groenberg," gelegen aan de Groenekloof, te ryden; en daar er geen publieke weg over gem. plaats gaat, wordt mits deze kennis gegeven, dat diegenen die na deze kennisgeving overschryden, zonder onderscheid in regten zullen worden vervolgd.

J. RENTZKI.

GETROUWD op den 22 January 1851, door den Wel-Eerw. Heer A. SMITH, de Heer P. G. MAYNIER, met ANNA MAGARETHA DU PLESSIS, oudste Dochter van den Heer J. J. DU PLESSIS, van Langekloof.

Bureau van den Baljuw.

Kaapstad, 5 February 1851.

IN Executie van het Gewysde van het Hooge Geregtshof, in de ondergem. Zaken, zullen de volgende verkoopingen worden gehouden:—

KAAPSTAD.

THOMAS WOLFERUM HUDSON, N.O. versus PETRUS JOHANNES REDELINGHUYS, Jun.

DAVID ANDRIES DE VILLIERS, versus gem. P. J. REDELINGHUYS.

Op Vryday den 14 February 1851, ten 10 ure, 's morgens, aan 's Gedaagdens woning, gelegen naby Constitution Hill van alle soorten Huismeubelen, Glas en Aardewerk, Keukengereedschap, een Rypaard met Zadel en Toom, een Melkkoe, omtrent 800 lbs. Havergerven, ens.

En daarna aan 's Gedaagdens Hul, van drie vaten gezouten Rundvleesch, eenige ledige Vaten, Schalen en Gewigten, ens. ens.

D. J. CLOETE, Baljuw.

16 Volle Maan..... 4u. 42m. 's Morgens.

DE ZUID-AFRIKAAN.

KAAPSTAD, DEN 12 FEBRUARY 1851

DAAR men tegenwoordig zyne gedachten natuurlyk sterk bepaalt op Koloniale aangelegenheden, Vertegenwoordigende Vergadering en derzelver inrigtingen, oordeelen wy het niet ongepast eenige aanmerkingen mede te deelen, getrokken uit de *Westminster Review, van July* 1827, betrekkelyk de *Kolonie Canada en hare bezwaren*, en welke zoo veel gelykheid met de onze hebben.

Nadat de schryver een overzigt heeft gegeven van de verdeeling van het Gouvernement in twee afzonderlyke deelen—het eene bestaande uit den *Gouverneur* en de *Wetgevende* en *Uitvoerende Vergadering* benoemd door de Kroon, en het andere uit eene *Vergadering van Representanten*, gekozen door het volk, zegt hy:—

"De magt om leden voor het koloniaal Gouvernement te benoemen, berust by het Ministerie; en niemand zal willen beweren, dat bekwaamheid, om de plaatsen van een ambt waar te nemen, door het Ministerie van diegenen gevorderd wordt, die, gerugsteund door den invloed der aristocraten, om posten in eene kolonie aanzoek doen. De begeving van die posten is een middel van invloed, zy worden gegeven voor diensten, die in het Parlement reeds verrigt zyn, of nog verrigt moeten worden en de gunst van de Ministers wordt gewoonlyk verkregen door diegenen, die juist het meest geschikt zyn, om die soort van diensten te verrigten. Tusschen Parlementairen invloed echter, en voortreffelykheid van zeden en verstand, heeft men gerne noodzakelyke aaneenschakeling kunnen vinden. Het is daarom op zyn best genomen, louter toeval die de keus van den Minister op eenen geschikten of ongeschikten ambtenaar doet vallen. De manier waarop de Engelsche kolonien worden geregeerd, bewyst, dat de ongelukkige kansen de overhand hebben

"Het voornaamste der Koloniale ambten is dat van *Gouverneur*; een ambt, waarin gewoonlyk veel werkzaamheid, veel ondervinding, veel doorzigt en veel oefelykheid vereischt worden; ongelukkig echter voor de Kolonien, gaat hetzelve maar al te dikwyls gepaard met te veel emolumenten. Men tracht slechts dringend naar de belooning, terwyl de geschiktheid, welke vereischt wordt, om dien post met eenige welvoegelykheid waar te nemen, over het algemeen wordt over het hoofd gezien. De Gouverneurs zyn gewoonlyk behoeftige menschen, die van nog behoeftiger vrienden omringd zyn, en om hen daarin te gemoet te komen, schenkt het Moederland met milde hand de voordeelige posten in eene kolonie weg. Mannen, die hun fortuin verspeeld hebben, of die in hunne begeerte niet te verzadigen zyn, worden, naar verafgelegene koloulen gezonden, in de hoop, dat door eenige weinige jaren ballingschap hunne beurzen weder zullen gevuld worden. Het voorname doel van hunne expeditie is geld, en het voorname onderwerp van hunne aandacht is, de middelen, om het geld zoo spoedig mogelyk byeen te schrapen. Daarby zyn zy ongelukkig nog al zeer wel geschikt om voor zichzelve en voor hunne afhangelingen schatten te verzamelen. Te dikwyls worden er daarom posten gemaakt, ten einde salarissen te kunnen toegeschenken, en zoo wordt publiek geld verkwist, om private toegenegenheid te bevredigen."

Over den *Uitvoerenden Raad* handelende, laat de schryver zich aldus hooren:—

"Vermits de Gouverneurs slechts een tydelyk verblyf, van eenige weinige jaren in het land hebben, en over het algemeen aldaar komen, geheel en al onkundig van al hetgeen een Regent behoort te weten, en naderhand weder door anderen, even onkundig, als zy zelve, worden opgevolgd, vond men het nuttig, een raadslyvend (permanent) ligchaam daartestellen, om die tydelyke Regenten voor te lichten en te leiden. Regenten moesten er zyn, want het salaris en de patronagie aan dat ambt verknocht, maakten een van de krachtdadigste middelen van invloed uit in de handen van het Ministerie.

Er werd daarom by den aanvang van de Engelsche heerschappy, onder het bestuur van den tydelyken Gouverneur en het Ministerie in Engeland, een Raad aangesteld.*****

Mogt het gebeuren, dat een Gouverneur met den Raad over hoop geraakte, dan werd de Gouverneur terug geroepen, want het was gemakkelyk, om een anderen Gouverneur te vinden, maar onmogelyk, om een anderen Raad te bewoemen, zonder het geheel systheema van Regering omver te werpen. Het was dus niet te verwonderen, dat de Raad, met zoodanige magt voorzien, dezelve tot hun eigen voordeel aanwende: dat zy de gemoederen der Gouverneurs met denkbeelden bezielden, welke hunne byzondere insigten bevorderden, en dat zy de voordeelige posten aan zich trokken. Het belang dus van de Gouverneurs en Raden was daarin dus hetzelfde; dat beide namelyk er belang in hadden, om uit het volk zoo veel geld te trekken, als hetzelve aangespoord konde worden om te geven:—terwyl hun belang echter daarin verschilde, dat elk afzonderlyk verlangend was, om zyn buit te vergrooten. Evenwel men had gevonden, dat er meer te verkrygen was, door met elkander vereenigd te zyn, dan door onderling te twisten. Zy hebben zich by gevolg vereenigd, en den buit vriendschappelyk verdeeld, wordende de voordeelige posten gedeeld onder den Gouverneur en zyne vrienden, en de Raden en hunne vrienden. Zy gaven weinig om vermeningen of straf van hen die in Engeland waren; en zoo lang zy eene meerderheid in de Wetgevende Vergaderingen konden hebben, zonden zy, op gelyke wyze, ook eene bestraffing namens het volk van de Kolonie kunnen ontgaan. Zy bezaten geene magt over de Vergadering van Representanten, maar gelukkig was de Wetgevende Vergadering ten hunnen dienste; want daar de Gouverneur de magt had leden voor die vergadering te benoemen, vonden de leden van den Uitvoerenden Raad spoedig een middel, om zichzelve gelegen te krygen, ten einde daardoor eene meerderheid in de Wetgevende Vergadering te verkrygen;—en aldus is het geschied, dat de Wetgevende vergadering en de Uitvoerende Raad eigenlyk zyn te zamen gesteld uit dezelfde personen, doch in andere hoedanigheden.***** Zoodanig nu is het karakter en de omstandigheid van die personen, welke dat gedeelte van het Gouvernement in Canada uitmaken, waarin door het Bestuur in Engeland wordt voorzien. Zy bezitten eene grenslooze roofzuchtigheid, en genieten, in de opvolging hunner bezigheden, iets zeer gelyk staande met straffeloosheid."

Vervolgens gaat de schryver over tot de *Vergadering van Representanten* en zegt:—

"Deze Vergadering, schoon op eene wyze zamengesteld, welke in het toekomende strekken kan, om derzelver nuttigheid grootelyks te vermindaren, is evenwel tegenwoordig zoodanig te zamen gesteld, dat haar belang onafgescheiden is van dat der gehele kolonie. En de Vergadering van Representanten heeft, vooral in de Neder Provintie, op eene mannelyke en standvastige wyze, schoon tot nu toe zonder vrucht, zich tegen de roofzucht en buitensporigheid van het Uitvoerend Gouvernement verzet."

Na een kort overzigt van het verschil in de beschaving en zeden tusschen de Opper en Neder Canadiesen, en van den verwaarloosden staat van opvoeding by laatstgemelden; (waaromtrent een ander schryver, door hem aangehaald, zegt; dat, "schoon die Provincie 56 jaren onder het Britsche beheer staat, er niets, of misschien erger dan niets is gedaan, om de opvoeding en beschaving van het volk te bevorderen" echter veel daartoe is gedaan en nog wordt bewerkstelligd *door het volk zelve*,") eindigt hy in de volgende bewoording, welke wel verdient in aanmerking genomen te worden door de tegenstanders van het onlangs alhier, in de *Volks Constitutie*, bepaalde stemregt.

"Aan deze menschen, zoo ten achteren in beschaving, heeft het Britsche Gouvernement goedgedacht het voorregt te schenken van hunne representanten te kiezen, ten einde in de regering van hun land een aandeel te hebben. Wy hebben derhalve een billyk proefstuk van de geschiktheid van het volk om zichzelve te regeren, in het gedrag van de representanten, welke zy tot nu toe gekozen hebben.

"Door de Acte van het Parlement, welke de tegenwoordige Constitutie aan het volk van Canada heeft gegeven, is ieder persoon, die land bezit hetwelk 40 shillings opbrengt, en in de stad ieder persoon, die £10 huur per jaar betaalt, geregtigd tot eene stem. Dit bevat in dat land byna ieder ingezetene.

"Hoe onverlicht zy anderzins ook zyn mogen, (en dat zy onverlicht zyn, hebben zy reeds erkend) wanneer zy even zoo doorzigt genoeg hebben om uitterinden en verstand genoeg om kundige en eerlyke Representanten te kiezen, dan hebben zy alles gedaan, wat de meest verlichte natie thans kan, om zich van eene verstandige en opregte Regering te verzekeren. Wanneer het gedrag van het Representatief Ligchaam byzonder heeft bygedragen, om het welvaart van de koloniën, en Indien betreffende alleen heeft bygedragen, om heen voor al de ellende van een slecht bestuur te behoeden: terwyl aan den anderen kant, het Engelsche gedeelte der Regering alleen elk misbruik heeft daargestaald en ondersteund, hetwelk aan die koloniën soo veel ellende heeft veroorzaakt, dan bestaat ongeschiktheid, om het werk der Regering te verrigten, slechts by het Engelsche gedeelte der Regering, terwyl volmaakte geschiktheid, om die pligten waartenemen, besteten wordt door de Koloniten zelve."

Na dit kort overzigt van het koloniaal Gouvernement, ontwikkelt de schryver de gevolgen van zoodanig eene onvolmaakte instelling en begint met eene lyst van grieven met eene opgaaf van de administratie van het publiek geld, welke, zyd en plaats zulks gedogende, nader zal worden medegedeeld.

Men zegt, dat met de *Amazon* van Natal, den 5 dezer, narigt ontvangen is, dat de Zoolas uiteindelyk geweigerd hebben tegen de Kaffers optetrekken, als eene verschooning inbrengende dat Panda dan hunne onbeschermde familien en eigendommen zoude aanvallen. Men voegt er echter by, dat op den 6 eene byeenkomst stond gehouden te worden tusschen den Luitenant-Gouverneur en de Hoofden der onderscheidene kralen, ten einde de zaak andermaal in overweging te nemen.

Extract uit eenen brief gedateerd King Williams Town, 6 February, ontvangen van East London, met H. M. S. *Hermes*.

"De troepen en burgermagt zyn teruggekeerd van eene expeditie tegen Seyolo. Zy hebben het vee van Umlangeni genomen en zyn kraal verbrand."

Shiloh, zegt men, heeft eindelyk moeten bukken voor de overwelmende magt des vyands.—Dit zou plaats gevonden hebben tusschen den 23 en 29ste ult. Al de Zendelingen en ingezetenen zyn gevlugt, al het eigendom in handen van den vyand latende. Slechts een Europeaan, de zoon van een handelaar, Collins genaamd, wordt gezegd vermoord te zyn. Dit narigt werd door het opperhoofd Toise medegedeeld aan een der Berlynsche Zendelingen te King Williams Town.

GRENS-AANGELEGENHEDEN.

Er is een crisis ontstaan in onze aangelegenheden, en wanneer de Oostelyke Provintie gered zal worden, moeten de *Engelschen*, die dezelve bewonen, opstaan en voor den dag komen, zoaals zy nog niet gedaan hebben. De opstand onder de Hottentotten aan den Winterberg is de duisterste wolk van den storm, welke over ons is losgebarsten. Elk uur van vertraging maakt de vernietiging daarvan moeijelyker. De troepen hebben hunne handen vol in Kaffirland. De Hollanders blyven terug. De Fingoes doen de gewaarlyke vraag, of al het vechten door *hen* moet geschieden, *terwyl de Engelschen te huis stil zitten*. De zuivere waarheid is, wy *moeten een ligchaam van Engelschen* opmaken, om mede te werken met de kleine mans van Burgers, die reeds uitgetrokken is, of wy zullen op onze afgelegen kampementen by gedeelten worden vermoord. Er zyn vrywilligers van Graaff-Reinet, van Cradock, van Somerset. Waar zyn de vrywilligers van *Albanie?* Blyven zy te huis om zich te verdedigen, in plaats van elken man te monsteren, die met eenige mogelykheid gespaard kan worden, om naar den Winterberg te gaan en den opstand aldaar ten onder te brengen. Dit is even als of men een vuur bewaakt, hetwelk zich van huis tot huis verspreidt, zonder eene poging aantewenden, hetzelve te blusschen alvorens het onze in brand stant. Het is even als of men wacht om eene losse rots te stuiten, tot dat dezelve den berg half afgeveld is. Wie *kan* die dan *stuiten?* Dit te huis zitten wachten en wachten bedreigt ons alle met vernietiging. Het is zelfmoord. Het is, den ondergang van hen te verzekeren, die de zaak opnemen. Het keerwyen van goederen zal weinig baten wanneer de wagen eigenaars vermoord worden. Bateerhout zal weinig baten, wanneer de eigenaars wachten tot dat zy met hunne eigen mielen verbrand worden. "Maar onze vrouwen en kinderen—wie zal voor hen zorgen?" *Wy selve*, door de opstandelingen en moordenaars *op een afstand* van hen te houden, en niet door te wachten tot dat zy door hunne ongetemde woestheid ons overblyvende bedienden hebben verleid en ons komen vermoorden aan onze haardsteden, en onze vrouwen en kinderen naar de wildernis jagen om aldaar omtekomen, of hun bloed met het onze te vermengen. De vrouwen die hunne pogingen aanwenden, om hunne mans, zoons of vryers afteschrikken, om optetreden en hart en hand in een te slaan tegen den algemeenen vyand, slaan den zekersten weg in, om het aan hunne voeten te zien vermoorden. Laat de inspraak van self behoud edeler bewoegredenen ter hulp komen, en het aanzetten om hunnen invloed in eene tegenovergestelde rigting aantewenden. Eene vereenigde bende, *uitgaande* om den vyand te ontmoeten en te vernielen, zal zegevierend en *veilig* terug keeren. Dezelfde menschen, te huis blyvende, trunnen een voor een tot den laatsten man vermoord worden. Schande voor den jongeling, die nu in *het uur van gevaar* het voorwerp van zyne liefde niet toonen wil, dat hy moed heeft, die hem haar bezit waardig maakt! *Drie* van de *getrouwde* Bowkers zyn in het veld. Hun invloed, hun eigendom, het voorbeeld zyn alle aangewend tot redding hunner medekolonisten. Hunne vrouwen en kinderen hebben zy aan de zorg van God opgedragen. CHARLES SCANLEN heeft het voorbeeld van den laatsten oorlog weder opgevat, en is met zyne mede-vrywilligers van Cradock eenige weken in het zadel geweest. De Hemel geve, dat wy vyf honderd BOWERS en SCANLENS in Albanie hadden! Mede-Kolonisten! Wy bevinden ons in eene worsteling welke ons bestaan geld. Wanneer gy verlangt te *leven*, treedt voorwaarts. Laat elke kamp eenige manschappen zenden, of ten minsten een paar. Laat Grahamstad, Port Elizabeth en Uitenhage hunne vrywilligers te paard *dadelyk* afzenden. Laten de ryken de armen van paarden voorzien en hen vergezellen, wanneer zy hunne eigendommen willen blyven behouden. Laten wy het vuur dempen, eer het de magazynen bereikt, of desselfs uitbreiding zal een onder de puinhopen begraven. *Sandilli* ten duizend man in 24 uren *tot eenige dienst* te zamen brengen. Kunnen wy niet *een honderdtal* verzamelen voor eene dienst, waarvan ons bestaan afhangt? O Engelschen! en zonen van Engelschen! ontwaakt. Eene enkele greek van active dienst onder twee ouden en beproefden Commandant, SOMERSET, in den Winterberg, zal de rebellen verdelgen, die dezelve verwoesten. Dezelfde week, met stilzitten verkwist, zal uwe kampementen bestormd zien, uwe kudden weggenomen, uwe huizen in rookende ruinen en uzelve en uwe vrouwen en kinderen in de algemeene ver

THE
ZUID-AFRIKAAN.

CAPE TOWN, FEBRUARY 13, 1851.

As all thoughts are at present naturally fixed upon Colonial affairs, Representative Assemblies and their institutions, we do not consider it amiss to lay before our readers some remarks, taken from the *Westminster Review*, of July 1827, regarding the Colony of Canada and her grievances, which bear such a striking resemblance to our own.

The writer, after having given a brief account of the division of the Government in two distinct parts—the one composed of the *Governor, the Legislative and Executive Councils* appointed by the Crown, or superintending power of England, and the other of a *House of Assembly*, chosen by the people,—says:—

"The power of nominating the members of the Colonial Government is possessed by the Ministry, and no one will pretend, that fitness to discharge the duties of an office is required by a ministry from those, who, backed by aristocratic influence, solicit situations in a Colony. The distribution of these offices is one means of influence; they are the reward of services performed, or to be performed in parliament; and the favor of the ministers is usually obtained by the persons most capable of rendering this species of service. Between parliamentary influence, however, and moral or intellectual excellence, no necessary connexion has yet been discovered. At best, therefore it is chance merely, that determines, whether the ministers' choice shall fall upon an efficient or inefficient functionary. The manner upon which our colonies are usually governed shows, that the unfavorable chances predominate.

"At the head of colonial situations is the office of *Governor* an office usually requiring great labour, great experience, great sagacity, and great honesty; unfortunately for the colonies, however, it is but too often attended with great emoluments, reward is anxiously solicited, while the qualifications requisite to fill the station with decency are in general dispensed with. Governors are almost invariably needy men, surrounded by needy friends; and to supply their wants, the mother country liberally concedes the places of profit in a colony. Men of broken fortunes, and unbounded desires are sent to distant colonies, in the expectation that a few years exile will replenish their coffers. Money is the professed object of their expedition, and the means of collecting it as speedily as possible, the chief object of their attention. This desire of amassing wealth for themselves and their retainers, they are unfortunately, well able to gratify. And places are, consequently, but too often created for the purpose of annexing a salary thereto, and the public money squandered to gratify private affections."

Speaking of the *Executive Council*, the writer proceeds:—

"As the governors are merely sojourners in the country for a few years, coming to it generally utterly ignorant of all that a ruler should know, and leaving it, to be succeeded by others equally ignorant, it was found necessary to establish some permanent body, to guide and instruct these temporary rulers. The rulers themselves could not be dispensed with, the salaries and patronage attendant on the office of Governor being among the most efficient means of influence in the hands of the ministry.

"At the commencement of the English dominion, therefore, a council was formed under the direction of the then governor, and the ministry at home. * * * * * * Should a governor and his council quarrel, the governor is to be recalled, it being easy to find another governor, impossible, without disturbing the whole scheme of Government, to create another council. Such being the power of the Council, it was not wonderful that they should turn it to their own account; that they should successively instil into the minds of the Governors opinions favorable to their private views, and that they should possess themselves of the lucrative offices of the state. The interests of the Governors and councillors are thus for the same, that both have an interest in extracting from the people all the money the people can be induced to grant: their interest, however, are in so much different, as that *each is separately desirous of engrossing* the spoils. But it has been found, that more was to be obtained by coalescing than by quarrelling: they accordingly have coalesced, and amicably divided the profits; the profitable places being shared amongst the governor and his friends, and the council and their friends. Reprehension or punishment from those at home, they little dreaded; and could they obtain a majority in the provincial legislature, they would likewise escape all danger of censure from the people of the colony. They possessed no power over the House of Assembly, but happily the Legislative Council was at their disposal. The governor having authority not to nominate the members of that Council, the executive councillors soon found means of having themselves chosen in sufficient numbers to constitute a majority. And thus it happens that the two Councils, executive and legislative, are in reality composed of the same persons acting in different characters. * * * * * Such then are the character and situation of the persons composing that portion of the Canadian Government, which is supplied by the superintending care of England. They are possessed of unbounden capacity, and enjoy something very like impunity in its gratification."

The writer then proceeds to describe the *House of Assembly*, and says:—

"This Assembly, though constituted in a manner, that may at some future period serve materially to diminish its utility, is at present so circumstanced as to have no interest apart from that of the Colony. And in the Lower Province particularly, the House of Assembly has manfully and steadily, though hitherto without much success, opposed the rapacity and extravagance of the executive government."

After a brief detail of the difference in the manners and intellectual improvement between the Upper and Lower Canadians and of the neglected state of education among the last-mentioned—of which another writer, referred to by him, says, "that, although this Province has been sixty-five years under the British government, nothing, or perhaps worse than nothing, has been done to promote or even to facilitate the general education of that people,* yet much has been done and much is doing by *the people themselves* to promote education"—he concludes with the following remarks, which deserve the particular attention of the opponents to the franchise, introduced lately in the popular Draft Constitution of this Colony:—

"Upon these men, thus backward in civilisation, the British Government thought fit to bestow the privilege of choosing representatives to participate in the government of their country. We have therefore a fair test of the capability of this people to govern themselves, in the conduct of the representatives they have hitherto selected.

"By the act of the Imperial Parliament, which bestowed their present constitution upon the people of Canada, every man possessed of land yielding a revenue of 40 sh. per annum, and in the towns every man paying £10 rent per [illegible] is entitled to a vote. This in that country, includes [illegible] every individual. * * * * * However unenlightened they may otherwise be (and that they are unenlightened we have fully admitted,) yet if they hitherto have had sufficient penetration to discover, and sufficient wisdom to choose, able and honest representatives, they have done all that the most enlightened nation could have done to insure a wise and upright government. If the conduct of the representative body have proved eminently conducive to the welfare of the colonies, if it *alone* have contributed to preserve them from all the miseries of misrule; while on the other hand, the English portion of the government has *alone* created and supported every abuse, which has at any time served to afflict these colonies, unfitness for the business of government is chargeable only on this latter portion, while perfect competency to that duty is demonstrated to be possessed by the *Colonists themselves*."

After this brief account of the Colonial Government, the writer details the consequences of such an imperfect constitution, and commences the list of grievances by an account of the administration of the public money, which, time and place permitting, will be communicated hereafter.

* In another part of this review it is stated, that the *extensive college* at Quebec, established by the Jesuits, when it devolved to the Crown, was *converted into a barrack*.

It is said that by the *Amazon*, from Natal the 5th instant, information has been received that the Zoolas had eventually refused to proceed against the Kafirs, alleging that in such an event Panda would fall upon their unprotected families and property. It is added, however, that on the 6th a meeting of the Lt. Governor, Mr. Shepstone and the headmen of the different kraals, would have been held, with the view of reconsidering the matter.

Extract of a letter from King William's Town dated 6th February 1851, received per *Hermes* from East London:—

"The troops & Burger force have returned from the movement against Seyolo.—They have captured Umlangenie's cattle and burnt his Kraal".

Shiloh is reported to have at length fallen a prey to an overwhelming force of the enemy! This event is said to have taken place between the 23d and 29th ultimo. All the Missionaries and inhabitants have fled, leaving all the property in the hands of the enemy. Only one European, the son of a trader named Collins, is reported to have been murdered. This information was communicated by the Chief Tolse, to one of the Berlin Missionaries at King William's Town.

Original Correspondence.

Roode Bloem, Mossel Bay, 6th Feb. 1851.

Dear fellow Burghers!—The danger in which our country is involved increases from day to day. Not only do the treacherous Kafirs threaten the Colony with murder and devastation, but the natives, within our borders, are becoming disaffected. If we love our country, our families, we must at once turn out to aid in the common cause. Let it not be said, that the African Burghers in the hour of need, have cowardly remained at home, or that they are unwilling. Never was there a Kafir war concluded without our assistance. This war appears to be more frightful for the future than any former war. Government labors under the impression that the Farmers are unwilling. There exists no unwillingness to fight against the Kafirs, but the unjust and harsh treatment of former Commandos and during the late Kafir war has created great dissatisfaction.

But, however this may be, the present danger is too impending and without assistance and union, the consequences must be incalculable.

The Governor has not proclaimed Martial Law in our Districts, and therefore I know, that many consider themselves not called upon to take the field; but if it be thought necessary, and the Governor should notify his wish and intention regarding the Western Districts, I have no doubt, but a sufficient volunteer Burgher force will be raised. If every one in our community does what he can; the land would soon be saved. There are many influential persons amongst us, who would be able to collect from 50 to 100 men. I shall, in my neighbourhood, use all my influence, and should the Governor call in the voluntary aid of the Burghers of our district, I shall, accompanied by my own children, encourage my fellow burghers to follow me.

The aged and those parents, who cannot leave their families, must encourage their sons, relations and friends to general co-operation, but they can do more; they may, by furnishing horses, saddles, guns or money, enable those, who are in want of them, to turn out. Let every one, who takes the interest of our country at heart act in this manner, and we may expect blessing upon the fulfilment of our duties. By acting with unanimity the common enemy may be taught a severe lesson:—If disunion and mutual distrust exist, the prospect must be very gloomy.

I am, &c.,
JOHAN ANDRIES MULLER.

☞ *For continuation see Supplement.*

REMOVED.

PRESS & SELIGMANN, from 55, to 18 St. George's-street, next to the Union Bank.
February 12, 1851

Wool! Wool! Wool!

H. & E. SUFFERT are buying Wool for Cash at their Stores, 8 St. George's Street, corner of Hout Street.

FOR SALE at the Stores of J. H. WICHT, No. 50, Long-market-street.
Best Rio Coffee,
White, yellow and brown Sugar and Sugar Candy,
Tea, Pearl Barley, Starch, Cassia, Indigo,
White and brown Rice, Edam Cheese, Sigars,
Deals, Iron, Coals, Teakwood,
Wagonwood of all descriptions, &c.
Also for Sale a Covered Bullock Wagon,

DUTCH Herrings, Anchovies, Smoked Salmon Lengfish, Seltzerwater, Green Cheese, Loaf Sugar, &c. &c. for sale at the stores of
O. J. TRUTER, Sen.

PROFESSOR HOLLOWAY'S
PILLS
H. C. Robinson, Cape Town.

APPOINTED Agent for Cape Town and the Western District, is now in process of appointing sub-Agents in all Towns within the Limits.

For the convenience of country Customers, the labels and directions are printed in Dutch and English.

Time should not be lost in taking this Remedy for the following Diseases:—

Ague	Inflamation
Asthma	Jaundice
Bilious Complaints	Liver Complaints
Blotches on the Skin	Lumbago
Bowel Complaints	Piles
Colics	Rheumatism
Constipation of Bowels	Retention of Urine
Consumption	Sore Throats
Debility	Scrofula, or Kings Evil
Dropsy	Stone and Gravel
Dysentery	Secondary Symptoms
Erysipelas	Tic Doloreaux
Female Irregularities	Tumours
Fevers of all kinds	Ulcers
Fits	Venereal Affections
Gout	Worms of all kinds
Head-aches	Weakness, from whatever cause &c., &c.
Indigestion	

Proposals from parties wishing sub-agencies in the Country Towns, (if by letter post paid) will meet with due attention, and favorable terms submitted.

N.B. A reference must be made to Cape Town.
H. C. ROBINSON.
Cape Town, September 10, 1850.

FOR Sale at the Stores of the Undersigned and also at their Place "Varsche Drift," formerly the property of P. VAN BREDA, Esq.

CAPE SOLE LEATHER, 8s. to 20s. per hide,
ENGLISH Do. Do.
RIO and PERNAMBUCO, 8s to 10s. 6d. per side,
CAPE DRESSED CALF SKINS,
ENGLISH Do. Do. } at very low
FRENCH Do. Do. } rates.
FRENCH AND ENGLISH BOOT FRONTS,
BAZILS, very superior and light color, 6s. to 15s. per doz.
HARNESS LEATHER, ALUM, 7s. 6d. to 10s. 6d. p. side.
Do. do. ENGLISH
ROANS, MOROCCO, PATENT LEATHER, &c. &c.

Liberal Credit to Country Dealers.

Always open to purchase for Cash the following PRODUCE WOOL, washed or unwashed, HIDES, SKINS, &c. &c.

THOS. H. BAIRD & Co.

N.B A good Wagon Road to and from their Place "Varsche Drift," at Montagu Bridge, and a little nearer Cape Town.
Stores in Cape Town, 22, Longmarket street.

Cart & Horses,

WILL be sold at Mr. STEYTLER'S COMMISSION SALE, on the Parade, on SATURDAY next, the 15th Instant, at 11 o'Clock precisely, a SUPERIOR STRONG CART with 6 SERVICEABLE HORSES in good condition, lately used on Circuit.

BRAN.

MR. J. G. STEYTLER will sell WITHOUT THE LEAST RESERVE, ON SATURDAY, next, at his Commission Sale, about 10000 lbs. of excellent Bran.

PUBLIC SALE OF
Moveable & Immoveable Property,

In the Estate of the late *Johan Adam Mader*, Esq., and surviving widow *Rykje Hester Van der Byl*.

THE Undersigned in their capacity as Executors of the above Estate, will cause to be sold on MONDAY, 3rd of MARCH next

1. The House and Erf, situate in Dreyer Street, Town of Stellenbosch, with two pieces of land adjoining of which separate Diagrams exist planted with about 40,000 Vines, mostly young, which in growth and produce are fully equal to any other in the district of Stellenbosch. The property is well supplied with water throughout the year, and has a fine Kitchen Garden. The same will first be sold separately in 3 lots, by the Rise and afterwards in one by the Full

2.—The very commodious and newly repaired House and Erf, situated in Ryneveld-street, No. 2, containing 6 Rooms, being Bedrooms and Parlours, Diningroom, Kitchen, Pantry, &c., as also, Outbuildings, namely, Servant's Rooms, Wagonhouse, Stable, &c.

MOVEABLES:

Consisting of Mahogany Chairs with horse hair seatings, Sofas, Tea and Sofa Tables, Carpets, one Piano Forte by the best maker, Mahogany and Stinkwood Dining Tables, an eight day Clock, a Mahogany Sideboard, Bedsteads and Stretchers, a Cabinet, Mahogany Wardrobes, Looking Glasses, Washing Stands and Bed Tables, Feather Beds and Mattrasses Further, Glass and Earthenware, consisting in a beautiful Dinner Service complete, Glassware in sorts, a lot of valuable Books. Also,

SILVER WARE:

Consisting in a Tea Set, namely a Tea Pot, Milk Jug and Sugar Pot, two dozen Spoons, three dozen Forks, Tea Spoons, Comfit Forks, Salt Spoons, Plated Cake Baskets, Trays, Silver mounted, &c.

Fustage and Cellar Implements:

14 Stukvats of various sizes, 4 Fermenting Tubs, Leaguers, half do., half-anms, Funnels, Buckets, a Brandy Still and Distilling apparatus complete; and finally,

A pleasure Cart (on Springs, with Harness complete, an open Cart with a set of Harness, a splendid saddle and draught Horse, and what further will be offered on the day of Sale.

The Sale of the Immoveable Property will be commenced with at 11 o'clock precisely. For further particulars, apply to the second Undersigned,

R. H. MADER, born VAN DER BYL, } Test.
J. J. F. WEGE } Executors.
P. H. WOUTERSEN, Assumed Executor.
Stellenbosch, 12th February, 1851.

Advertisement.

IN consequence of the publication, by Mr. J. H. EBDEN, of the notice marked No. 1, notwithstanding protest of the Undersigned, against the allegation therein set forth, it has been deemed necessary, however painful, to give publicity to the following extract from the Parochial Register of St. Paul's Church Rondebosch, marked No. 2, and further to declare, that no child of the Undersigned has been christened in St. Paul's Church Rondebosch, nor elsewhere, since the 20th day of February, 1849.

CHARLES DAVIDSON BELL.
Cape Town, 10th February, 1851.

No. 1. Copy of Notice inserted among the Advertisements in the "Cape Town Monitor" of 7th February, 1851.

CHRISTENING.

In St. Paul's Church, Rondebosch, on Monday, the 27th January, 1851, a daughter of Mr *Charles Davidson Bell*, baptised, *Charlotte Margaret*.

No 2. Extract of Register of Baptisms solemnised in the Parish of St Paul's Church Rondebosch, in the division of the Cape in the year 1851.

1851 No. 112.	Christian Name.	Declared day of birth.	Parents Name. Christian Sur Name.
	Charlotte Margaret.	Oct. 17, 1850	Daughter of Martha Antoinette, the fifth daughter of John Bardwell Ebden Esq., pronounced to be divorced from Charles Davidson Bell by sentence of the Supreme Court, dated the first July, 1850, &c. (Sgd) INO. FRY, Col. Chap.

To JOHN REID, Esq.
Cape Town, 12th February, 1851.

Sir,—I am directed by Mr. J. B. Ebden, to acknowledge having received your letter dated the 10th instant, with notice of an Advertisement about to be inserted in the Newspapers by Mr. C. D Bell, and to suggest to you the propriety of withholding, at least for the present, such advertisement which can answer no good purpose and seems be an unnecessary and unfeeling public exposure of a painful subject. The notice in the "Cape Monitor" was alone inserted with a view to protect the rights of the unfortunate infant Charlotte Margaret, who being procreated in wedlock, at least three months before any separation of husband and wife, must in law be considered the legitimate offspring of Husband; and to counteract the prejudicial impression which an advertisement previously inserted was calculated to convey. Mr. Bell succeeded by means of his protest to induce the Bishop to direct the Baptism to be registered in a very peculiar manner against the form of which the mother after her declaration, that the said C. D. Bell was the Father, feels she has cause to complain and has written to the Minister of St. Paul's Church, Rondebosch, to request that in the event of the registration not being altered, her Protest may be preserved with the Church records, and has also notified her intention to take legal steps to establish the legitimacy of the said child. With this explanation, I trust you will not insert the advertisement, but if contrary to expectation you do so, this letter will appear as an Advertisement in the same Newspaper.

I remain, Sir,
Your obedient Servant,
J. BARKER.

STRAYED from my Farm called the *Hoop*, situate at Malmesbury, since the 8th January, two Horses—one bay with a star, left hind foot white, 5 years old; the other brown, also with a star, hind feet white, and a nob on the left nostrill, 4 years old. They were seen in the direction of Paardenberg. Poundmasters and others are requested, should they discover them, to give notice thereof to the undersigned, by whom all expense and a fair reward will be paid.

J. H. BASSON, Ms.
Malmesbury, Feb. 12, 1851.

SITUATION WANTED,

BY a party well versed in Mercantile Concerns, a superior writer, and qualified to conduct the Correspondence. From the circumstance of his having been engaged for 5 years in one of the principal Manufacturing and Shipping Houses at Manchester, and personally acquainted with the leading firms of that emporium, he flatters himself that those parties who wishing to have their consignments direct, and made acquainted with the best wholesale and shipping houses, will find in him a valuable auxiliary. Anxious to promote the interest of his employer, he would render his services generally useful, and being unencumbered with a Family, a very moderate remuneration would suffice. References of the highest respectability can be given.—Address X Y Z at the Office of this Paper.

A Fresh Supply of Drugs

HAS been received from the CONTINENT, per the Hamburg Ship *Rio de Janeiro*, as also best quality

COD LIVER OIL.
C. F. JURITZ, Angel Dispensary

Public Sale.

MR. D. J. MALAN, Sen., not being able, on account of indisposition, to continue farming on an extensive scale, and being desirous, in consequence thereof, to reduce his business, has instructed the Undersigned to sell on WEDNESDAY, the 5th March next, at his Residence situate at *Elkraboomen*, a portion of his superfluous Goods, consisting of an excellent 3 Leaguer Wagon, a Horse Wagon, an Ox Wagon, some Ploughs, Harrows, Yokes, Riems, Straps, and several sets of Horse and Mule Harness, and a large quantity of useful Agricultural Implements, too numerous to specify.

ALSO,

130 Fat Slaughter Oxen and Cows, amongst which 2 teams of trained Bastards and two do. Cows,
10 saddle and draught Horses, amongst which 4 Stallions,
3 teams of trained Mules,
2 thoroughbred Jackasses,
150 do. Merino Ewes,
150 do. Wethers, very fat,
100 muids of excellent Seed Wheat,
100 do. do. Oats,

Credit will be given to 15th February 1852.

G. L. STEYTLER, Gs., Auc
Paarl, Feb. 12, 1851.

NEGRO FUND.

THE Negro Fund Committee having resolved to close the Accounts connected with this Administration on the 1st MARCH 1851, and to adopt such steps as may be necessary for relieving themselves from all further responsibility, hereby request all parties having any claim upon that Fund, to lodge the same with Mr. DENYSSEN, at the Town House, Cape Town, before the expiration of the period above specified.

D. DENYSSEN, Chairman.
Town House, Cape Town,
20th November, 1850.

1000 *Excellent fat Wethers,*
200 *do. Kapater Bucks.*

ALL sorted and which have been grazing for more than two months on the best pasturage in Bokkeveld, and are assured to be in excellent condition, will be sold on

Monday, the 24th Instant,

on the Place of Mr. D. DE VILLIERS, D'Urban, and certainly be present. Not a single one will be privately disposed of.

J. VAN ELLEWEE.
Stellenbosch, February 11, 1851.
Mr. C. P. LINDENBERG, Auctioneer.

10 *superior Draught and Saddle Horses,*
2 *do. Shooting do.*

OF very good breed, 3 years old, well broken in, and purchased by the Undersigned in the District of Hantam, will be sold on the above day and place.

D. W. MALAN,

VERY FAT OXEN AND COWS

TO-MORROW MORNING, the 14th February 1851, at half-past 10 precisely, will be sold at *Montagu Bridge*, Salt River,

50 *VERY FAT*

OXEN AND COWS,

And on FRIDAY, the 14th MARCH 1851, at the same Hour and Place,

50 VERY FAT OXEN.

J. W. STIGLING.
Cape Town, February 13 1851.
Mr. L. P. CAUVIN, Auctioneer.

20 RDS. REWARD.

STRAYED from the Stellenbosch Flats, a bay Gelding, white at the right hind ankle, belonging to the Undersigned. Said Horse was last seen passing the place of Mr AREND DE WAAL, Joostenberg, (with a halter on) in the direction of Malmesbury. Any one returning the same to the Undersigned, will be rewarded.

F. P. HAUBTFLEISCH.
Stellenbosch, Feb. 10, 1851.

80 *slaughter and draught Oxen and Cows.*

ON WEDNESDAY the 19th Instant, will be sold at Mr D. DE VILLIERS, D'Urban, the above number of Cattle in first rate condition.

J. LOUW, J. A. Son.
February 11, 1851.
Mr. J. G. STEYTLER, Auctioneer.

25 *Heavy Slaughter Oxen.*

WILL be sold at Montagu Bridge on FRIDAY the 28th INSTANT, at 11 o'clock precisely.

J. G. STEYTLER, Auctioneer.
February 11, 1851.

150 *Slaughter and Draught Oxen,*
700 *Sheep*

THE Undersigned will sell, without the least Reserve, at Montagu Bridge, on TUESDAY the 25th FEBRUARY, at 11 o'Clock precisely, the above number of excellent Oxen and Sheep.

J. G. STEYTLER, Gs., Auctioneer.

1200 *Fat Sheep,*
200 *do. Goats,*
40 *Slaughter Oxen and Cows,*
1 *team of trained draught Oxen.*

WILL be sold on WEDNESDAY, the 26th February, at Ernsaamheid, the Place of Mr. JACOBUS MYBURGH. They were purchased in Hantam, and carefully brought up by Mr. D. J. THEUNISSEN. The Cattle are already present, and will not be privately disposed of; the Undersigned therefore expects all Butchers and his Customers to come and make bargains.

A. P. DE VILLIERS, Auctioneer.
Paarl, Feb. 10, 1851.

500 *Excellent Fat Sheep and Goats,*
30 *Slaughter and Draught Oxen,*
An excellent Travelling Wagon complete,
4 *Draught and Saddle Horses.*

ON TUESDAY, the 18th instant, the Undersigned will cause to be sold by Public Auction, on the Place of Mr. ADRIAAN VAN DER BYL, Klapmuts, the above number of superior Cattle to be brought up by the well known trader, Mr. JAN HUGO.

E. B. HOFFMAN.
Stellenbosch, February 10, 1851.
Mr. J. WEGE, Auctioneer.

1000 *very superior Sheep & Goats*
some young mares & Geldings,
40 *slaughter and draught Oxen.*

WILL be sold on Friday, the 21st instant, at the Place Fox & Hounds Inn, Eerste River. They are assured to be in excellent condition, and will not be previously disposed of.

C. BRINK,
Mr. J. WEGE, Auctioneer.

1200 *Fat Sheep*

IN the course of this month (day and place to be hereafter notified,) the undersigned will cause to be publicly sold the above number of fat Sheep, about to be brought up by Mr. STEPHEN HACK

H. D. JENCKEN.
Feb. 4, 1851.
Mr. J. WEGE, Auctioneer,

London Agency.

IT is hereby notified that FREDERIC ALGAR, Esq. of 27, Lombard street, London, Colonial Newspaper Agent, has been appointed Agent to the *Zuid-Afrikaan*; and all parties desiring to subscribe to the same, are referred to that gentleman, from whom the necessary information may be had. The Subscription is £2 2 per annum, payable in advance.

Cape Town, 1st February, 1851.

PUBLIC SALE.

THE Undersigned having sold his Immoveable Property in this Village, will cause to be publicly sold on MONDAY the 17th instant, all his valuable Furniture, consisting of Horsehair and other Chairs, do. Sofa, a round Rosewood Table, also other Tables, Bedsteads, Stretchers, a Cabinet, Wardrobes, an excellent House Clock, Carpets, a complete blue Dinner Service, Glass and Earthenware, and many other goods, too numerous to be mentioned.

P. H. FAUBR.
Stellenbosch, Feb. 6, 1851.
J. WEGE, Auctioneer.

☞ At the above sale will also be sold 30 muids of old Wheat, and an excellent Cart and Harness.

PUBLIC SALE OF
20 COLTS.
AT THE PAARL.

THE Undersigned will cause to be publicly sold on THURSDAY, the 20th February next, at the Place of Mr. ADRIAAN LOUW, situate before the Paarl,

20 *COLTS,*

bred by him at his Place *Vogelzang*, District Caledon, and the produce of the thoroughbred English Blood Horse

YELLOW HAMMER,

out of Mares of the best blood.

P. G. MYBURGH, Sen.
Hottentots Holland, Jan. 29, 1851.
Mr. J. WEGE, Auctioneer.
N.B. Pedigrees will be produced.

For Private Sale,

An excellent Grain and Cattle Farm in Cold Bokkeveld,

THE Undersigned being desirous, in consequence of indisposition and advanced age, to divest himself of his encumbrances, offers for Private Sale, his excellent well known Grain and Cattle Farm called *Molenrivier*, in the Voorste Omtrek of Cold Bokkeveld, district of Tulbagh, in extent about 2000 morgen. About as much Government Ground, good arable Land, which is not available to any one else, is adjoining.

Said Farm is particularly adapted for Cattle, being well provided with Water throughout the year, so that a much larger Water Mill than the one now on the Farm may be propelled,

Said Farm being so well known on account of its fertility and agreeable situation, no further recommendation is required.

The greater part of the purchase amount can be kept at Interest

Intended Purchasers are invited to meet the Undersigned at said Place on SATURDAY the 1st MARCH. Further particulars may be ascertained from Mr. H. ZINN at Tulbagh

W. F. DU TOIT, Sen.
Molenrivier, Cold Bokkeveld, Feb. 6, 1851.

50 Bags of Rice,

Without the least Reserve,

WILL be sold on Monday, the 17th Instant, at the Vendue Office of the undersigned in this village; also, a variety of merchandize and other goods.

DE VILLIERS & HAUPT, Adm.
Vendue Office, Paarl, Feb. 12, 1851.

PUBLIC SALE,

MR. JOHANNES CHRISTOFFEL GERMISHUYS, being about to leave this district, will cause to be publicly sold on THURSDAY, the 20th February next, at his present residence on the farm of Mr. JACOBUS VISSER, "Voorste Bosjeveld," in this District, the whole of his property, consisting of: all sorts of Furniture and Kitchen Utensils, Glass and Earthenware, Ploughs, Harrows, and other Farming Utensils, a Brandy Still, some Fastage and Wagon Wood, Wheat, Barley, Oats, Rye, 60 draught and young Oxen, among which a team of Bastards, breeding Cows, draught and saddle Horses, breeding Goats, 400 excellent fat Sheep, and what else may be offered, the whole without the least Reserve.

LINDENBERG & LAGUERENNE, Vendue Adm.
Vendue Office, Worcester, Jan. 20, 1851.

Public Sale at Malmesbury.

DR. MAASDORP, intending to remove to Graaff Reinet, has instructed the Undersigned to sell

ON SATURDAY,
The 1st of March next,
ON THE SPOT,
The whole of his Property at Malmesbury.

1st.—His DWELLING HOUSE, to which considerable and comfortable additions have recently been made, commanding a central position, and consequently calculated for any Establishment in Trade. Also the Out-Offices, such as Stabling for 6 Horses, Forage Lofts, and Servants' Rooms.

2nd.—The whole of his HOUSEHOLD FURNITURE, consisting of Wardrobes, Dining, Tea, and other Tables, Bedsteads, Chairs, Glass and Crockery Ware of all descriptions, and Kitchen Utensils, with sundry other Articles, too numerous to mention.

Also, an excellent PLEASURE CART, with SIX GOOD HORSES, HARNESS, &c.

J. W. MOORREES.
Malmesbury, Jan. 25th, 1851.

Public Sale at Groenberg.

THE Undersigned having privately disposed of his Farm situate at Groenberg, will sell by Auction on TUESDAY the 18th Instant, on the spot, 24 trained draught Mules, 2 and 3 years old, 8 Wagon Horses, amongst which Saddle and Cart Horses, a Wagon, 2 Carts, Harness, Ploughs, Harrows, Yokes, Ropes, Reims, Straps, 2 excellent Milch Cows, and what else may be offered.

CHARL J. GILDENHUYS,
Groenberg, February 3, 1851.
Messrs. DE VILLIERS & HAUPT Vendue Adm.

A Competent Tanner wanted.—Apply to
STEP. F. MALAN, Ps.
24 Rivers, situate at Honigberg.

High Sheriff's Office

Cape Town, Feb. 12, 1851.

IN Execution of the Judgment of the Supreme Court in the undermentioned Case the following Sale will take place, viz.

CAPE TOWN.

THOMAS WOLFERUM HUDSON, N. O.
versus
PETRUS JOHANNES REDELINGHUYS, Jan., and DAVID ANDRIES DE VILLIERS, versus the Said PETS. JOHS. REDELINGHUYS.

On Friday the 14th February 1851, at 10 o'Clock a. m., at the Defendant's Residence, situate near Constitution Hill, of Household Furniture of various descriptions, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils, one Saddle Horse with Saddle and Bridle, one Cow in Milk, about 800 lbs. Oat Sheaves, &c., and afterwards at the Defendant's Shambles, of three Casks Salted Beef, some empty Casks, Scales and Weights and Shop Furniture, &c. &c. &c.

D. J. CLOETE, High Sheriff.

Royal Mail Screw Steamers.

THE next of the Company's Ships, the "PROPONTIS," is expected to arrive at Table Bay from England on the 22nd instant, to return on the 1st March, calling to land a Mail at Sierra Leone and St. Vincent, Cape de Verd Islands, and will arrive in England on the 3rd April.

These Steamers are fitted up in a superior style for comfort and convenience of Passengers, including all Cabin-fittings, Bedding, Linen, &c.

A SURGEON is attached to each Vessel. They have space for a limited quantity of Light Freight, and all goods to be shipped by the Company.

For Terms of Freight or Passage, apply to Captain C. D. HAYS, at the Counting House of Messrs. THOMSON, WATSON, & Co.

PS. The above to be succeeded by the Company's Ship "HELLESPONT," about the 25th March.

WAGON WOOD.

TO-MORROW, the 14th instant, will be sold by Mr. R. D. JONES, at the North Wharf, the Cargo of the *Lara*, just received from the Knysna, and consisting of the usual assortment of Wagon wood, namely,—

Disse Boards, Low Boards, Spokes, Axles, Felloes, Naves, Draad-boards, Bottom Boards, &c. &c. &c.

AS THE SAME TIME WILL BE SOLD,

136 *superior* Stinkwood Planks, and
18 Yellow Wood Logs.

Sale to commence at 2 o'clock precisely.

THOMSON, WATSON & Co.

Heerengracht, Feb. 12, 1850.

NEW GOODS,

Ex "BOSPHORUS."

THOMSON, WATSON, & Co

ARE now landing from the above ship an extensive assortment of

Fine and Fancy Goods,

Consisting of

Black and Colored Gros de Naples, Silk Mantles, Poplins, Checked Lutestring Ribbons, Satin Ribbons, Silk Bandannas, Balzarine and Nepaulese Dresses, Artificial Flowers and Cap Fronts, Muslin Collars, Cambric Handkerchiefs, Illusion Blonds,

HOSIERY & HABERDASHERY,

Also by recent arrivals

Grey and White BAFTAS and PUNJUMS,
Black and Colored VOERCHIZZ,
Colored Moleskins and Velvetines
Cloths and Cassimires
Fancy Doeskins
Ready-made Clothing
Boots and Shoes
Tartan Ginghams, Furniture Checks
Malay and Madras Handkerchiefs
Wool Bags, Wagon Canvas,
Hessians, Sheetings,

HARDWARE,

Bedsteads,
Fry,
G. S.
Pickles,
Iron
Curtain
Nut
Needles,

Muskets and Guns, Saddles & Bridles,

Bar and Hoop Iron, Coals, Tar, Bricks, Deals and Planks, Pit Saws, Teak Wood Knees, Felt, Sheating Copper, Composition Metal, Nails, &c. &c.

Wrecked Bark "James Shepherd."

ON THURSDAY the 20th February, will be sold at the Store of the above vessel, together with the Masts, Spars, Rigging, &c., and such cargo as may be saved, consisting of

330 bags of [illegible]
40 Casks [illegible]

Further particulars on the PASS.

JOSEPH BARRY, Auctioneer.

NEW GOODS.

Preuss & Seligmann

HAVE received ex "*Emperor*,"

SATINS, Black and White,
GROS DE NAPLES AND SILKS, Black, White and Watered,
DE LAINES, ROBES—FLAWNCED AND MANTLES, in great variety,
SILK GIMPS AND TRIMMINGS, Fancy,
BLOND BRIDES, COLLARS, SLEEVES,
CUFFS, CAPS, Terry, Silk and Velvet NECKTIES,
STAYS, best French, KID GLOVES, best Paris,
SHIRTS, with Linen Fronts,
CARPETS AND RUGS,
CLOTHS, DOESKINS AND CASHMERES, of superior quality.

Leather.

N. L. PATENT Calf,—BORDEAUX,
CALF AND LONG AND SHORT FRONTS,
CHAMOIS SKINS, and best English BUTTS.

Boots and Shoes.

WELLINGTONS, BLUCHERS, BUTTON BOOTS, TIES, OXFORDS, OXONIANS, CASSIMERE AND LASTING BOOTS,
PATENT CALF AND SEAL SPRINGS,
ROUNDS AND CHILDREN'S BOOTS AND SHOES, of every description.

Jewellery.

GOLD and Silver Chains and Guards,
do. do. Ear Rings and Hair Bracelets,
Gilt Bracelets and Ear Rings,
Steel Albert Chains and Steel Guards, &c.
55, St. George's-street.

TO BREEDERS.

A Splendid strong Arab Donkey Stallion, imported per *Reliance*, for sale. Apply at
PHILLIPS & KING,
No. 3, Heerengracht.

Dutch Cattle.

A BULL,
A COW,
FOUR HEIFERS,
FIVE BULL CALVES.

THE Undersigned begs to acquaint the Public, that he daily expects the above Cattle per "*Prins Veldmaarschalk*" from Holland, which, after their arrival, will be put up to public competition. As the above has been purchased by the same connoisseur who selected the Bull at present in the possession of Mr. ESTERHUYSE, they require no further recommendation.

Dr. F. FLECK.

Cape Town, Feb. 3, 1851.

MARRIED on the 22nd January 1851, by the Rev. A. SMITH, P. G. MAYNIER, Esq., to ANNA MARGARETHA DU PLESSIS, eldest Daughter of J. J. DU PLESSIS, Esq., of Lange Kloof.

PUBLIC SALE OF

Landed Property,

In the Insolvent Estate of *Arend Johannes Van Sittert*, of Koeberg, in the Cape District.

ON FRIDAY, THE 28TH FEBRUARY, 1851.

At 10 o'Clock precisely,

By the Rise and Fall,

WILL BE SOLD ON THE SPOT,

With Liberal Competition Money, and Bonus,

Peremptorily to the Highest Bidder.

CERTAIN PLACE with the Buildings thereon, called "Rondekull," situated at Koeberg, in the Cape District, measuring seventy-eight morgen and sixty nine square roods. This Property is well adapted for Cattle and sowing. The situation and fertility of the Place are so well known, that no further recommendation is required.

ALSO,

Moveable Property, consisting of Farming Implements, an Oat and Rye Stack, containing eight muids of Oats and a half muid of Rye, &c. &c. &c.

W. C. A. MOLLER, Sole Trustee.

Cape Town, January 29, 1851.

Sale of Colts,

AT THE PAARL.

THE Undersigned will sell on MONDAY, the 3d of MARCH 1851, at the place of Mr. DAVID MARAIS, at the Paarl, 15 Colts, rising 2 and 3 years old, bred by T. B. BAYLEY, Esq., of the Caledon District. These Colts are the produce of the imported Thoroughbred Horses *Exenus*, and *Tally Ho*, out of Mares of the best blood, and are qualified to run for the Breeders and Produce Stakes in Cape Town, and the Breeders Stakes at Swellendam and Bredas Dorp.

The Sale will commence at 10½ o'clock A.M., and six months credit will be given.

J. G. STEYTLER, Ga., Auctioneer.

PUBLIC SALE OF

Thoroughbred Colts,

WITHOUT RESERVE.

THE Undersigned's Annual Sale will take place

ON TUESDAY,

The 4th MARCH next.

at the Place of Mr. ABRAHAM LOUW, situate before the Paarl when will be put up and sold without the Least Reserve,

20 *young thoroughbred Colts, of 1 and 2 years old,*

bred by the Undersigned on his Farms at Berg River, and got by the thoroughbred English Stallions

O'CONNELL & TUQUET,

[illegible] GELDINGS.

The [illegible] Stud [illegible] known [illegible] to attend the Sale.

[illegible] Son.

PUBLIC SALE OF

LANDED PROPERTY,

HOUSEHOLD FURNITURE,

SMITH'S TOOLS, &c. &c.

In the Insolvent Estate of JOHAN HERMANUS UNGERER, of Cape Town, Smith.

WILL be sold, peremptorily to the highest bidder, on FRIDAY, the 14th MARCH 1851, at 11 o'clock precisely, with Liberal Competition Money, and Bonus,

1st. A capital House and Premises, situate in the Table Valley, in Wale-street, [illegible]

2d. A large Store adjoining the House, with a commodious Smith's Shop attached, well adapted for a Waggonmakers Establishment, which has been successfully carried on in these Premises [illegible]

At the same time will be sold,

Some HOUSEHOLD FURNITURE, consisting of Chairs, Tables, Bedsteads, Crockery, Glass, and Tinware, Kitchen Utensils, &c. &c. Also,

2 Pair of Smiths' Bellows,
3 Anvils,
2 Vices, and sundry useful Smiths' Tools, some Old Iron, and about 5 tons of Smiths' Coals.

The Sale of the MOVEABLES will commence at 10 o'Clock precisely,—And

ON SATURDAY,

THE 15TH DAY OF MARCH 1851,

AT 12 o'CLOCK PRECISELY,

Will be sold on the Stoep of the Commercial Exchange.

Certain Farm called "NOOITGEDACHT," situate in the Cape Downs, measuring 33¾ morgen of Land. There is a well built DWELLING HOUSE and comfortable COTTAGES on the Farm. It has a good Spring of Water, and fine ground for Gardening purposes, besides Grazing ground in abundance.

At the same time will be sold, 80 FIR SPARS fit for Building purposes, now lying near the Cottage on the Farm.

R. LE SUEUR,
A. P. J. VAN DER POEL, } Joint Trustees.

Mr. J. G. STEYTLER, Ga., Auctioneer.

Wanted.

A "MARRIED COUPLE," will acquainted with DAIRY business, to be employed on a Farm about Six hours ride from Cape Town. A Comfortable Cottage, with fine Garden Ground and a plentiful supply of water will render their Residence agreeable.—Proper reference will be required.—Application to be made at the office of Mr. J. G. STEYTLER, No. 19 Grave-street.

In the Insolvent Estate of *Jacobus Johannes van Schalkwyk*,

WILL be sold, without the least Reserve, on the 27th FEBRUARY NEXT, at the place "Karnemelks Fontein," situate at the "Groenekloof," immediately after the sale of said Place, by the Rise and Fall or Rise only (as will be decided upon by those interested)

Certain perpetual quit-rent Farm called "De Hoek," situate between "Groenekloof" and Saldanha Bay," in the Fieldcornetcy of "Zwartland," measuring 223¼ morgen and 150 square roods, known as a most excellent Grazing Place, of which immediate possession may be had.

Also, the following Moveables, viz.:—

Fully 100 muids of Wheat
100 do. of Oats
A quantity of Chaff and Straw
Two teams of draught Oxen.—N.B. On account of their fatness and good condition, deserving the attention of Butchers.
21 head of Breeding Cattle, of good breed
2 very good Saddle Horses
1 Ox Wagon with Yokes, Straps, &c., complete
1 Saddle and Bridle
1 Fowling Piece

Also, some Household Furniture and other articles more, and the Outstanding Claims if not previously collected.

The Conditions of Sale of the Landed Property may be had at the Office of Mr. Notary E. A. BUYSERS, Sr., and at that of the Undersigned, where also the Title Deed and Diagram can be seen.

A. BRINK, D. Son, Sole Trustee.

Cape Town, 31st January 1851.

AT the sale at Karnemelks fontein on the 27th instant, will be sold a Covered Cart with 4 Horses, and an excellent Saddle House, 5 years old.

ANDS. BRINK, Da. q.q.

Cape Town, Feb. 3, 1851

TENDERS

For Repairs to the Dutch Reformed Church at Somerset, Hottentots Holland

TENDERS for the above repairs will be received by the Undersigned till the 15th instant, for pulling down and rebuilding one of the Gables, and repairing the Thatch. Particulars may be ascertained from Mr. C. J. C. GIE, Cape Town, and from the Undersigned.

P. J. ROOS, Deacon and Cashier.

Somerset, Hottentots Holland, Feb. 4, 1851.

Notice.

THE Undersigned take the liberty to inform the public at large, that they have opened a Victualling and Agency Office, and trust by punctual and proper treatment to merit the public favor.

P. J. PENTZ & Co.

Wellington, Feb. 14 1851.

ON MONDAY, the 24th instant, at 10 o'clock in the Forenoon, the undersigned will hold a commission sale at the house of Mr. OHN ADDEY, of various description of merchandise, &c. &c.

NB. Parties who may be willing to send anything for sale, are requested to do so on the 22nd Instant.

P. J. PENTZ & Co. Vendue Adms.

ADVERTISEMENT.

THE Directors of the S. A. Association for the Administration and Settlement of Estates, in capacity as Assumed Executors of the late *Pulantie van Tranquebar*, and surviving Widow *Wilhelmina of the Cape*, will cause to be publicly sold on TUESDAY, the 18th February next, at 11 o'clock A.M., to the highest Bidder, on the spot, A HOUSE AND ERF, situate in Visch-steeg, which has always yielded a profitable monthly rental.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, Church-square, No. 5,
Jan. 29, 1851.

SALE OF VALUABLE

Landed Property,

THE Directors of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, in capacity as Assumed Executors of the last will of the late JACOB PIETER LAURENS CLOETE, Esq., and surviving Spouse, Mrs. MARTHA CATHARINA CLOETE, born VAN DER BYL, will cause to be publicly sold on THURSDAY, the 20th February next, and following days, on the spot, peremptorily to the Highest Bidder, the Estate *Palmboom*, annex Westervoort at Rondebosch, divided into a number of very convenient Lots. There is an excellent Overshot Mill on the Property, lately put into thorough repair at considerable expense, and which is set in motion by the well known strong Fountain near Newlands and the Brewery. The advantageous situation of the Estate, and the fertility of the soil, offer a favorable opportunity for building and the erection of agreeable Country Residences, which is but very rare.

The Plan of Division may be seen every day previous to the Sale at the Office of the Association.

The right to the Water running from the Mill will be sold separately.

At the same time will also be sold the previously reserved Erven of Westervoort, adjoining the said Estate *Palmboom*. Likewise, Wagons, Horses, Mill Utensils, Woodwork, and Lumber.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5 Church-square,
January 29, 1851.

SALE OF VALUABLE

LANDED PROPERTY,

THE Directors of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, together with the second Undersigned, as the Executors Dative of the Estate of the late Mr. FRANS VAN SCHALKWYK and surviving Widow, will cause to be publicly sold to the Highest Bidder, on THURSDAY, the 27th February 1851, at 10 o'Clock in the Forenoon, on the Place Karnemelks Fontein, situate near Groenekloof, the said well known fertile Corn Farm, comprising [illegible] of Land. Also the Moveable Effects, consisting of Furniture of every description, Tables, Chairs, Wardrobes, Bedsteads and Bedding, Shelves, Trunks, Glass and Earthenware, Kitchen Utensils; further various descriptions of Agricultural Implements, Ploughs and Harrows, Tubs, Buckets, Chests, Casks, Sieves, Corn Shovels, Ladders, Rakes, Pitch Forks, Pickaxes, Churns, Corn Vats, Butter Casks, Scales and Beams, Mould Sacks, Choppers, Smiths' and Waggonmaker's Tools of sorts, a Saddler's Bench, bar Iron, Bullock and Horse Wagons, Carts, Harness &c. Likewise, all the Cattle on the Estate, consisting of 8 Wagon Horses, 2 Saddle Horses, a number of Mares and Foals, Oxen and Cows, a Bull, all the Grain, being the produce of the last Harvest, consisting of some hundred muids of Wheat, Barley, Rye and Oats, and finally some Lumber.

J. DE WET, Secretary.
ANDS BRINK, Do.

Cape Town, Church-square, No. 5,
Jan. 15, 1851

NB. Amongst the Cattle are from 40 to 50 very superior DRAUGHT and SLAUGHTER OXEN.

SALE OF

Valuable Landed Property.

THE Directors of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, in capacity as General Agents to Mrs. MARIA JOHANNA VAN RENSEN, Widow of the late JOHAN GEORGE MULLER, Esq., will cause to be publicly sold to the highest Bidder, on a day to be hereafter notified, her very fertile Garden called RUSTENBURG, with the spacious, strong and substantial Dwelling House erected thereon, replete with a number of spacious Apartments, besides extensive Out Offices, all divided into convenient allotments. According to existing regulations the Garden receives a supply of Water two days per week from the so-called "Questieuse Fontein," sufficient for irrigation.

Also will be sold at the same time, some Allotments adjoining the Garden, some of which are built upon.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5 Church-square,
February 5, 1851

South African Association for the Administration and Settlement of Estates.

ADVERTISEMENT.

THE Directors of the above Association, in capacity as Testamentary Executors of the Late MICHIEL SMUTS, Senior, Esq., and surviving Widow GERHARDA SMUTS, born VAN WILLIGH, and acting *de rato* for their Co-Executor MICHIEL SMUTS, M. Son, Esquire, hereby call upon all Persons having any Claims or Demands against said Estate, whether on account of Bonds, Book Debts, Suretyship, Administration or otherwise, to file and cause to be certificed such claims or demands within the space of three months from the date of these presents, at the Office of the Association, No. 5, Church-square, as Executors will, after the expiration of said period, proceed to the liquidation of said Estate. And all those indebted to said Estate, are called upon to pay their debts, before the expiration of the said term of three months.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5, Church-square, Jan. 20, 1851.

A SHARE IN THE

S. A. Fire Assurance Company

FOR SALE.

THE Directors of the S. A. Association for the Administration and Settlement of Estates, will receive Tenders till 3 o'Clock P.M. on Saturday, the 15th instant, for one Share in the S. A. Fire Assurance Company, belonging to the Estate of the late J. H. NEETHLING, Esq., L.L.D. and deceased Spouse

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5 Church Square, Feb. 5, 1851

PUBLIC SALE OF

SUPERIOR LIVE STOCK

AT GREAT BERG RIVER.

THE Directors of the South African Association for the Administration and Settlement of Estates, in capacity as General Agents to MARTHINUS MULLER, Senr., Esq., having [illegible] to commence farming on the Berg River, and will cause to be publicly sold to the Highest Bidder, on his Dwelling Place there,

On Wednesday and Thursday,

(THE 9TH AND 10TH APRIL NEXT,)

AT 10 O'CLOCK, A.M.,

The LIVE STOCK now on the Farm, consisting of a number of excellent

MARES AND COLTS,

Foals by the well known and far famed Blood Horses Mortimer, *Tinctoret*, *Plumbline*, *Harry Bluntly*, *Sidboard*, *O'Connell*, *Thyme* and others, imported into this colony by Mr. MELLE at considerable expense.

Amongst the Foals of these Horses several are found who have repeatedly got Prizes on the Cape Town Course and in other parts of the Colony.

Further, a large number of superior

COWS AND HEIFERS,

the produce of [illegible] imported Yorkshire Bulls and Cows, [illegible] HEIFERS and DRAUGHT OXEN.

Likewise, [illegible] MERINO and CAPE WETHERS and BREEDING SHEEP.

Finally, all the Agricultural Implements on the Farm, consisting of WAGONS, CARTS, PLOUGHS, HARROWS, Rakes, Yokes, Spades, Shovels, Chains, Tubs, Buckets, Harness, &c., all in good condition and of sorts.

The Horses as well as the Horned Cattle, the breed of which has been progressively improved since the year 1795, have obtained a high degree of fame throughout the Colony, and are so favorably known to Agriculturists and Farmers generally, that it is quite superfluous to request their particular attention to them. Certainly, no person who desires to obtain beautiful saddle, draught or breeding Horses, or to improve his Stud, will allow this favorable opportunity which may not again be offered for years to come, to escape, without attending this Sale and making a bargain.

J. DE WET, Sec.

Cape Town, No. 5, Church-square,
Jan. 29, 1851.

Mr. J. G. STEYTLER, Auctioneer.

N.B. Mr. MELLE'S FARMS AT BERG RIVER will also be sold in Lots in the month of September next.

Board of Executors.

THE sale of the Properties belonging to Messrs. M and S. J. VAN SCHOOR, advertised for THIS DAY, is postponed till further notice.

C. J. C. GIE, Sec.,

Feb. 13, 1851.

BOARD OF EXECUTORS.

PUBLIC SALE OF

Moveable & Immoveable Property,

In the Estate of the late *Fredrik Rossouw*, sen., Esq., and surviving spouse Mrs. *Johanna Francina Vos*.

THE Undersigned, in their capacity as Executors of the above Estate, will cause to be publicly sold to the highest Bidder, on MONDAY and TUESDAY the 17th and 18th FEBRUARY Next, and, if necessary, on the day following, all the Moveable and Immoveable Property belonging to the above Estate, consisting of:

Landed Property.

1. The strong and substantially built House, situate in Hottentots Square, replete with every convenience, spacious upper and lower Rooms, &c., Coach House and Stabling with the adjoining Shops, and having water laid on.

2. Certain Shops, situate in Hottentots Square, annex the above House and Store, in which the deceased carried on the [illegible] of years with success, and let at £6 per month.

3. Certain House and Premises, situate in Hottentot's Square, corner of Bree-street, which will be put up in two lots, also with water laid on, and producing a rental of 137 Rds. per month.

4. Certain House and Premises, situate in Buitengracht adjoining the Dwelling House of deceased, and let at 45 Rds per month.

5. Certain Yard and Premises, with the Buildings erected thereon, situate at the back of the above Lot 3, with entrance from Bree-street, producing a rental of Rds 32 per month.

These Properties, which are in good repair, require no further recommendation

Moveables.

Consisting of Mahogany and other Chairs and Sofas, with horsehair seats, Tables of sorts, Sideboards, Bedsteads and Stretchers with Feather Bed, Matrasses, &c., wardrobe, Presses, Cabinets, silver mounted, window and other curtains, Mirrors, Pictures, a House Clock, glass, copper and Earthenware, Kitchen Utensils, &c.

SILVER.

A large quantity of Plate, consisting in Ladles and Spoons, Forks, Butter Knives, a Fish Slice, a Coffee Pot, Milk, Tea and Sugar Pots, Trays, Centre Pieces, &c.

Further, some Footage, consisting of Stukvats, Leaguers, Ankers, a quantity of Old Wines, Vinegar, Funnels, Buckets, Brass Cocks, &c. Gallon Measures, three large Copper Brandy Stills, three Tin Wine Pumps, Lumber, &c., and what else may be offered for Sale.

The Conditions of Sale of the Landed Property, which will be made favorable, may be ascertained at the Office of the Board of Executors and of Messrs. BADER & BARTMAN.

☞ *Liberal Competition Money and Bonus will be given.*

Widow F. RUSSOUW, born Vos, } Test.
G. J. RUSSOUW, } Executors.
H. J. RUSSOUW, } Assumed
C. J. C. GIE, Sec. Board of Executors, } Executors.

Cape Town, Jan. 30, 1851.

Worcester Commercial Bank.

NOTICE is hereby given, that pursuant to the 5th Section of the Trust Deed, the fourth payment of *One Pound Sterling* per Share will be due and payable on the 26th April 1851,

And the fifth payment of *One Pound Sterling* per Share on the 24th July 1851.

By order of Directors,

P. G. MEIRING, Sec. pro. temp.

Worcester, Jan. 26, 1851.

Worcester Commercial Bank.

AT a General Meeting of Shareholders held on the 18th day of January instant, the following Resolution was proposed and unanimously carried, viz:

"That the business of the Worcester Commercial Bank will also be extended to the issue or circulation of Paper Notes, subject to the Trust Deed and especially of Section 36."

P. J. DE VOS, Chairman.

VENDUE ADMINISTRATION

AT WELLINGTON.

THE undersigned has the honor to inform the Public that he has commenced the business of an Auctioneer and Agent in the above village, and trusts by faithful and punctual treatment to receive a share of their support.

J. D. CILLIERS, Jr.

Wellington, Feb. 11 1851.

Records in Civil Cases, before the Supreme Court of the Colony of the Cape of Good Hope.

Between HELENA JUDITH MARIA FEYER, Plaintiff, and WILLIAM HENRY FEYER, Defendant.

Colony of the Cape of Good Hope, to wit:—

BE IT REMEMBERED,—That *William Henry Fryer*, of the division of Clanwilliam, the Defendant in this Suit, has been summoned to answer *Helena Judith Maria Fryer*, the Plaintiff in this Suit, in an action to obtain the dissolution of the Bonds of Marriage subsisting between the said Plaintiff and the said Defendant, by reason of Adultery committed by the said Defendant.

AND BE IT FURTHER REMEMBERED,—That afterwards, that is to say on the Fourth day of February, in the year of our Lord One Thousand Eight Hundred and Fifty One, at Cape Town, before the Honorable Sir John Wylde, Knight, LLD, Chief Justice of the Colony of the Cape of Good Hope and other the Judges of the Supreme Court of the said Colony, came as well the said Plaintiff as the said Defendant, their Counsel, Attorneys and Witnesses.

And thereupon, having heard the said Parties, their Counsel and Witnesses,

The said Court doth find and adjudge that the said Defendant is guilty of the matters laid to his charge, in manner and form as the said Plaintiff hath thereof complained against him.

And the said Court grants judgement for the Plaintiff, as prayed by her, and by reason of the adulteries proved to have been committed by the Defendant,

Doth adjudge and decree, that the Bonds of Marriage hitherto subsisting between the said Plaintiff *Helena Judith Maria Fryer*, and the said Defendant, *William Henry Fryer*, be and the same are hereby declared to be dissolved, and the said Plaintiff is declared to be at liberty, should she be so inclined, to enter again into the Estate of Matrimony.

And the said Court, by and with the consent of the said parties respectively, doth further adjudge and decree, that the Joint Estate of the said Plaintiff and Defendant be forthwith liquidated, and with the like consent doth appoint Mr. *Jeremias Cornelis Nieuwoudt* to liquidate the same.

And the said Court doth lastly adjudge and decree, that the costs of this action be paid out of the separate Estate of the Defendant, the said *William Henry Fryer*.

By the Court,

E. THOS. WYLDE,
Registrar of the Supreme Court.

WARNING.

WHEREAS several persons take the liberty to ride across the Undersigned's Farm "*Kap van Goede Hoop*," situate at Groenekloof; and whereas there is no thoroughfare across said Farm; notice is hereby given, that all those trespassing after this notice, will be prosecuted.

J. RENTZKI.

SHIPPING INTELLIGENCE.

ARRIVED IN TABLE BAY.

Feb. 9. *Ann Nelson* ship, 404 tons, P. Nelson, from Manilla Dec. 28, to London, Cargo sundries.
Bourkart & Co., Agents.

11. *Kent*, ship, 615 tons, J. Terry, from Calcutta Dec. 19, to London. Cargo sundries. Put in for water.
Thomson, Watson & Co., Agents.

11. *Rio de Janeiro*, Hamburg bark, 330 tons, J. Lubb, from Hamburgh Nov. 19, to this port and Batavia. Cargo sundries. Passengers, Mr and Mrs Martiessesen, and Mr. Solomon.

11. *Petit Susanne*, French bark, 293 tons, V. Broussiche from Bidgeford Dec 7, to Marseilles. Cargo sundries.
J. B. Herman, Agent.

11. *Sea Queen*, bark, 404 tons, R. Wood, from Adelaide Dec. 13, to London. Cargo wool. Passengers, Mrs. Cooper Messrs. Stilling, Marsh, and Grant, 8 in the steerage.
H. & E. Solferts, Agents.

11. *Amazon*, bark, 300 tons, P. Law, from Port Natal Feb 5, to this port. Cargo sundries. Passengers, Mesdms. Repsold and child, De Weal, and Law, Messrs. G. E. Overbeek, Repsold, Akin, Aling, Eagar, and Versfeld, 24 in the steerage.

12. *Diadem*, ship, 714 tons, H. Cayser, from Plymouth Nov. 27, to this port. Cargo sundries. Passengers 180 men, women and children, Emigrants. Brings a mail. 6 deaths from measles, the last on the 9th Feb.
Van der Byl & Co., Agents.

SAILED OUT OF TABLE BAY.

Feb. 9. *Queen Gloucester*, ship, J. Pare, to London.
9. *Wellesley*, ship, A. Parish, to London.
9. *Superb*, bark, J. Riordan, to Liverpool.
9. *Tory*, bark, J. Row, to London.
9. *Vigilant*, bark, J. Comart, to East London.
9. *Adelaide*, schooner, T. Herbert, to Mossel Bay.
9. *Sans Pareille*, schooner, W. Bowden, to St. Helena.
11. *Camperdown*, ship, H. Deney, to London.
11. H.M. Steamer *Dee*, Commander Crowder, to East London.
11. *Louisa*, schooner, S. Simpson, to East London.

ARRIVED IN SIMON'S BAY.

Feb. 12. H.M. Steamer *Hermes*, Commander Fishbourne, from East London Feb. 9, to Simon's Bay.

MARKT PRYZEN

Tot den 12 February, 1851.

		Rds.	Sk.		Rds.	Sk.
Aloe per lb.	Aloes per lb.	0	0	0	0	0
Amandelen per lb.	Almonds per lb.	0	1	3	0	1
Appelen, per lb.	Apples per lb.	0	1	5	0	0
Abrikosen, per ditto	Apricots ditto	0	1	4	0	1
Aardappelen per mud	Potatoes p. muid	3	0	0	5	7
Azyn, per legger	Vinegar per leag.	56	0	0	74	0
Bonen per muid	Beans per muid	12	7	0	17	0
Botter per pond	Butter per lb.	1	0	0	1	1
Brandewyn per legger	Brandy per leag	221	0	0	235	4
Bokkevellen per stuk	Buck Skins each	1	2	5	1	4
Drooge Ossenhuiden	Dry Ox Hides do	1	5	2	3	7
Eenden en Mukouwen	Ducks & Muds	0	5	2	1	0
Erwten per muid	Peas per muid	14	6	0	17	0
Garst ditto	Barley per muid	5	7	3	7	0
Ganzen per stuk	Geese each	1	2	3	1	2
Haver per muid	Oats per muid	5	3	0	5	6
Havergarven per 100 pooden	Oatsheaves per 100 lb.	2	6	0	3	2
Hoenders per stuk	Hens each	0	4	0	0	6
Houtskolen per zak	Charcoal p sack	0	0	0	0	0
Honig per pond	Honey per lb.	0	0	0	0	0
Kaasen, Kaapsch pr lb.	Cheese, Cape lb.	0	0	0	0	0
Kalkoenen per stuk	Turkeys each	2	0	3	3	0
Kaf per 16 zakken	Chaff 16 sacks,	28	0	0	42	0
Koorn per 10 mud	Wheat pr. 10 m.	85	0	0	146	0
Linzen per muid	Lentil per muid	17	1	0	23	3
Melies ditto	Maize do.	3	4	0	0	0
Meel, fyn, pr. 100 lb.	Flour, fine 100 lb	0	0	0	0	0
Okkernooten pr. lb.	Walnuts per lb.	0	0	0	0	0
Olifantstanden p. lb.	Elephs. Teeth lb	0	0	0	0	0
Peren per pond	Pears per pound	0	0	0	0	0
Perzikken ditto	Peaches do.	0	0	4	0	1
Rog per muid	Rye per muid	7	7	0	7	0
Rozynen per lb.	Raisins per lb.	0	1	0	0	0
Tabak ditto	Tobacco do.	0	3	0	0	0
Schapenvellen pr. stuk	Sheep Skins ea.	0	2	0	0	0
Stroo per 16 zakken	Straw p. 16 sacks	0	0	0	0	0
Tygers, Leeuw & Struis vellen per stuk	Lion, Tiger & Ostrich Skins ea.	0	0	0	0	0
Uijen per muid	Onions per muid	4	0	0	5	4
Varkens, gemeste	Pigs, fattened ea.	0	0	0	0	0
——— ongemeste	——— unfattened	0	0	0	0	0
——— speen	——— sucking,	0	0	0	0	0
Vederen, Struis p. st	Feathers, Ost. ea.	0	0	0	0	0
——— bedde p. lb.	——— Bed per lb	0	0	8	0	0
Vet of Talk per pond	Suet or Tallow lb	0	0	0	0	0
Vygen ditto	Figs per lb.	0	0	0	0	0
Wyn, ordinaire p legger	Wines, ordinary per leaguer.	50	0	0	0	0
Wol, schapen, p. pond	Wol, coar. p. lb.	0	1	4	0	2
Wol, fyne, ditto	Wol, fine, do.	0	0	0	0	5
Zoetelirroonen p. 100	Oranges, per 100	0	0	0	0	0
Zout per muid	Salt per muid	0	0	0	0	0
Zuurlemoensap per ½-aam	Lemon Juice per ½-aam	12	7	0	0	0
Zoolleder per ½ huid	Sole Leather ½ h	0	0	0	0	0
Zeep per pond	Soap per lb.	0	0	0	0	0

J. H. SMUTS, Editor, No. 12, Wale-street.
J. W. LETZ, Printer and Publisher, 22, Wale-street.
} PROPRIETORS.

SIR ANDRIES STOCKENSTROM, TE STELLENBOSCH.

(*Van eenen Correspondent.*)

Een gerucht had zich in deze stad verspreid, dat Sir Andries Stockenstrom ons op II. Dingsdag zoude bezoeken, waarop een aantal heeren uitgingen om hem te ontmoeten, maar zy werden teleurgesteld, daar het bleek dat de Baronet in zyn voorgenomen bezoek was verhinderd geworden. Men werd echter verzekerd, dat hy op Dingsdag den 4 dezer, te Stellenbosch zoude zyn.

Kort voor zyne aankomst was de geheele stad in beweging en niettegenstaande den byna voorbeeldeloozen Z. O. wind ging een aantal van de respectabelste en meest invloed hebbende heeren hem te gemoet; hy werd uit de omnibus in een privaat rytuig overgenomen en gëescorteerd naar zyn logement onder luide toejuichingen, alwaar hy verwelkomd werd door een groot aantal ingezetenen, en tot een publiek diner uitgenoodigd, hetgeen hy echter, om redenen, van de hand wees.

Den volgenden morgen ten 10 uren, werd een adres, talryk geteekend, aan Sir Andries overhandigd door een aantal heeren door de teekenaren tot dat einde afgevaardigd, die hartelyk door hem ontvangen werden. Na het lezen van het adres sprak Sir Andries de deputatie aan, zyne inzigten mededeelende omtrent de verschillende onderwerpen in het adres vervat; hetgeen hy naderhand in geschrifte mededeelde. De conferentie werd besloten met drie hartelyke toejuichingen voor onze Koningin en drie voor onzen geachten bezoeker.

Te 2 uren in den namiddag werd het voorgenomen vertrek van Sir Andries naar de Paarl bekend, waarop een aantal ingezetenen hunne opwachting by hem maakte, om hem vaarwel te zeggen, en by werd weder door een groot aantal heeren een eind weegs gëescorteerd, hem gedurig toejuichende.

Ware het niet om den sterken Z. O. wind zoude de geheele stad verlicht zyn geweest, en onze geweren zouden niet gezwegen hebben, daar het volk besloten had om deszelfs hoogachting voor den Baronet op alle mogelyke wyze te betoonen, maar gedachtig aan de vroegere rampen, deze stad overkomen, toen dezelve twee malen byna geheel in de asschen werd gelegd, en wegens den ophanden zynde Bededag, had men besloten van deze betoongingen van achting aftezien, en van het gevaar, met eene algemene illuminatie in zulk stormachtig weder, gepaard gaande.

Aan Sir ANDRIES STOCKENSTROM, Baronet, enz. enz. enz.

Stellenbosch, 28 January 1851.

Wel Edele Heer!—Het verschaft ons een groot genoegen, dat wy thans in de gelegenheid zyn, om aan UE. de groote voldoening te betuigen, door ons gesmaakt, wegens de verdienstelyke loopbaan door UE. onafgebroken en krachtdadig gevolgd ter bevordering van de verbetering en het voorstaan van de beste belangen dezer kolonie.

Gy hebt reeds van deze plaats de betuiging ontvangen van onze volkomen goedkeuring omtrent den geest van onafhankelykheid door u, en de Heeren Brand, Fairbairn en Reitz aan den dag gelegd, toen gy op uwe posten in den Raad waart, en van uw vast besluit om de taak te vervullen, u opgedragen door eene overstelpende meerderheid van uwe mede-kolonisten, om uwe hulp niet te verleenen aan een stelsel van wetgeving, hetwelk niets anders was dan eene begoocheling, in zoo verre als de stem van het volk daarin betrokken was.

En wy zyn er trotsch op u thans hier te ontmoeten, daar gy op het punt van uw vertrek naar het moederland staat in eene zoo edele en belangryke zending, als die waarmede gy belast zyt; terwyl wy de vryheid nemen u te verzekeren, dat gy onze onbeperkte bewondering hebt opgewekt wegens den yver en vlyt welke al uwe verrigtingen hebben gekenmerkt, door het welzyn der kolonie te willen bevorderen, en door al de zegeningen van Vrye Instellingen en Zelf-Bestuur aan dezelve te verzekeren, want, myn heer, een volk kan nimmer vry geroemd, of gezegd worden voorspoedig te zyn door eigene inspanning, alvorens hetzelve het beheer heeft van deszelfs eigen aangelegenheden. Om dit belangryk doel te bereiken is het noodzaak uwer zending en het groot vertrouwen van elk liberaal-gezind ingezeten dezer kolonie.

Het is waar, dat slechts een klein maar verachtelyk gedeelte van onze anderzins welbestuurde drukpers getracht heeft om uwe beweegredenen te schandvlekken en verkeerd uittelegen, zoowel als die van andere, wegens den onafhankelyken weg door hen ingeslagen, door aldus de regten van uw land, trots een partydig gouvernement en eene eigen belang zoekende factie, te handhaven, eerstgemelde van welke maar al tegereed is, om onze hard verdiende geldmiddelen tot het onderhouden van deszelfs eigen gunstelingen aantewenden, geen acht slaande op personeele aanspraak, publieke remonstrantien, en dit alles onder den dekmantel van bezuiniging.

Dat gy door de zegeningen van eene goede Voorzienigheid gespaard moogt worden en in staat gesteld, om uwe moeijelyke taak te volbrengen, en een lang leven moogt genieten tot welzyn van een volk, hetwelk zoo zeer aan u verknocht is en uwe pogingen tot deszelfs belang zoo hoog schat, is de vurige bede van uwe verpligte en dankbare landgenooten en gehoorzame onderdanige dienaren.

M. J. VAN NULDT ONKRUYD.
C. P. LINDENBERG.
P. BOSMAN, en 117 andere.

Stellenbosch, 5 Feb. 1851.

Wel Ed. Heeren!—Ik neem de vryheid ul. mynen opregten dank te betuigen voor de hartelyke wyze, waarop gy my hebt ontvangen en ook voor de gunstige bewoordingen, waarmede gy gezinspeeld hebt op myne toegewydheid aan het goede van ons algemeen land gedurende myne nu byna afgeloopen 1 vensbaan.

Veroorlooft my ook u by deze gelegenheid te bedanken voor de uitnoodiging tot een publiek diner, waarmede gy my vereerd hebt, even zeer als voor uwe goedheid door de gepastheid myner redenen van weigering te erkennen.

Met betrekking tot het onderwerp, waarop uw adres meer hoofdzakelyk doelt; myne gevoeldens en die myner gewezen collegas, de heeren Brand, Reitz en Fairbairn, zyn reeds zoo volledig voor het publiek geweest, dat het onnoodig is ul. met herhalingen optehouden; tenzy om onze aanbeveling tot eensgezindheid en inspanning in de goede zaak te vernieuwen.

Uwe aanmerking, omtrent hetgeen gy noemt het "schandvlekken" en "verkeerd uitleggen" van "een klein maar verachtelyk gedeelte van onze anderzins welbestierde drukpers," noodzaakt my om u met eenige korte aanmerkingen deswegens lastig te vallen, daar een Kaapstads Nieuwsblad openlyk de schandelyke voortbrengsels verfoeit, waarop gy doelt, als "ondersteund door hooge ambtenaren en geschreven door personen, die uit de koloniale kas betaald worden." Nu, myne heeren, ik ben zelf een hoog ambtenaar in deze kolonie geweest, en ik acht my verpligt te zeggen, dat ik geloof dat de publieke ambtenaren van Zuid-Afrika, als *een ligehaam*, zulk een respectabel, zulk een eervol, en zulk een bekwaam stel van mannen zyn, als gy in eenig gedeelte van Harer Majesteits bezittingen zult aantreffen. Ik ken weinige hun er personeel, omdat de staat myner gezondheid en andere redenen my noodzaken om gezelschap te vermyden; maar ik kan niet nalaten een diep gevoel van achting te koesteren voor de hooge karakters van vele dezer menschen. Hetzelfde, geloof ik, kan gezegd worden van het meerendeel van het commercieel ligchaam, waarvan eenige ook pogingen aanwenden om een antagoniste factie daartestellen tegen de groote massa van de maatschappy. Dat zulke ambtenaren of zulke commercieele heeren zich leenen tot de ontwerpen van de "schandvlekkers," waarvan gy spreekt, om de uitstervende vooroordeelen en haat tusschen de Hollandsche en Engelsche gedeelten van Harer Majesteits onderdanen te doen herleven, om de Boeren voor rebellen uittescheiden, en de walgelykste personeele schimptaal uittebraken tegen alle, die den overheerschenden en vasthoudenden geest van eenige weinige despoten durven tegenstand bieden, die in het troebel water hopen te visschen, waarin de kolonie zoude hunnen overstroomd worden,—ik zeg voor zulke mannen, is zulk een gedrag onmogelyk. Het raaskallen van eenige weinige behoort onze achting voor het karakter van geheele klassen niet te doen verminderen.

Maar, myne heeren, dit is meer dan genoeg kennisneming verkwist aan "schandvlekkers." Antwoordt hen niet,—Laat aan hen de monopolie van de laagheid en leugentaal, welke de ziel van *hunne* zaak uitmaken. *Uwe* zaak is van een te verheven aard, dan dat dezelve eenige hulp zoude behoeven, waarvoor de man van eer zoude terug deinzen.—Zy is de zaak van REGTVAARDIGHEID en verciescht slechts de arm van WAARHEID, en Waarheid en Regtvaardigheid, onder de bescherming van uwe genadige Vorstin, benevens het medegevoel van de Britsche natie; welke dwingeland durft zich hiertegen verzetten?

De Hemel beschermen, myne heeren!—Het distrikt van Stellenbosch is altyd loyaal geweest, laat het ook vereenigd zyn,—vereenigd binnen zichzelve,—vereenigd met alle klassen onzer mede onderdanen door de gansche kolonie. Dit ongelukkig land had nooit zoo veel behoefte aan zulk eene vereeniging. Aldus vereenigd, vertrouwt op uwe eervolle zaak en goede Vorstin, vertrouwt op de Britsche natie, vertrouwt op u zelve, maar bovenal ot ls uw vertrouwen op uwen God.

Ik heb de eer te zyn, enz.
A. STOCKENSTROM.

Wel-Ed. heeren M J van Nuldt Onkruyd, C P Lindenberg, P Bosman, P J Haupt, C G Marais, Sr., en de andere teekenaars, enz enz.

SIR ANDRIES STOCKENSTROM AAN DE PAARL.

(*Medegedeeld.*)

PAARL, 6 FEBRUARY 1851.—Gisteren tegen den avond werden wy alhier op het onverwachts bericht, dat Sir Andries Stockenstrom ons dorp naderde. Naauwelyks had men dit vernomen of verscheidene inwoners lieten hunne paarden zadelen, om dien achtingswaardigen Heer intehalen, maar voordat dit geschied was, passeerde hy reeds door het dorp naar de residentie van den heer R. Aling, alwaar hy te zeven ure aankwam. Deze teleurstelling schrikte de ingezetenen echter niet af om den edelen Baronet hunne hulde te bewyzen. Binnen twintig minuten werd het onderstaand Adres door een der Commissarissen van de Municipaliteit in gereedheid gebragt en door meer dan 90 personen geteekend; en te acht ure door eene deputatie uit hun midden gekozen, bestaande uit de heeren I. J. de Villiers, A Iz. G. L. Steytler, D. A. de Villiers en Js. Na. de Villiers, vergezeld door omtrent honderd vyftig ingezetenen, den edelen Baronet aangeboden. Voordat dit echter geschiedde verwelkomde eerstgemelde Heer hem in naam zyner mede-ingezetenen—terwyl zyn leedwezen betuigende, dat zyn voorgenomen bezoek hen geheel onbekend geweest was—waardoor zy buiten de gelegenheid gesteld waren hem op die wyze te ontvangen als zy zouden gewenscht hebben. Zoodra de spreker geeindigd had, daverde het van vreugde kreten en een geweervuur, en men was naauwelyks in staat de noodige stilte te bekomen om het adres te lezen. Dit gedaan zynde sprak de edele Baronet de vergaderde menigte op eene zeer gevoelige wyze aan, haar bedankende voor de eer hem aangedaan, vooral zyne goedkeuring en blydschap te kennen gevende over de gelukkheid aan de Koningin, zoo blykbaar ten toon gespreid. Wel moge hy zich daarover verblyden en ook met hoogmoed gedenken aan de loyaliteit in al de andere distrikten der kolonie ten toon gespreid, want, wat officieele lasteraars en logensprekers ook mogen zeggen, om hunne vurige oogmerken te bereiken, een ding is echter zeker, dat onze geliefde Vorstin, hoe groot haar ryk ook wezen moge, nergens loyaler onderdanen vinden zal dan die welke deze kolonie bewonen.

De gezondheid en voorspoedige reis van den edelen Baronet door den heer Aling voorgesteld zynde, werd met geestdrift en toejuiching gedronken onder een verdovend geweervuur.—Doch toen de gezondheid van Hare Majesteit de Koningin werd voorgesteld was de vreugde onbeschryflyk. Ruim een kwartier uurs hoorde men het geroep van "Lang leve de Koningin" en andere vreugde kreten, gevolgd door eenige honderde geweerschoten.

Sir Andries vertrok reeds den volgenden morgen te ½ drie ure naar de Kaapstad, uitgeleid door een aanzienlyk getal der ingezetenen, die hem tot aan de Van Wyksrivier vergezelden alwaar hy van hen scheidde, de beste wenschen der ingezetenen met zich voerende.

Men heeft den edelen Baronet willen overhalen om tot den volgenden dag over te blyven, ten einde een publiek Diner bytewonen hetwelk men voornemens was ter zyner eere te geven—maar tyds gebrek belette hem van dit vriendelyk aanbod gebruik te maken.

Dat voorspoed en zegen hem vergezellen mogen en dat wy hem spoedig in dit zyn geboorteland terug mogen zien, na zyne belangryke zending met goed gevolg te hebben volbragt, is de hartelyke wensch van

UWEN CORRESPONDENT.

AAN SIR ANDRIES STOCKENSTROM, BARONET, ENZ. ENZ. ENZ.

Wel-Ed. Heer!—Wy ondergeteekenden, ingezetenen van de Municipaliteit van de Paarl, verblyden ons met ~~onvermengd genoegen over uwe onverwachte komst onder ons~~; te meer omdat daardoor eene gelegenheid aan ons verschaft wordt om op nieuw onze goedkeuring te betuigen omtrent de maatregelen door u en uwe collega's de heeren Brand, Reitz en Fairbairn in de laatste zitting van den Wetgevenden Raad genomen, welke geen ligd is in de benoeming van uzelven en den heer Fairbairn als Afgevaardigden naar Engeland. Het spyt ons echter, dat wy onbekend waren met uw voorgenomen bezoek, omdat niet alleen aan de inwoners van dit dorp, maar ook aan de bewoners van de omliggende plaatsen de gelegenheid benomen is om u op die wyze te ontvangen als zy zouden gewenscht hebben.

Moge er verschil van gevoelen by *sommigen* bestaan omtrent de onderneming, welke wy niet anders dan edel en moeijelyk kunnen noemen, deze gelegenheid kunnen wy echter niet laten voorby gaan zonder u te verzekeren van ons vertrouwen, dat dezelve dien zegen zal erlangen, welke dezelve zoo ruimschoots verdient; ook dat onze genadige Vorstin een gunstig verhoor zal geven aan de begeerte en smeekingen van hare onwankelbaar getrouwe en loyale onderdanen, welke de lengte en breedte van deze kolonie bewonen.

Dikmaals, en vooral nu, gevoelen wy de groote behoefte aan de gunst en bescherming van onze geliefde Koningin voor de belangens van deze kolonie, en om onze wenschen aan den Troon bekend te maken, ten opzigte van Vertegenwoordigend Gouvernement, hetwelk zy zoo genadiglyk heeft toegezegd.

Wy zyn overtuigd, dat alleen zy, Harer Majesteits wil volbrengen, die het geluk en welzyn van het volk ten doel hebben

Met leedwezen hebben wy uit zeker Nieuwsblad, de *Cape Monitor*, dat door een factie bestuurd wordt, ontwaard, dat de kolonisten van disloyaliteit beschuldigd worden.—Wy hopen en vertrouwen, dat gy by uwe aankomst in Engeland de verkeerde indrukken (indien eenige) door dezelve ontstaan, zult wederleggen, want wy zyn van gevoelen, dat juist die factie bezield is met disloyalit it, omdat hare poging ten doel heeft om de gemoederen der kolonisten gaande te maken en op te winnen tegen Harer Majesteits Vertegenwoordiger

Wy hopen en vertrouwen, dat de reis naar het Moederland aan uwe reeds gekrenkte gezondheid geen nadeel moge doen, en dat de Voorzienigheid uwe pogingen ten voordeele van uw geboorteland met een goed gevolg moge bekroonen; en u met vernieuwde gezondheid en kracht tot ons moge doen terugkeeren. Aan hem dragen wy u op—en geloof ons te zyn,

Wel Ed Heer,
Uw. Ed. getrouwe Dienaren,
(Geteekend door omtrent 91 ingezetenen.)

Paarl, den 5 February 1851.

Myne Heeren!—Met een diep gevoel van dankbaarheid ontvang ik Ulieder adres, tegelyk met de bewyzen van toegenegenheid by myne aankomst alhier door Ulieden aan den dag gelegd.

Byzonderlyk verheug ik my over de blyken van trouwe aan, en eerbied voor, Hare Majesteit de Koningin, die zoo gevoelig door Ulieden zyn uitgesproken, en die ik door de geheele kolonie op myne laatste reis, en nog heden morgen onder onze mede-burgers te Stellenbosch met zoo veel klaarblykelyke opregtheid heb zien schitteren.

Na myne gevoelens by monde zoo breedvoerig aan ulieden voorgelegd te hebben, neem ik de vryheid, ten einde noodelooze repitities te vermyden, ulieden voor verder antwoord te refereren naar dat hetwelk ik heden morgen te Stellenbosch aan de Heeren, die my aldaar op eene gelyke wyze hebben vereerd, heb ter hand gesteld, met byvoeging, aangaande *de beschuldiging van disloyaliteit tegen de kolonisten ingebragt*, dat ik van oordeel ben, dat de gemelde kolonisten niet behooren te rusten voordat de *namen* en *toenamen* van *beschuldigden*, zoowel als *beschuldigers* publiek aan de wereld worden ten toon gesteld, en dat geen Gouvernement aan deszelfs heiligsten pligt beantwoordt, hetwelk niet dadelyk op zoodanige beschuldiging, zelfs ongevraagd, alle mogelyke middelen tot zoodanige tentoonstelling in het werk stelt.

Ulieden allen aan de bescherming der Algoede Voorzienigheid opdragende,

Heb ik de eer te zyn, enz.
A. STOCKENSTROM.

De Wel-Ed. Heeren Ic. J. de Villiers, G. L. Steytler, M. de Kock, en anderen die het Paarlsch Adres geteekend hebben.

Originneele Correspondentie.

Roodebloem, Mosselbaai, 6 February 1851.

Waarde Mede burgers!

De nood waarin ons land verkeert wordt lederen dag grooter. Niet alleen dat de verruderlyke Kaffers het land met moord en verwoesting bedreigen, maar de inboorlingen binnen onze grenzen, beginnen afvallig te worden. Als wy ons land, onze huisgezinnen lief hebben, moeten wy zonder aarzelen te hulpe snellen. Er moet niet gezegd kunnen worden, dat de Afrikaansche burgers in het oogenblik van algemeen gevaar, lafhartig zyn terug gebleven, of onwillig hebben aan den dag gelegd. Nog nooit is er een Kafferoorlog ten einde gebragt zonder onze medehulp. Deze oorlog toont zich voor de toekomst veel gevaarlyker dan een der vorigen.

Het Gouvernement verkeert in het denkbeeld, dat de boeren onwillig zyn. Laat ons het tegendeel toonen. Er bestaat geen *onwil* om tegen de Kaffers te strydeu, maar het onbillyke en harde der oude commandos, en de behandeling by den laatste Kaffer-oorlog, hebben groote onvergenoegdheid verwekt.

Maar wat daarvan ook moge geweest zyn, het gevaar waarin wy thans verkeeren is veel te groot, en zonder medehulp en eensgezindheid zyn de gevolgen niet te berekenen.

De Gouverneur heeft geene krygswet in onze distrikten afgekondigd, en daardoor weet ik, beschouwen vele zich nu t geroepen om te veld te trekken, maar indien de nood het blyft vereischen, en de Gouverneur maakt zyne wenschen en bedeelingen betrekkelyk de Westelyke Distrikten bepaald kenbaar, dan twyfel ik niet of eene vrywillige goedgezinde burgermagt kan op de been gebragt worden.

Indien ieder een in zynen kring doet wat hy kan, dan zal het land spoedig gered zyn. Er zyn vele byeenkomsten onder ons, die van 50 tot 100 rondom zich zouden kunnen verzamelen Ik zal in myne buurt daartoe pogingen aanwenden, en als de Gouverneur de vrywillige hulp van de burgers van ons gewest inroept, met myne eigene kinderen vergezeld, myne mede-burgers tot het volgen aansporen.

De ouden van dagen, en zulke huisvaders die zelve hunne betrekkingen niet kunnen verlaten, moeten hunne zonen, betrekkingen en vrienden tot algemeene medewerking aansporen, maar zy kunnen meer doen; zy kunnen door paarden, zadels, gewe ren of geld te geven, andere die dat behoeven, in staat stellen om uit te trekken.

Laat een ieder, die het wel meent met ons land, zoo handelen, en wy zullen zegen kunnen verwachten op het wel volbrengen onzer pligten. Als wy eensgezind de handen zamenvoegen, dan zal den algemeenen vyand eene geduchte les worden toegebragt. Indien er gebrek aan eensgezindheid en aan onderling vertrouwen bestaat, dan zie ik de toekomst donker in.

Uw welmenende Mede Burger en Vriend,
JOHAN ANDRIES MULLER.

GRAAFF-REINET.

(Uittreksel uit een Brief.)

Graaff-Reinet, 31 Jan. 1851.

Ik zend u hiernevens een droevigen brief, gisteren avond van Cradock ontvangen, de ingezetenen alhier oproepende *om hulp*. Wy ontvangen dagelyks depeches en rapporten van Cradock en Somerset, welke laatste plaats in groot *gevaar* is. Zy vreezen voor een aanval op *hunne Stad*.—De respectabele en loyale ingezetenen alhier maken toebereidselen om naar Somerset te gaan. Ik twyfel niet of eenige zullen naar Cradock gaan,—alhoewel men de grootste vrees heeft voor *eerstgemelde plaats*. Er zullen, welligt, 300 menschen tot hunne hulp gereed zyn, *eer gy dezen ontvangt*.—De Kaffers alhier zyn gemonsterd, en naar Kafferland over Cradock verzonden, onder eene escorte van deze plaats;—Zy hebben echter de waakzaamheid der menschen, die met hen uitgezonden waren, trachten te ontkomen; eene order werd naderhand uitgezonden, om hen terug te roepen, na meer een derde van het getal terug kwam, terwyl men de andere liet ontkomen. Ik geloof, dat in het geheel 130, mannen, vrouwen en kinderen, van hier vertrokken zyn.—De vrouwen begonnen den aanval, door hunne rokken en kombaarzen over de wacht te werpen, en hen met stokken, steenen, enz te slaan. De Kaffers, die ontkwamen, kregen bezit van twee geweren aan de wacht behoorende. Een echter van de Kaffers die aan de wagens met riemen was vastgebonden, werd toevallig gewond, maar niet zwaar. Vreemd is het te zeggen, volgens het berigt van de manschappen, die de escorte uitmaakten, dat hunne geweren niet wilden vuur geven, toen zy wilden schieten. De wreedige Kaffers, die men heeft laten blyven, hebben sedert de Stad verlaten, waaronder een Kaffer met name Bouw, die in dienst van de Southey's is geweest gedurende 15 jaren; by heeft twee wagens en een groot aantal ossen en is in *goede omstandigheden*. De menschen alhier zyn zeer verontrust. Hebt de goedheid om in uw onschatbaar blad ingesloten brief van Cradock te plaatsen;—

Cradock, 29 January 1851.

Myne Heeren!—Uit naam van het Collegie van Veiligheid van deze Stad, ageeren ze voor en ten belange van de ingezetenen van deze stad, ben ik gelast my tot u te vervoegen, om uwe hulp aftesmeeken, nu dat de tyd van ons uiterste gevaar op handen is. Voorleden week hebben wy brieven afgezonden naar het Collegie van Veiligheid te Graaff-Reinet, aan den Civilen Commissaris, en ook aan den heer Murray, meldende het gevaar waarin wy ons toen bevonden, en smeekende uit alle beweegredenen van menschlievendheid en medegevoel, dat vrywilligers tot onze hulp mogten komen uit uw distrikt, om ons voor vernieling te behoeden. By de opgaven alstoen gedaan moeten wy nu voegen, dat nariget ons is gebragt, dat Shiloh in handen van den vyand is,—dat Whittlesea was aangevallen, en nu omringd is door duizenden Kaffers—dat byna alle, zoo niet alle, Katrivier Hottentot ten zich tegen ons hebben verbonden, en dat wy dagelyks een aanval op deze plaats verwachten, welke wy in geenen deele in staat zyn te beschermen.

Wy hebben onzen geachten vriend, den heer J. van Dyk, afgevaardigd om naar Graaff-Reinet te gaan, om de ingezetenen te smeeken, ons, onze vrouwen en kinderen niet bloot te stellen aan de verschrikkelyke ramp, welke ons bedreigt. Wy hebben geen vooruitzigt om onze eigendommen te redden. Wy willen alleen ons leven redden uit de handen van den wreeden vyand; en onze vrouwen en kinderen van hetgeen verschrikkelyker is dan de dood zelf.

Wy willen u indachtig maken, dat, wanneer wy vernield zyn, gy den vyand binnen weinige dagen aan uwe eigen drempels zult zien, maar wy willen over die mogelykheid niet uitwyden. Wy willen liever onze smeekingen gronden op uwe betere gevoelens, als mannen en christenen, om ons te komen helpen.

Wy behoeven niets meer te zeggen, de heer Van Dyk zal u onzen toestand beschryven. Om Gods wil draalt niet; weinige dagen meer en het zal te laat zyn; tydelyke hulp kan eenige honderden huisgezinnen van uwe landgenooten tegen de vernietiging van den vyand bewaren. Ik ben, uit naam van het Collegie,

G. H. GREEN, Wesleyaansche Leeraar.

Aan de ingezetenen van Graaff Reinet.

Publieke Kennisgeving door den Civilen Commissaris van Graaff-Reinet.

De Civile Commissaris zich veel moeite gegeven hebbende, om de Burgers te overreden, om naar de grenzen te gaan tot verdediging van de kolonie en van hunne mede-kolonisten, en onderrigt zynde, dat, niettegenstaande al hetgeen is gedaan geworden, de meerderheid hunner als nog onwillig is, en dat eenige zich verzetten tegen de ballottagie, welke heeft plaats gevonden, liever verlangende opgeroepen te worden door hunnen Veldkornet volgens zyne lyst,—is tot het besluit gekomen, om de ballottagie te vernietigen, en zonder zich van dwangmiddelen te bedienen, andermaal zich te beroepen op het goed oordeel en christelyk gevoelen der ingezetenen.

Hy vertrouwt dat geen verderen tyd zal verloren gaan, maar dat alle manschappen, welke gespaard kunnen worden, vrywillig zullen optreden en zich gereed maken om in een ligchaam op Donderdag den 6 February van hier te vertrekken, als wanneer de Civile Commissaris zich overtuigd houdt, dat hunne vrienden van buiten, aan welke dit beroep door de onderscheiden veldkornetten zal worden medegedeeld, zich met hem zullen hebben vereenigd.

De Civile Commissaris is bereid, om alle hulp te verleenen tot het uitrusten van hen, die de middelen niet hebben om dit uit zichzelve te doen. Hy verzoekt dat een ieder lo zulk eenen toestand, zich van een goed paard, zadel en toom voorziet, en ook van een geweer, tegen billyke pryzen, wanneer, aan hem geproduceerd, en door hem goedgekeurd, betaling zal geschieden, en aan hen, die hunne eigen paarden en uitrusting verschaffen zal de Civile Commissaris, dus vereischt, eene kwitantie geven, voor hetgeen is geleverd, de waarde daarvan bekend stellende.

De Civile Commissaris vertrouwt, dat niemand gevonden zal worden, die, een paard of eenige van die artikelen bezittende, alsnog zich op het Gouvernement beroepen zal, daar de moeijelykheid om dezelve thans te bekomen, onnoodige vertraging zal veroorzaken.

Hy weet dat zeer vele welgezeten zyn, die, zelve niet kunnende uittrekken, andere in hunne plaats kunnen krygen, hen van het noodige voorzienende.

Ammunitie zal natuurlyk worden verleend en rantsoenen verschaft. Rantsoenen zullen ook verleend worden gedurende de afwezigheid der mannen, aan hunne familien, die daaraan behoefte hebben.

De Civile Commissaris verlangt de ingezetenen op het gemoed te drukken de volstrekte noodzakelykheid om aan het beroep op hen gedaan, te beantwoorden, daar zy overtuigd moeten zyn van het gevaar, hetwelk de kolonie bedreigt.—Hy kan niet nalaten de volgende uitdrukkingen aantehalen uit een brief aan hem gerigt door een heer, die het beste narigt bezit;—

"De Kolonie wordt nu bedreigd door een verschrikkelyker en vernielender zamenspanning dan ooit te voren in dit land bestaan heeft.

"De Kaffers wenden alles aan, om de inlandsche volken aantezetten om stil te zitten of zich tegen ons te voegen.

"De Kaffers hebben besloten om *de blanken uittedelgen*. Alhoewel zy hierin niet slagen moeten, zullen zy echter een onherstelbare ramp aan de Kolonie berokkenen, wanneer de blanken niet duchtelyk alle geschillen willen ter zyde leggen en met een gezindheid den vyand ontmoeten.

"De Gouverneur heeft zich vastelyk besloten, om de magt van den vyand te fnuiken, maar om dit te doen moet de Kolonie vereenigd zyn, en eene sterke poging doen.

"Het is van groot aanbelang, dat de Kolonisten hunne ware positie kennen. Opgevoede zal het werk spoedig afgedaan zyn, onder Gode zegen. Nooit was er een oogenblik in de geschiedenis van de Kolonie, dat vertraging zoo groot gedeelte van de kolonie *ongehoorde rampen* veroorzaken.

Ik vertrouw dat de kolonisten doordrongen zullen zyn van hun gevaar, een gevaar, hetwelk zy, onder God, volkomen kunnen ontmoeten, wanneer zy dit maar *doen willen*.

W. C. VAN RYNEVELD, Civ. Com.

LANGEKLOOF WEDLOOPEN.

(*Medegedeeld.*)

Eerste dag, Dingsdag den 21 January 1851,

De Langekloof's Beker, 1½ myl heats.

1	Farmer John, Jan de la Harpe,	4 jaren, 104lbs.	1 1
2	Albion, Stephanus van Wyk,	5 jaren, 114 lbs.	2 3
3	Gamble Box, Ign. van Rooyen,	4 jaren, 104 lbs.	3 2

Eerste heat, Farmer John kwam uit en won spoedig in 3m. 10s. Tweede heat een fraaye race tusschen Farmer John en Gamble Box. Laatstgem. deed zyn uiterste best doch het gelukte hem niet. Farmer John kwam uit en won met drie lengtens in 2m. 58s.

Tweede Race, de onbeproefde Beurs, 1½ myl heats.

1	Bluebuck, Ign. van Rooyen,	3 jaren,	91 lbs.	1 1
2	Mars, Michiel Muller,	2 jaren,	75 lbs.	4 0
3	Sir Benjamin D'Urban, F. Brewis	2 jaren,	75 lbs.	2 0
4	James O'Reilly, G van Rooyen,	2 jaren,	75 lbs.	3 0

Bluebuck, kwam uit en won met een neus van Sir Benjamin, in 3m 15s. Tweede heat terug getrokken.

Derde Race.—De Langekloof Beurs, 1½ myl heats.

1	Klooker, S. van Wyk,	4 jaren,	104 lbs.	1 1
2	Eclipse, M. Barkhausen,	3	do. 94 ,,	3 2
3	John O'Reilly, M. G Heyns	2	do. 75 ,,	4 0
4	Nelly, J. Terblans,	3	do. 91 ,,	2 3

Klooker kwam uit en won in 3 minuten 2 s c. goed tegengestaan door Nelly.—Tweede heat, Klooker won in 3m. 10s.—dapper weerstaan door Eclipse.

Hack Beurs, 1½ myl heats.

1	Hercules, J. Terblans,	1
2	Waxy, M. Barkhausen	2
3	Jureleus, Gert van Rooyen	3
4	Prins, Jan Terblans	4

Hercules won in 3m, 15s.

Tweede dag 22 January.—De Fokkers Beurs, 1 myl heats

1	Sir Benjamin D'Urban, Frans Brewis,	2 jaren,	1
2	John O'Reilly, M. G. Heyns,	2 ,,	2
3	James O'Reilly, George Brewis,	2 ,,	3
4	Bareel, Igns. van Rooyen,	2 ,,	4

D'Urban won in 2m. de andere hield hem by

Beaten Handicap, 1½ mylen.

1	Albion, S. van Wyk,	5 jaren
2	Eclipse, M Barkhausen	3 ,,
3	Gamble Box, J van Rooyen,	4 ,,
4	Waxy, Gert van Rooyen	7 ,,

Eerste heat, was de stryd tusschen Albion en Gamble Box, tot de "distance post" van waar Gamble Box uit kwam en spoedig won in 8m. 7s.

Tweede heat, Gamble Box kwam uit en won spoedig in 3m. 10s.

Er waren weinige paarden, veroorzaakt door den verontrustende staat waarin de Kolonie zich thans bevindt.

De wedloopen zyn zeer oruelyk en pleizierig afgeloopen.—Het Bal werd in den avond geopend door twaalf Jongejufvrouwen, en men genoot doorgaans veel vermaak.

G. W. B WEHMEYER, Hon. Sec.

Langekloof, 27 January 1851.

SIR ANDRIES STOCKENSTROM EN DE CONSTITUTIE.

Het volgende verslag is door Sir Andries Stockenstrom gedaan aan het Centraal Corresponderend Committee, benevens Copyen van de onderscheidene Adressen aan hem gepresenteerd en zyne antwoorden daarop, gedurende zyne jongste reis door de kolonie:—

Wel-Edele Heeren!—Onlangs in de gelegenheid geweest zynde, om myne landgoederen op de grenzen te bezoeken, heb ik het gepast geoordeeld door die steden en dorpen te passeren, welke op of in de nabyheid myner route lagen, ten einde de ingezetenen in de gelegenheid te stellen my zoodanige vragen te doen, en zulke ophelderingen van my te ontvangen, als zy mogten noodig oordeelen, met betrekking tot myne verrigtingen en die myner drie gekozen collegas als leden van den gewezen Wetgevenden Raad, alsmede met betrekking tot de Geschetste Constitutie, onderhand door ons opgesteld met behulp van den heer Wicht.

Myn doel was niet alleen om verkeerde indruks len, en de gevolgen van verkeerde voorstellingen voortekomen, welke men voorbedachtelyk onder het minder verlichte gedeelte der maatschappy zocht te verspreiden, maar ook om, voor myn vertrek op myne zending naar het Moederland, te weten te komen hét ware gevoelen van de meerderheid van het volk, ten einde hetzelve aldaar met zekerheid op personeel berigt, tot staving van zoo vele andere bewyzen, te kunnen opgeven.

Daar de kenmerken van goedwilligheid en achting, waarvan ik in verscheiden gevallen het voorwerp was, betuigingen waren ten voordeele van de zaak van vry Gouvernement, aarzel ik niet dezelve te beschryven.

Ik verliet de Kaapstad op den 21 November ll. en door zware lammigheid belet zynde het rytuig waarin ik my bevond, te verlaten, was ik verpligt myn bezoek te Stellenbosch en de Paarl uittestellen. Ik kwam te Tulbagh aan laat in den avond van den 22, en vertrok van daar den volgenden morgen. Verscheiden heeren echter bezochten my, en gaven het leedwezen van het publiek te kennen, dat myne onverwachte aankomst en myn spoedig vertrek geen tyd overlieten ter betooning van dat gevoelen, hetwelk reeds was uitgedrukt, en hetwelk zy verzekerden dat hartelyk en algemeen gekoesterd werd.

In den namiddag van den 23ste kwam ik te Worcester aan, alwaar myne ontvangst zeer voldoenend was. Dadelyk maakte eene deputatie hare opwachting by my, en presenteerde het Adres, hetwelk zy reeds heeft laten publiceren benevens myn antwoord. Ik had eene volledige discussie met deze deputatie, welke vergezeld was van verscheiden andere heeren en zy verlieten my volkomen voldaan, verzekerende, dat wy ondersteund werden door de groote massa van het volk in het distrikt van Worcester. Men had plan my tot een publiek diner uittenoodigen, indien de dag van myn verblyf niet op Zondag was, en ik niet verpligt ware om op Maandag te vertrekken, wanneer ik gedurende eenige mylen buiten de stad door een aantal ingezetenen vergezeld werd.

Ik bereikte Beaufort onverwachts op den 3ste; terwyl weinige van de hoofd-personen te huis waren. Van hen bekwam ik de bevestiging van de Res luiden en het Adres, reeds van daar ontvangen, zoowel als de verzekering, dat de groote meerderheid van het distrikt het gevoelen daarin vervat, omhelsde.

Te Graaff-Reinet werd ik op den 5 December verwacht, als wanneer een aantal ingezetenen my te gemoet kwam, en my naar de Stad vergezelde, alwaar ik met groote geestdrift werd ontvangen. Op den volgenden dag werd eene publieke byeenkomst gehouden, waarin omtrent het adres werd besloten, hetwelk gy, benevens myn

Vol. XXI.) Supplement to the *Zuid-Afrikaan*, February 13, 1851. (No. 1588.

SIR ANDRIES STOCKENSTROM AT STELLENBOSCH,

(From a Correspondent.)

A rumour having been spread in this town, that Sir Andries Stockenstrom was to visit us on Tuesday last, a number of gentlemen went out to meet him, but were disappointed, as it would appear that the Baronet had been prevented in his intended visit. It was, however, ascertained that he would be in Stellenbosch on Tuesday, the 4th instant.

Shortly before his arrival, the whole Town was in motion, and notwithstanding an almost unprecedented South Easter, a number of the most respectable and influential gentlemen proceeded to meet him, and he was conducted from the omnibus to a private carriage, and escorted to his lodgings amidst loud cheers, where he was welcomed by a great number of the inhabitants, and invited to a public dinner, which was, however, for reasons given by him, declined.

The next morning at 10 o'clock, an address numerously signed was presented to Sir Andries by a number of gentlemen deputed by the subscribers for that purpose, who were most cordially received by him. After the reading of the address, Sir Andries verbally addressed the deputation, stating his views on the different subjects of the address: which he afterwards gave in writing. And the conference was concluded with three hearty cheers for our Queen, and three for the distinguished visitor.

At two o'clock in the afternoon the intended departure of Sir Andries for the Paarl becoming known, a large number of inhabitantants waited upon him to tender their farewell wishes, and he was again escorted by a large number of gentlemen for some distance, cheering him all the way.

Were it not for a violent South Easter, the whole town would have been in a blaze, and our roers not silent, as the people had determined to mark the high estimation in which they hold the Baronet, by every means, but mindful of the former disasters which befel this town when it was twice totally laid in ashes, and of the approaching day of humiliation, it was very prudently resolved to desist from those marks of respect, and from the risk attendant upon a general illumination in such boisterous weather.

TO SIR ANDRIES STOCKENSTROM, Bart.,
&c. &c. &c.

Stellenbosch, 28th January, 1851.

SIR,—It affords us much pleasure to have this opportunity of expressing to you the great satisfaction we have derived from the meritorious career you have so invariably and most energetically pursued in promoting the improvement and in advocating the best interests of this Colony.

You have already received from this place an expression of entire approbation of the spirit of independence manifested by you, Messrs. Brand, Fairbairn, and Reitz, when at your posts in Council, and of your determination to redeem the trust imposed on you, by an overwhelming majority of your fellow colonists, not to lend your aid to a system of legislation, that was no better than a mere delusion, in so far as the voice of the people was concerned.

And we are now proud to meet you here, just on the eve of your departure for the mother county, on so noble and important a mission as that with which you have been entrusted, while we beg to assure you, that you have awakened our unqualified admiration of the zeal and diligence which have characterized all your proceedings in endeavouring to advance the prosperity of this Colony, by securing to it all the blessings of Free Institutions and Self-Government; for a people, Sir, can never be called free, or said to prosper through their own energy, until they have the control over their own affairs. Now, to achieve this important object is the aim of your mission, and the great desire of every liberal-minded inhabitant of this Colony.

It is true that a small but contemptible portion of our otherwise talented press has attempted to scandalize and misconstrue your own motives, as well as those of others in the independent course pursued, in thus asserting the rights of your country, in defiance of a partial government and a time serving faction, the former of which seems but too ready to expend our hard earned finances in supporting its own favorites, regardless alike of personal claims and public remontrances, and all this under a pretended economy.

That through the blessings of a kind Providence you may be spared and enabled to accomplish your arduous task, and be permitted to spend a long life, for the benefit of a people who are so endeared to you, and who so highly appreciate your exertions in their behalf, is the fervent prayer of your obliged and grateful countrymen, and obedient humble servants.

(Signed) M. J. VAN NULDT ONKRUYDT,
C. P. LINDENBERG,
P. BOSMAN, and 117 others.

Stellenbosch, February 5, 1851.

GENTLEMEN,—I beg to return to you my most sincere thanks for the cordial manner in which you have received me, as well as for the kind terms in which you allude to my devotion to the good of our common country throughout my now almost closing career.

For the invitation to a public dinner with which you have honored me, allow me likewise this opportunity to thank you, no less than for your goodness in admitting the validity of my reasons for declining.

With reference to the subject to which your address more prominently allud s: my sentiments and those of my late colleagues, Messrs. Brand, Reitz, and Fairbairn, are already so fully before the public, that it is unnecessary to detain you with repetitions, unless it be to reiterate our recommendation of unanimity and zeal in the good cause.

Your notice of what you call the "scandalizing" and "misconstruing" of "a small but contemptible portion of our otherwise talented press," compels me to trouble you with some brief remarks on the subject, as a Cape Town newspaper openly denounces the disgraceful productions to which you allude, as "supported by high officials, and written by persons paid out of the Colonial Chest." Now, gentlemen, I myself have been a high official in this colony, and I am bound to say that I believe the public functionaries of South Africa, *as a body*, to be as respectable, as honorable, and as efficient a set of men as you will find in any part of Her Majesty's dominions. I know very few of them personally, because the state of my health and other reasons compel me to eschew society, but I cannot help entertaining a profound respect for the high characters of many of these men. The same, I believe, can be said of the aggregate of the commercial body, of whom efforts are also making to construct an antagonist faction against the great mass of the community. That such functionaries or such commercial gentlemen should lend themselves to the schemes of the "scandalizers" of whom you speak, to reanimate the expiring prejudices and hatred between the Dutch and English portions of the Queen's subjects, to denounce the Boers as rebels and to vomit forth the most loathsome personal scurrilities against all those who dare to resist the domineering and grasping spirit of a few despots, who hope to fish in the troubled waters in which the colony may be swamped; I say of such men, such conduct is impossible! The ravings of a few ought not to diminish our respect for the character of whole classes.

But, gentlemen, this is more than enough notice to waste on "scandalizers." Answer them not. Leave them the monopoly of the ribaldry and frisehood which constitute the vitals of *their* cause. *Your* cause is of too exalted a nature to require any aid from which the man of honor would shrink. It is the cause of Justice, and needs but the arm of Truth, and Truth and Justice, under the patronage of your gracious Sovereign, with the sympathy of the British nation, what tyrant shall dare to gainsay?

Heaven protect you, gentlemen—The District of Stellenbosch has always been loyal, let it also be united,—united within itself,—united with all classes of our fellow subjects throughout the colony. This unfortunate land never stood so much in need of such union. With such union, trust to your virtuous cause and good Queen trust to the British nation, trust to yourselves, but above all, trust to your God.

I have the honor to be, gentlemen,
Your most obedient humble servant,
A. STOCKENSTROM.

M. J. VAN NOORUYDT, Esq.
C. P. LINDENBERG, Esq.
P. BOSMAN, Esq.
P. J. HAUPT, Esq.
C. G. MARAIS, Sen., Esq., and the other Subscribers &c &c &c.

SIR ANDREAS STOCKENSTROM AT THE PAARL.

(Communicated.)

PAARL, Feb. 9, 1851.—Yesterday, towards evening, we received the unexpected intelligence that Sir Andries Stockenstrom was approaching our village. Scarcely had this been ascertained, when several inhabitants had their horses saddled in order to ride out to meet the respected Baronet, but before they could do so, he was already passing through the village to the residence of Mr. R. Ahlig, which he reached at 7 o'clock. This disappointment did not however deter the inhabitants from paying their homage to the hon'ble Baronet. Within twenty minutes the subjoined address was prepared by one of the Commissioners of the Municipality and signed by upwards of 90 individuals, and at 8 o'clock it was presented to the Baronet by a deputation chosen from amongst them, consisting of Messrs. I. J. De Villers, A. Is., G. L. Steytler, D. A. De Villiers, and J. N. De Villiers, accompanied by about 150 inhabitants. Before presenting the address, however, the first-named gentleman welcomed him in the name of his fellow inhabitants, at the same time expressing his regret that they had been left altogether ignorant of his intended visit, in consequence of which they had been unable to receive in such a manner as they should have wished. As soon as the spokesman ceased, deafening shouts of joy and a fire of musketry succeeded, and it was almost impossible to restore silence in so far as to read the address. This having been done, the Baronet addressed the assembled multitude most feelingly, thanking them for the honor conferred upon him, and in particular expressing his approval and gladness of their attachment to the Queen, so strikingly evinced. Well may he rejoice at that and also reflect with pride upon the loyalty displayed in all the other districts of the colony, for, whatever official calumniators and liars may say to attain their sinister objects, one thing is certain, that our beloved Sovereign, however extensive her empire may be, will nowhere find subjects more loyal than those inhabiting this colony.

The health of and a prosperous voyage to the honorable Baronet having been proposed by Mr. Ahlig, was drunk with enthusiastic cheering, amidst the roaring of musketry; but when the health of her Majesty the Queen was given, the joy was boundless. For upwards of a quarter of an hour the cry of "Long live the Queen," was re-echoed, followed by other cries and discharges of musketry.

Sir Andries again left for Cape Town at half-past 6 o'clock the following morning, escorted by a large number of inhabitants as far as Van Wyks River, where he parted from them, loaded with the best wishes of the inhabitants.

An effort was made to induce the Baronet to remain till the following day, in order to attend a public Dinner with which it was proposed to honor him, but shortness of time prevented him from accepting this kind offer.

That prosperity and blessing may attend him, and that we may soon see him return to the country of his birth—after having successfully accomplished his mission, is the sincere wish of YOUR CORRESPONDENT.

Paarl, Feb. 5, 1851.

TO SIR ANDRIES STOCKENSTROM.

SIR,—We the undersigned, inhabitants of the Municipality of the Paarl, have to express our unmingled satisfaction at your unexpected visit amongst us,—the more, as an opportunity has been thus afforded to us again to assure you personally of our approval of the proceedings of yourself and your colleagues in the late session of the Legislative Council, which ended in the appointment of yourself and Mr. Fairbairn as a deputation to England from the inhabitants of this country. We regret much that we were not previously informed of your intended visit, for not alone many of the inhabitants of this town, but of the neighbouring farms also, have thus been deprived of the gratification of receiving you in the manner we should have wished.

Whatever difference of opinion be found with some respecting the undertaking of yourself and Mr. Fairbairn, which we, indeed, do not conceive to be otherwise than honorable and arduous, we for ourselves do not wish this opportunity to pass without assuring you of our confidence that it will receive the successful issue which it so fully deserves, and that our excellent Sovereign will give a favorable hearing to the requests and prayers of her unalterably faithful and loyal subjects who inhabit the length and breadth of this Colony.

Often, and now especially, do we feel the great necessity that exists of the favor and protection of our beloved Sovereign in regard of the interests of this Colony, and that our wishes should be made known to Her in respect of the Representative Institutions which she has conceded to us.

We are convinced that they only fulfil her Majesty's pleasure who seek the happiness and prosperity of her people.

We have observed with deep pain from certain newspaper, the *Cape Monitor*, the organ of a faction in this Colony, that the inhabitants are accused of disloyalty. We hope and are confident that you will, on your arrival in England, combat the false impressions (if any) which it may have created; for we are of opinion that the very faction to which we allude may be charged with disloyalty, because their endeavours all to excite and stirring up the feelings of the inhabitants against her Majesty's Representative.

We hope and trust that your voyage to England may not do injury to your already invalid state of health, and that Providence may bless your efforts on behalf of the country of your birth with perfect success, and may restore you to us in renewed health and strength. To Him we commit you.

Believe us to be, Sir,
Your faithful servants,
I. J. DE VILLIERS,
G. L STEYTLER,
M. DE KOCK,
T. ROOS, &c.
(in all 90 persons.)

Paarl, Feb. 5, 1851.

GENTLEMEN,—It is with a deep feeling of gratitude that I received your Address, with the many other marks of kindness exhibited by you on my arrival here.

I am especially gratified at the expressions of loyalty and respect for Her Majesty the Queen which have come with so much feeling from you:—and which I have witnessed also throughout the whole of my late journey in the various districts of this Colony: and of which I have, even this morning, observed such gratifying signs among our fellow-citizens at Stellenbosch.

After having stated my sentiments to you so fully by word of mouth, I take the liberty to refer you, in order to avoid repetition, to the reply I have given to day to the inhabitants of Stellenbosch, to whom I am indebted for a similar honor to that which you have done me;—with this addition, in reference to the *charge of disloyalty that has been made against the Colonists*, that I am of opinion that the Colonists thus accused should not rest before the names and titles of the accused as well as the accusers have been publicly given to the world, and the government has fulfilled its sacred duty, in using—even unasked—every possible means for such a public exposure of the truth.

Committing you all to the protection of Providence,

I am, Gentlemen, &c.,
A. STOCKENSTROM.

GRAHAM'S TOWN.—COURT MARTIAL.

Ever since the organization of the town into Volunteer Wards, there have been a few persons who have ignobly shrank from taking up their muskets, and joining in the common defence. The plea of some was, that they would not be made soldiers of,—others that they received no pay, no rations, and therefore could not be *compelled* to do duty, and that not being the possessors of fixed or moveable property, they did not consider themselves called upon to protect their neighbours' holdings. To say that this was an ungenerous and improper spirit, is to apply a very mild term to a most reprehensible state of things. Those who actually did duty soon began to make loud complaints of those who remained snug in their beds, regardless of alarms and danger, and a feeling of discontent began to spread amongst the active duty men, which threatened to convulse the whole system of voluntary town defence. The Commander-in-Chief of the Burgher force having been applied to, gave authority for the Garrison Orders to be carried out to the letter, Courts-Martial being empowered to mete out punishment to offenders in proportion to the offence. The first sitting was a sufficient example, but this having failed in bringing the defaulters to duty, a regular Court martial was ordered to assemble at the Brigade Office on Tuesday morning last, and assembled accordingly. There were three prisoners entered for trial. One disobeyed the Commandant's summons, and fled to avoid his trial. The other two were formally brought up in charge of a file of men belonging to their own ward.

The Court was comprised of the Captains of Wards No. 2 (President), No. 3 and No. 4. The oaths were taken by the members in proper form, and administered to the several witnesses, who were examined at length and the evidence taken down in writing. The charges were for being absent from guard after having been warned for duty. After a patient hearing, one was sentenced to 24 hours solitary confinement, and was lodged in the Provost immediately his sentence was passed. One witness refused to appear to give evidence in this case, and the Commandant ordered a party of armed men to fetch him *vi et armis*, which was accordingly done.

The defence in the case of one prisoner was, the plea of the sickness of his wife, who required constant attendance, and of not being in circumstances to pay a substitute. This was held good, and though found guilty of the charge, was recommended to the favorable consideration of the Commandant. This recommendation was complied with, and the party discharged with an admonition.—*G. T. Journal*

GRAAFF-REINET.

(Extract of a Letter.)

Graaff Reinet, 31st January, 1851.

I herewith send you a most painful letter, we received last night from Cradock, appealing to the inhabitants here for *assistance*. We are daily receiving despatches and reports from Cradock and Somerset, which latter place is in great *danger*. They are fearful of an attack upon *their town*. The respectable and loyal inhabitants here are now making active preparations to proceed to Somerset. I have no doubt some will go on to Cradock,—although the greatest danger is apprehended at the *former place*. There will I have no doubt be 300 MEN to their assistance ere you *receive this*. The Kafirs of the place have been mustered, and forwarded on to Kafirland via Cradock, under an escort from this place;—they however endeavoured to escape the vigilance of the men who were sent out with them, an order was afterwards sent out to recal them, when one third of the number came back leaving the others to escape. I believe there was 130 in the whole, men, women, and children that left here. The women commenced the attack by throwing their petticoats and blankets over the heads of the watch, and commenced striking them with sticks, stones, &c. The Kafirs who escaped, obtained possession of two of the guns belonging to the watch.—However, one of the Caffers who was reined to the wagons was accidentally wounded, but not severely.—Strange to say from the account of the men who formed the escort, their guns would not go off when they attempted to fire. The few Kafirs who were allowed to remain, have all since left the Town, including a Kafir named Booy, who was in the service of the Southeys for 15 years; he has 2 wagons and a good number of oxen and is in good *circumstances*. The people here are much alarmed. You will please insert within the columns of your valuable *Journal*, the enclosed letter from Cradock:—

"Cradock, January 29, 1851.

GENTLEMEN,—On behalf of the Board of Safety of this town, acting for and on behalf of the Inhabitants of this town, I am desired to address you to implore your assistance now that the time of our extreme peril is at hand. Last week we despatched letters to the Board of Safety of Graaff-Reinet, to the Civil Commissioner, and also the Rev. Mr. Murray, stating the peril in which we were then placed, and entreating by all the motives of humanity and fellow-feeling that volunteers would come to our assistance, from your district, to save destruction. To the statements then made, we now add that information has just reached us that Shiloh is in the hands of the enemy—that Whitlesea has been attacked and is now surrounded by thousands of Kafirs—that nearly the whole, if not the whole, of the Kat River Hottentots have joined the confederation against us, and that we are daily expecting an attack on this place, which we are by no means able to protect.

We have deputed our excellent friend J. Van Dyk, Esq., to proceed to Graaff-Reinet, to entreat the inhabitants not to abandon us, our wives and children, to the frightful calamity which is now so near. We have no hope of saving our property. We want only to save our lives from the savage enemy; and our wives and children from what might be more dreadful even than death itself.

We might remind you, that if we are destroyed, you will in a few days see the enemy at your own doors, but we do not wish to dwell on such possibility. We would rather ground our entreaty on your best feelings, as men, and Christians, to come and help us.

We need not say more, Mr. Van Dyk will explain our whole situation. For God's sake do not delay; a few days more it may be too late; timely assistance may save hundreds of the families of your countrymen from destruction from the enemy.

I am, on behalf of the Board,
(Signed) G. H GREEN,
Wesleyan Minister.

To the Inhabitants of Graaff Reinet.

PUBLIC NOTICE, BY THE CIVIL COMMISSIONER OF GRAAFF-REINET.

The Civil Commissioner having given himself a great deal of trouble to get the Burghers to proceed to the border in defence of the Colony and their fellow colonists, and having been informed, that notwithstanding all that has been done the majority of them are still unwilling, and that some object to the Ballot that has taken place, preferring to be ordered out by their Field cornet according to his list. He has come to the resolution to cancel the Ballot, and without having recourse to any measure of compulsion once more to appeal to the good sense and Christian feeling of the Inhabitants.

He trusts that no further time will be lost, but that all the men that can be spared from here will voluntarily come forward and make themselves ready to start in a body on Thursday 6th February next, by which time the Civil Commissioner is sanguine they will have been joined by their friends from the country, to whom this appeal will be made known by the different Field cornets.

The Civil Commissioner is prepared to render every assistance in mounting and equipping those who may not have the means of doing so themselves. He would request each man who may be so situated to procure for himself a good serviceable horse, saddle, bridle, and gun, at reasonable rates, for which when produced to him and approved of, payment will be made; and to such as find their own horses and equipments, the Civil Commissioner will, if required, grant a receipt for whatever has been furnished specifying the value of the same.

The Civil Commissioner trusts that none will be found, who possessing a horse or any of these articles would yet call upon Government for the same, as the difficulty of procuring them at present would only cause unnecessary delay.

He knows that there are many in affluent circumstances, who, as they may not be able to proceed themselves, can procure others in their stead, finding them in every thing needful.

Ammunition will of course be provided and rations furnished. Rations will also be supplied during the absence of the men, to their families who stand in need thereof.

The Civil Commissioner would impress on the Inhabitants, the absolute necessity of their responding to the call now made upon them, sensible as they must now be of the danger which threatens the Colony. He cannot refrain from quoting the following passages of a letter, addressed to him by a gentleman possessing the most ample sources of information:—

"The Colony is now threatened with a more formidable and destructive combination than has ever been known before in this country.

"The Kafirs are using very great efforts to induce all native people to sit still or join against us.

"The Kafirs have resolved to *exterminate the white man*. Although they will not succeed in this, they will certainly inflict an irreparable calamity upon the colony, if white men will not at once lay aside all disputes and unitedly meet the enemy.

"The Governor is now firmly resolved to crush the power of the enemy; but to do this, the colony must unite, and put forth a strong effort.

"It is of vital importance that the colonists fully understand their real position. If they come forward, the work will soon be done and that effectually by the blessing of God. Never was there a moment in the history of the Colony when delay was so fraught with danger. Division among colonists now, or even a *few days' delay*, may bring upon a great portion of the Colony *unheard of calamities*.

"I trust that the colonists will be roused to a full sense of their danger,—a danger which under God, they are fully able to meet, if they will but *determine to do it*."

W. C. VAN RYNEVELD,
Civil Commissioner.

We notice the following in the "Telegraph:"—"The *Frontier Times* commits a great error in supposing that those that *signed* the address would be prepared to take the field under Sir Andreas Stockenstrom. We believe that *not two* out of the whole number would be found on examination willing to proceed to the front. We state this *fact* merely to correct any false impression which may have got abroad." Our contemporary, it seems, cannot understand a joke. We never really supposed that any of those who signed the address to Sir A. Stockenstrom intended to go with him into the field. But when a large body of men invite so earnestly as our Port Elizabeth friends did, a gentleman at the other end of the colony to come and fight the enemy, is it unreasonable to expect that some of these very urgent petitioners would join him? Port Elizbeth is free from all chance of attack by the enemy, whatever spectres the fears of our friends in that town may conjure up to their imaginations. And we do very humbly submit, that it exhibits something beyond inconsistency, when a party of gentlemen, who are in safety themselves, solicit the aid of somebody else without any intention, to use a vulgar expression, of coming to the scratch themselves. *C. F. Times*

Somerset, Jan. 22.

"We have 41 Kafir prisoners, who had concerted a plot last night to overpower the constables. It was fortunately found out and upset. They had succeeded in filing off several of their irons. The guilty parties received 20 lashes each, and are now more heavily shackled and a stronger guard put over them. Octavius Bowker writes that he is getting up a small party of English and will be here on the 25th. He intends joining his brother William. * * * *

"Our infantry are commanded by Mr. William Ayliff. The whole party are well equipped with every necessary, the cavalry are well mounted. Dr. Lade has also joined the party, as medical aid may be requisite. They are to encamp at the Kaga until further orders. They will find plenty to do in that neighborhood, as Hermanus' Kafirs are very numerous there, besides the Hottentots who have joined them from several farms. The inhabitants of Somerset deserve praise for the zeal and ardour which they have exhibited to aid and assist the Governor. The whole village have risen to exert themselves in this cause. Only 50 Dutch Burghers have come out. We are in hopes a second appeal may be more successful. As for the Graaff-Reinet people they are shamefully backward. Only one Dutchman came."—*C. F. Times*

Sir,—By inserting the the following in your valuable paper you will greatly oblige
YOUR CONSTANT READER.

PRINCE ALBERT.

Departure of the Rev. Mr. P. K. Albertyn.

Our worthy and much esteemed minister left here at about 4 o'clock yesterday afternoon on his route to the Paarl, from whence he will proceed to Caledon, the place appointed for his future labours in the Lord.

His farewell sermon was spoken of on Sunday afternoon last, taking his text from that beautiful passage contained in Acts, 13 Chap., and latter part of 43 verse, persuading them to continue in the grace of God.

At about 3 o'clock a number of horsemen, ladies and others, in vehicles, assembled in front of the house of their dear Pastor, to accompany him a short distance out of the village, when he was presented with the farewell address of the inhabitants, to which his Reverence replied in a very appropriate and feeling manner.

His departure from amongst us, where he laboured as a faithful Minister of *Christ* for six years, is severely felt. Our best wishes attend him and his on their journey. May the Lord of Heaven crown his future labours with his blessing, and finally when this earthly house be dissolved, press on him a never fading crown eternally in the Heavens.

FOREIGN MISCELLANY.

FIELD MARSHAL RADETZKY IN THE AUSTRIAN COUNCILS.—The Vienna correspondent of the *Morning Post* has a sketch of Radetzsky's deportment in the Austrian councils. "He received the Ban coldly. He declined to attend the council of war, but at once sought a personal interview with the Emperor. To this young Prince he spoke in language temperate but decided. He expressed his opinion that the empire had been recently saved from being literally blotted out of the map of Europe almost by a miracle. Even the thought of war, in the present state of public feeling in the provinces, was little short of madness. Italy would rise, Hungary would rise, and then where were their armies to oppose the might of Prussia? The only hope of preserving the integrity, nay, even the existence of the empire, was peace, and he besought his Sovereign not to be misled by evil and interested counsellors. For a long time the old man spoke in vain, for bright is the dream of glory to a young man, and hard is it to resign the hope of conquest and military fame for a dull life of plain utility and well-doing. The marshal, however, having been once summoned was determined not to leave his task half done, and he finally concluded his audience by refusing to accept the command in chief which had been assigned him, or to return even to his former post in Italy, so long as the intention of hostilities was entertained.—*Nonconformist, Dec.* 4.

ITALY.—KINGDOM OF THE TWO SICILIES.

Rumours have reached Paris, brought by the Vesuvio, which left Naples on the 7th for Marseilles, of some serious disturbances having occurred at Palermo. According to these rumours, which require confirmation, two members of the Government had been stabbed whilst leaving the theatre, which was the signal for a rising. It is moreover stated that a collision had taken place between the insurgents and the troops.—*Morning Chronicle, Dec.* 14.

RUSSIA.

On the 17th of this month Prince Paskiewitch completed his 50th year of service in the Imperial army. The day was celebrated with great festivities at Warsaw, and the Emperor availed himself of this occasion, in addition to appointing the Prince colonel of a second regiment of Infantry, to present him with a Marshal's baton, enriched with a commmemorative inscription in diamonds, accompanied by a most flattering letter, of which the following is the substance:—

"Prince John Theodorowitch—Fifty years of your distinguished service to the throne and country are already passed. Since the commencement of your military career as aide-de-camp to our beloved father, you have taken a brilliant share in almost all the wars carried on under the Emperor Alexander, everywhere setting an example of skill and valour. You have commanded during twenty-four years our victorious arms—you have gloriously terminated four campaigns, whereby the glory of our arms was enhanced, and our dominions augmented. Your victories in Persia and Asiatic Turkey led to a peace as glorious as advantageous for Russia. The two day's storm of Warsaw, sealed with your own blood, put an end to a criminal insurrection. When you commanded the army destined to assist my august ally and friend the Austrian Emperor, you succeeded in reducing the insurrectionary commander to unconditional surrender, and to restore Hungary to its legitimate Government. All these victories will give your name an immortal place in the pages of history, and will render it inseparable from the glory of Russia. Not less valuable are your services in time of peace, as well by the manner in which you fulfil your duties as commander of the active army, as those of our stadtholder in the kingdom of Poland. Through your indefatigable exertions the army entrusted to your command has attained an exemplary state of order. Through your wise exertions all branches of the administration in the kingdom have attained the object of my desires for the good and welfare of all and each. It would be agreeable for me to acknowledge your services for ever. To-day, on the occasion of your fifty years' service, I have ordered a marshal's staff to be enriched with an inscription in diamonds. Whilst I deliver the same to you I renew the expression of my constant and since re sentiments of acknowledgment for your worthy deeds, which so justly entitle you to my gratitude and to that of our Fatherland.

"I remain your immutably well wisher,
(Signed) "NICHOLAS."

"Warsaw, 5th (17th) Oct. 1850.

The Emperor on the same day proceeded to the viceregal palace, accompanied by all the general officers, to pay his compliments in person. After this a grand parade of the regiment of Jägers, of which the Marshal is colonel, took place, and the staff, carried by Colonel Prince Paskiewitch, son to the Prince, supported by the Archdukes Nicholas and Michael, was presented to the veteran warrior, the troops presenting arms, and a salute being fired from the citadel. Upon receiving the staff, the Marshal knelt to kiss the Emperor's hand, but was forthwith raised, and embraced by his Imperial Majesty. The troops then passed by in open order, and the day was terminated by a grand military banquet. On this occasion, the King of Prussia, also sent a deputation of different ranks from the 1st Prussian line regiment, bearers of the diploma appointing the Prince Colonel of that corps. A complete uniform of the regiment was not forgotten. The marshal also received the Order of the Elephant, presented to him by order of the King of Denmark, from the hands of the Duke Christian of Schleswig-Holstein, supported by Count de Piessen. Among the letters of congratulation addressed upon this occasion to the marshal was one from the Duke of Wellington, not the least valuable testimonial of the day's honours. Warsaw at this moment presents a scene of unusual animation and splendour, being crowded with illustrious and distinguished strangers, and enlivened by grand parades and evening entertainments. Preparations are made for the receipt on of the Emperor of Austria.—*Morning Chronicle, Oct.* 29.

DENMARK.

HAMBURG, OCT. 16.—The accounts from the unfortunate town of Frederickstadt, one of the neatest and most flourishing for its size and number of inhabitants in South Schleswig, are more deplorable than was at first believed. A Hamburg journal, devoted as all others are to the insurrectionary cause, and little disposed to magnify the coils that have resulted from the wanton and cruel bombardment, contains the following letter on the subject:—

"Husum, October 12.

"The town of Frelerickstadt exists no more. It now only consists of a heap of rubbish. A few houses or buildings which have remained in part upright, and which have not been attained by the fire, and so riddled with shot, shell, and bombs, that they have the appearance of ruins. The east side (the side on which the assault was made) is completely burned down, so also is the southern portion, near the market place. Only a portion of the so-called back town (near the Treene) remains standing.* But the ferry-house and entire Eiland, the town hall, churches, houses of the clergy, schools—all is a prey to the flames. Not a single inhabitant is left. The three great sluices by which, as is well known, the Threene is admitted into the Eider, are, it is said, completely shot through and ruined, as well as the corn mills near the Burkmühle. In a word, Frederickstadt has ceased to exist."

THE FEATS OF A CONVICT.

George Hacket, a fellow who has made himself notorious by his bold robberies, by an escape from Marlborough Street Police Office, by desperate encounters with the officers of justice, and by an attempt to escape from Newgate, has finished with an actual escape from the Model Prison at Pentonville. Hacket is the man who nearly murdered a policeman who stopped him on London Bridge, going in a cart to practise his arts at the "Derby." He was tried for the attempt to murder, convicted, and sentenced to fifteen years' transportation. While in Newgate, he prepared to make his escape, but his plan was discovered. At the Model Prison, he had cut through some of the bars of his cell but the officers detected him, and means were taken to be doubly sure of the persevering prison-breaker. All was in vain. Last Sunday evening, Hacket went to the chapel with the other prisoners; he had managed to conceal about him the sheets and rope of his bed, the spring of the cell door fashioned into a "jemmy," and a metal weight. As soon as he entered his compartment in the chapel, he seems to have forced up the flooring, gotten under the gallery, broken his way through a zinc ventilator, and gained a small closet. A window afforded him the means to get on to a parapet-wall; he walked along this, and eventually got on to the roof of the Governor's house, six feet above the wall. Here he divested himself of his prison clothing except his trousers and blue shirt; left the garments, with the sheets and other articles, upon the house; and, sliding down a gableend wall, got clear of the gaol. A government inspector has made an investigation of the circumstances of the escape; and it is reported that he absolves the officers of the prison from any connivance at Hacket's evasion. The impudence of the fellow equals his ability; on Monday night he sent this letter to the Governor of the gaol:—

"Monday, 2d December 1850.—George Hacket presents his compliments to the Governor of the Model Prison, Pentonville, and begs to apprize him of his happy escape from the gaol. He was in excellent spirits, and could assure the Governor that it would be useless for his men to pursue him; that he was quite safe, and in a few days intended to proceed to the Continent to recruit his his health.—*Spectator.*

---

* The river Treene does not flow by regular procers into the Eider. It is dammed up on reaching the northern side of the town, and then passes by three canals, furnished with sluices, into the Eider, which passes in a curve on the southern side.—*Morning Chronicle, Oct.* 21.

UNION BANK.

No. 17, ST. GEORGE'S-STREET.

Capital £150,000 in Shares of £10 each,

£75,000 PAID UP.

DIRECTORS:

P. G. BRINK, Esq. Chairman.
GEORGE WILSON PRINCE, Esq.
JAMES MORTIMER MAYNARD, Esq.
E. G. LANDSBERG, Esq.
G. N. MECHAU, Esq.
JOHANNES C. SCHICKERLING, Esq.
DIRK G. DE JONGH, Esq.
H. C. JARVIS, Esq.
JNO. STEIN, Esq.

THIS Establishment offers the following advantages to the Public:—

Its large Proprietary, which consists of a great proportion of the monied and agricultural Interests of the Colony guarantees most ample Security.

Its large Capital enables the Directors to afford every accommodation without distinction of Persons, consistent with a due regard to prudence and security.

It facilitates remittances to the Eastern Divisions of the Colony, by granting Bank Post Bills.

It allows Interest on Current Accounts to its Customers, at and after the rate of Three per Cent. per annum, made up monthly, calculated on the minimum Balance due on any day during the month, above £100, and, on fixed Deposits.

For 3 months and under 6 months, at 3 pCt. per annum,
6 do. do. 12 do. 3½ do.
12 do. .... 4 do,

It advances money for short periods in favor of its Customers and Shareholders, on their own Promissory Notes and Inland Bills, under pledge of its OWN as well as OTHER BANK STOCK.

Its early Office Hours for Transaction of Business makes it useful to Farmers and Persons doing Business in the Public Market.

The Directors meet on TUESDAYS, THURSDAYS, and SATURDAYS, in each Week, and applications for Discounts are requested to be sent in to the Cashier the previous day.

☞ *Office hours from 15th October to 15th April from 8 to 3—and from 15th April to 15th October, from 9 to 3 o'clock.*

THOS. HUDSON, Cashier.

J. J. H. SMUTS, Editeur, No. 12, Waleстraat.
J. W. LOTZ, Drukker, No. 92, Waleстraat } Eigenaars